



MEMORIA anual | annual REPORT



Edita | Autoridad Portuaria de Castellón
Muelle Serrano Lloberes, s/n
12100 Grao de Castellón

Diseño | Taller de Ideas y Comunicación, S.L.
Cartografía | Javier Fernández Martín
Infografía planos | Gonzalo Martínez Lourido
Traducción | Charles Stedman
Depósito legal | V-0000-2009
Impresión | Grupo Diario Imprenta
Impreso en España

Muelle Serrano Lloberes, s/n | 12100 Grao de Castellón | SPAIN | T. +34 964 281 140 | F. +34 964 283 800
apcastello@portcastello.com
www.portcastello.com

1. PRESENTACIÓN PRESENTATION		4	
1.1	Saluda del presidente President's statement	5	
1.2	Consejo de administración Board of directors	6	
1.3	Misión, visión y valores Mission, vision and values	8	
1.4	Información económica Economic information	10	
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT		13	
2.1	Condiciones generales General data	14	
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo Commercial and shipping facilities	17	
2.3	Servicios indirectos (técnico-náuticos) Towage, mooring and pilotage services	25	
2.4	Instalaciones para buques Ship facilities	25	
2.5	Medios mecánicos de tierra Dockside cargo handling equipment	27	
2.6	Material flotante Floating equipment	31	
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones Road accesses and communications	33	
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos Brief description of facilities for specific traffics	35	
3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO INDIVIDUALS		36	
3.1	Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes Authorized before beginning the year and still in force	37	
3.2	Autorizadas en el año Authorized in the year	39	
4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS		42	
4.1	Tráfico de pasaje Passenger traffic	43	
4.2	Buques Vessels	44	
4.3	Mercancías, toneladas Goods, tons	47	
4.4	Tráfico interior, toneladas Local traffic, tons	57	
4.5	Avituallamientos Supplies	57	
4.6	Pesca capturada Fish captures	57	
4.7	Tráfico de contenedores Container traffic	58	
4.8	Resumen general del tráfico marítimo General summary of maritime traffic	60	
4.9	Tráfico terrestre Hinterland	60	
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO USES OF THE PORT		61	
5.1	Utilización de muelles Quay utilization	62	
5.2	Dársenas Basins	62	
5.3	Amarres de punta Pointed mooring	62	
5.4	Atraques Berths	62	
5.5	Ocupación de superficie Area utilization	62	
5.6	Medios mecánicos de tierra Mechanical equipment ashore	63	
5.7	Remolcadores Tugboats	64	
5.8	Varaderos Slipways	64	
6. OBRAS WORKS		65	
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año 2009 Works under construction or completed in the year 2009	66	
6.2	Breve descripción de las obras más importantes Brief description of the most important works	67	

PRESENTACIÓN PRESENTATION

- 1.1 Saluda del presidente
| President's statement
- 1.2 Consejo de administración
| Board of directors
- 1.3 Misión, visión y valores
| Mission, vision and values
- 1.4 Información económica
| Economic information



• 1.1 Saluda del presidente | President's statement

El año 2009 ha sido el año de la culminación y puesta en marcha de la **Dársena Sur**. Fue el 1 de abril del pasado año cuando el Presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, procedió a la inauguración de una ampliación sur que ha supuesto ganar al mar más de 2 millones de metros cuadrados. Un hito de la ingeniería moderna que multiplica por 10 las instalaciones portuarias con mil millones de euros de inversión y más de un millar de empleos junto al mar para impulsar la economía y el empleo. En la Dársena Sur ya trabajan Portsur, una nueva terminal de graneles; Élite Cementos, planta de molienda de clinker; e Infinita, la planta de biodiésel más importante de Europa, además de contar con nuevos terrenos para su actividad la empresa UBE. El pasado mes de octubre también se aprobó la concesión de un nuevo espacio para la construcción de una planta de nutrientes y fertilizantes a cargo de la firma Agriberia.

2009 también ha sido uno de los pocos años en la centenaria historia del Puerto de Castellón en el que se ha registrado un retroceso en el tráfico de mercancías. El descenso global ha sido del 18 por ciento. La situación de crisis, en general, y el parón del sector cerámico, en particular, han sido las causas desencadenantes de la caída de tráficos. De hecho, las arcillas para el sector cerámico registraron una caída del 78%, los feldspatos se redujeron un 55% y el tráfico de azulejos y baldosas cayó casi un 30%. El tráfico total sumó en el último año 11.113.555 toneladas respecto a los 13.588.949 del año 2008.

A la vista de unos resultados que ya se preveían negativos, el Puerto de Castellón empezó en 2009 a trabajar en un nuevo **plan estratégico** más acorde con la nueva realidad de crisis y con un horizonte más reducido, hasta 2011. Asimismo seguimos trabajando en la diversificación de tráficos, logrando nuevas mercancías como el cereal, con cerca de 100.000 toneladas, y el biodiésel, que hizo crecer un 128% los graneles líquidos en las dársenas del puerto. En relación a nuevas líneas, el Puerto de Castellón ha despertado el interés de MSC (Mediterranean Shipping Company), la segunda naviera del mundo, que empezó a operar a finales de año para conectar la provincia con diversos países del Mediterráneo. Las obras de prolongación del dique de cierre y de relleno de la futura zona logística avanzaron plenamente para ver la luz en 2010.

La calidad ha seguido siendo algo prioritario a lo largo de 2009. Por ello, el Puerto de Castellón ha dejado clara su apuesta por la innovación responsable. Ya lo venía demostrando en los últimos años con un crecimiento compatible con el respeto al entorno y ahora ahondando más en dicha herramienta comunicativa tras redactar un programa de responsabilidad social corporativa (RSC).

El Puerto de Castellón, a través de la Fundación PortCastelló, estuvo presente en ferias como las de París, Munich, Berlín y Miami, celebró un nuevo congreso de logística y avanzó en materia de formación y seguridad.

The year 2009 has seen the culmination of many years work in the **South Basin**. On April 1st the President of the Valencian Region, Francisco Camps, inaugurated an extension to the port which has gained from the sea 2 million square metres. A feat of modern engineering which, at a cost of one thousand million euros, has multiplied by ten the size of the port and provided a thousand new jobs, a considerable boost to the local economy. The company Portsur, with its new solid bulk terminal, is already in operation in the South Basin, as well as Élite Cementos, a clinker milling plant; and Infinita, the most important bio-diesel plant in Europe, the UBE Chemical Company also has more land available for its activities. The company Agriberia was granted a concession where it will construct a production facility for plant nutrients and fertilisers.

2009 has also been one of the few years in the hundred year history of the Port of Castellón which has seen a decline in the volume of cargo traffic. The overall reduction has been 18 percent. The general economic crisis and in particular the sharp decline in the activity of the ceramics sector, have been the principle causes in the fall in traffic. In fact, clay imports for the ceramics industry have dropped 78%, and imports of feldspar by 55% and the traffic in tiles and paving stones nearly 30%. The total tonnage of goods passing through the port last year was 11.113.555 tons compared to 13.588.949 in 2008.

In view of results which are turning out to be negative, the Port of Castellón has developed a new **business plan** in 2009, which would be better adapted to the currently unfavourable economic situation and more limited prospectives until 2011. At the same time, we are working to diversify traffic, for example 100,000 tons of cereals and bio-diesel which increased traffic in bulk liquids by 128% through port facilities. Concerning new shipping lines, the Port of Castellón has caught the attention of MSC (Mediterranean Shipping Company) the second biggest naviera in the world, which began to operate at the end of the year to connect the province with various Mediterranean countries. The engineering works to prolong the outer breakwater and the infilling of the future logistics area advanced steadily to completion in 2010.

Quality has remained high on the list of priorities throughout 2009. For this reason, the Port of Castellón has made clear its support for responsible innovation. This has been demonstrated over the last few years by growth which has been respectful to the environment and the surrounding area. This policy has been reinforced by drawing up a programme of corporate social responsibility (RSC).

The Port of Castellón, through the PortCastelló Foundation, was present in such trade fairs as Paris, Munich, Berlin and Miami, held a new conference on logistics and made progress in training and safety.



• 1.2 Consejo de administración
| Board of directors

PRESIDENTE | President
ILMO. SR. DON JUAN JOSÉ MONZONÍS MARTÍNEZ

VICEPRESIDENTE
| Vice - President
SR. DON RAFAEL MONTERO GOMIS

DIRECTOR | Managing Director
SR. DON ROBERTO J. ARZO CUBERO

SECRETARIO | Secretary of Board of Directors
SR. DON MANUEL BREVA FERRER

MIEMBROS DEL CONSEJO | Members of the Board

ILMO. SR. DON CARLOS FABRA CARRERAS	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
SR. DON SALVADOR MARTÍ HUGUET	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
SR. DON FERNANDO DIAGO DE LA PRESENTACIÓN	Representante de la Generalitat Valenciana (hasta el 15 de septiembre de 2009) Generalitat Valenciana Representative (until 19th september 2009)
SR. DON CARLOS CABRERA AHÍS	Representante de la Generalitat Valenciana (desde el 15 de septiembre de 2009) Generalitat Valenciana Representative (since 19th september 2009)
ILMO. SR. DON JOAQUÍN BORRÁS LLORENS	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
SR. DON JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ GARCÍA	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
SR. DON RAMÓN SALVADOR ROSARIO	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
ILMO.SR. DON VICENTE DÓMINE REDONDO	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
ILMO. SR. DON CARLOS JAVIER ELENO CARRETERO	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative.
ILMO. SR. DON JOAQUÍN FORÉS MUSTIELES	Representante de la Generalitat Valenciana Generalitat Valenciana Representative
SR. DON JAVIER MARTÍN SANTO DOMINGO	Representante de la Administración General del Estado (hasta el 3 de noviembre de 2009) General Administration of the State Representative (until 3th november 2009)
SR. DON MANUEL ARANA BURGOS	Representante de la Administración General del Estado General Administration of the State Representative
SR. DON JUAN MARÍA CALLES MORENO	Representante de la Administración General del Estado General Administration of the State Representative
SR. DON JOSÉ JAVIER PERIS SEGARRA	Representante de la Administración General del Estado General Administration of the State Representative
SR. DON JUAN ANDRÉS LECERTÚA GOÑI	Representante de la Administración General del Estado General Administration of the State Representative
SRA. DOÑA BÁRBARA ARANDA CARLÉS	Representante de la Administración General del Estado General Administration of the State Representative
EXCMO. SR. DON ALBERTO FABRA PART	Representante del Ayuntamiento de Castellón Town Council of Castellon Representative
ILMO. SR. DON JOAQUÍN B. TORRES NAVARRO	Representante del Ayuntamiento de Castellón Town Council of Castellon Representative
ILMA. SRA. DOÑA MARTA GALLÉN PERIS	Representante del Ayuntamiento de Castellón Town Council of Castellon Representative.
SR. DON VICENTE CASAÑ CASAÑ	Representante de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación Chamber of Commerce Industry and Navegation Representative
SR. DON SEBASTIÁN PLÁ COLOMINA	Representante del Sector Consignatarios Shipping Agents Representative
SR. DON ANTONIO ARNAL PRADES	Representante del Sector Transitarios Forwarders Representative
SR. DON JUAN SARRASQUETA REDONDO	Representante del Sector Estibadores Stevedores Representative
SR. DON GUSTAVO MONTAÑES CAMBRONERO	Representante de los Sindicatos Trade Union Representative



• 1.2.1 Personal Autoridad Portuaria
| Staff

PRESIDENTE | President
MONZONÍS MARTÍNEZ, JUAN JOSÉ

DIRECTOR | Managing director
ARZO CUBERO, ROBERTO JOSÉ

PERSONAL (fuera de convenio)
| Staff (executive staff)

JEFES DE ÁREA | Area Heads
MINGARRO MENERO, JUAN BAUTISTA
VELASCO GÓMEZ, ANTONIO

JEFES DE DEPARTAMENTO | Department Heads
ALEGRE PASCUAL, JAVIER
MONFORT MOLINER, MARÍA TATIANA
NOGUERO RODRÍGUEZ, ADOLFO
ROJO ORTE, MIGUEL EDUARDO
RUBIO FELIP, MARÍA JOSÉ
VIDAL RODRÍGUEZ, MARITINA

JEFES DE DIVISIÓN | Division Heads
ALEMANY MARTÍNEZ, MARÍA
BARRAGÁN LÓPEZ, MARTA
CAMPESINO SÁNCHEZ-VÍLCHEZ, ISABEL
GUZMÁN RAMOS, AMPARO
MUÑOZ SÁNCHEZ, SONIA
ROIG BALLESTER, ENRIQUE
SORIA ROVIRA, SUSANA

JEFES DE UNIDAD | Unit Heads
ALMELA GOZALBO, ANTONIO FRANCISCO
ARRUFAT ROIG, MARTA
BALAGUER MELLADO, RAMÓN
GIMENA ROBLES, JUAN ANTONIO
MOYA PASCUAL, CRISTINA
SÁNCHEZ-BARCÁIZTEGUI ÁLVAREZ, EVA

SECRETARIO PRESIDENCIA
| Secretary of the President
FERRARA RALLO, AGUSTÍN

PERSONAL (dentro de convenio)
| Staff (general staff)

Adanero Godes, Laura
Agut Marco, Esteban Agustín
Alonso Chiva, Sergio
Altaba Dolz, José
Balaguer Zamel, Ramón
Barreda Ferrando, Argelio
Batalla Personat, David
Beltrán Jiménez, Alexandre
Blasco Borja, Manuel
Blasco Martínez, Jaime
Boix Igual, José Juan
Bort Andreu, Víctor José
Calvo Martínez, Ana Belén
Canales Valverde, Vicente
Caparrós Pérez, José Antonio
Castel Gil, David
Castillo Cerdá, Juan Jaime
Cerdá Navarro, Ana María
Climent Bujanda, Sergio
Climent Soler, Juan Luis
Collazos Costumero, Eva
Decostanzi, Marcos
Dols Troncho, Nestor
Dotor Gumbau, Antonio
Esteve Navarro, María del Carmen
Fabregat Rodríguez, Manuel José
Fernández Muñoz, Francisco
Franch Montañés, José Manuel
Galán Méndez, Juan Carlos
García Jurado, Carlos
García Ramón, José
García-Fayos Poveda, Fernando
Góngora Domínguez, María Pilar
González Bellés, Iván
González Rubio, Oscar
González Sarrias, Noel Alejandro
Gual Núñez, Sergio
Guerrero Varó, Miguel
Guerrero Varó, Sebastián
Guinea Planelles, Alberto
Hospitaleche Selfa, Eusebio
Ibáñez Sánchez, Oscar
Insa Viciano, Manuel
Joya Espel, Javier
Jurado Correas, Yolanda
Llansola Gil, Gerard
Llidó García, Vicent Manuel
Lluch Lucas, Daniel
Lluch Miralles, David
López López, Alejandro
Marco Soriano, Leticia
Martínez Ramos, María del Carmen
Mas Guitarte, Manuel
Mateo Cabeza, Andrés Jesús
Mateu Pinto, José Luis

Mateu Úbeda, Vicente
Menchero Betancor, Alberto
Mila Giménez, Iván
Montañés Cambronero, Gustavo
Montel Blasco, Sandra
Morales Ventura, Rosa María
Mota Gual, Ángel Jesús
Navarro Gómez, José
Navarro Marzá, Juan José
Nebot Ribes, José Luis
Palau Broch, Vicente
Pallarés Silvestre, Juan Antonio
Parra Luque, David
Peñañiel Arana, Luis
Peñañiel Marzal, Luis
Peñañiel Ruiz, Juan Luis
Péramos Martín, Antonio Jesús
Pérez Pérez, José Antonio
Peris Dumont, Silvia
Perpiñán Cabrero, José María
Polo Conde, Cristina
Quesada Rodríguez, Manuel José
Ramos Collao, Adrián Eduardo
Ramos del Pino, Francisco
Ramos Jiménez, Dulce
Ribes Tomás, Daniel
Rius Persiva, Francisco
Rodríguez Marzá, Pascual Javier
Rovira Nebot, María José
Rubio Felip, Juan
Sales Fabregat, Aurelio
Salom Marco, David
Salom Martín, José Antonio
Salvador Trilles, María Dolores
Sanahuja Nebot, Pablo
Sánchez de Mora Lacalle, Pablo
Santamaría Bilbao, Pedro
Segarra Morente, Lidia
Selma Andreu, Noelia
Serrano Roldán, Félix
Sidro Gutiérrez, Susana
Soriano Marmaneu, Josefa Leticia
Sosa Gandolfo, Igor
Tarodo Posa, Marco Antonio
Teissyere Gutiérrez, Manuel
Torrejón Gilabert, Agustín
Trillo Mosquera, Juan Ángel
Vázquez Mateu, Olga
Vera Izquierdo, Sara
Verdejo Gómez, María Consolación
Vicent Nicolau, María Ángeles
Vicente Navarro, Rafael
Vilallave Rovira, Vicente
Vilallave Soler, Marta
Vivanco Bustos, Vicente



• 1.3 Misión, visión y valores
| Mission, vision and values

La Autoridad Portuaria de Castellón tiene definida su misión (que describe su razón de ser), su visión (que concreta cómo quiere ser en su futuro), y sus valores (principios básicos que especifican el comportamiento de las personas de la organización), que están de acuerdo con la política de calidad y medio ambiente definida.

The Port Authority of Castellón has defined its fundamental objectives (its reason for being), its vision (how it wishes to develop in the future) and its values (specific principals which govern the actions of individuals within the organisation,) which are in accordance with the defined policy on quality and environment.



Una vez definidas la misión, visión y valores de la Autoridad Portuaria de Castellón se ha elaborado el mapa estratégico formulado según 4 perspectivas (Económica, Clientes, Procesos y Recursos) y 5 líneas estratégicas (Crecimiento, Excelencia Operativa, Optimización de Infraestructuras, Autosuficiencia Económica e Integración con el Entorno).

With the concepts of mission, vision and values of the Port Authority of Castellon made clear, a strategic map has been drawn up, formulated according to 4 perspectives (Economics, Clients, Processes and Resources,) and five lines of strategy (Growth, Operational Excellence, Optimization of Infrastructure, Economic Self-Sufficiency and Integration with the Surroundings).

PERSPECTIVAS MAPA ESTRATÉGICO | PERSPECTIVE STRATEGIC MAP

La perspectiva de valor es una **perspectiva económica**, que implica que los objetivos máximos de las Autoridades Portuarias están orientados al desarrollo económico del país y las comunidades autónomas a través de la consecución de los objetivos del crecimiento, la autosuficiencia económica y la optimización de las inversiones.

The perspective on value is an **economic perspective**, which implies that the highest objectives of all Port Authorities are aimed towards the economic development of the country and the Autonomous Communities, through the achievement of the objectives of growth, economic self-sufficiency and the optimisation of investment.

La **perspectiva de clientes**, una parte está dedicada a los propios clientes del negocio y otra parte al entorno socio-económico que rodea a la Autoridad Portuaria. En esta segunda parte deben incluirse objetivos de relación de los puertos con la ciudad y con la comunidad en la que se asientan.

The **perspective on clients** is based on, firstly the clients of the business themselves and secondly to the socio-economic surroundings of the Port Authority. In the second part must be included the objective to maintain good relations between ports and the cities and communities in which they are situated.

La **perspectiva de procesos**, recoge aquellas etapas de la cadena de valor de la Autoridad Portuaria que son clave para conseguir los objetivos de la perspectiva de clientes y de la perspectiva económica. Algunos ejemplos de los procesos de la cadena de valor de la Autoridad Portuaria podrían ser: los procesos de marketing y comercial, la prestación de servicios (atraque, operación, desatraque y despacho), los procesos de relación con otros agentes, los procesos de calidad y seguridad, etc.

The **perspective on processes** covers those sections in the chain of value of the Port Authority which are key to the achievement of the objectives under the heading of perspective on clients and the economic perspective. Examples of these processes in the chain of value of the Port Authority are, for instance, the processes of marketing and advertising, the provision of services (docking, operations, undocking and leaving harbour), the processes in relation to other agents, the processes in relation to quality control and security etc.

La **perspectiva de recursos** debe recoger los elementos básicos que hacen funcionar la Autoridad Portuaria, a nivel interno (personas, organización, sistemas y tecnología), a nivel externo (prestaciones de servicios y proveedores externos), y las propias infraestructuras portuarias. Además debe recoger objetivos clave del desarrollo de la actividad de los prestadores de servicios, que deben potenciar la competitividad de las Autoridades Portuarias.

The **perspective on resources** must include the basic elements which permit the Port Authority to function: on an internal level (staff, organization, systems, technology) and on an external level, (service companies, external suppliers) and the port's own infrastructure. It must also include the key development objectives for the service companies who must work to increase the competitiveness of the Port Authorities.



- 1.3 Misión, visión y valores
- | 1.4 Objectives, vision and values

LÍNEAS ESTRATÉGICAS | STRATEGIC LINES

CRECIMIENTO | GROWTH

La Autoridad Portuaria debe liderar los esfuerzos de la comunidad portuaria para conseguir el crecimiento económico del puerto. Principalmente mediante: la captación de nuevos tráficos (diversificación), la consolidación de los actuales y su fidelización a través de la oferta de nuevos servicios, la mejora de la calidad, la política de precios, el desarrollo del marketing portuario y la potenciación de las inversiones de la iniciativa privada.

The Port Authority must lead the efforts of the port community to create economic growth for the port. This can be achieved through attracting new traffic to the port (diversification) the consolidation of current traffic by offering new services, the improvement in quality, competitive prices, the development of marketing port services and the encouragement of private investment.

INTEGRACIÓN CON EL ENTORNO | INTEGRATION WITH THE SURROUNDINGS

Conseguir el respaldo activo del entorno socio-económico a través del respeto del medio ambiente y de la oferta de servicios de valor a la sociedad.

To gain the active support of surrounding socio-economic community through respect for the environment and the offer of services useful to the local community.

AUTOSUFICIENCIA ECONÓMICA | ECONOMIC SELF-SUFFICIENCY

El desarrollo de la Autoridad Portuaria debe hacerse con base en la autosuficiencia económica, basada en el aumento de los ingresos y la optimización de los costes de forma que se minimice el endeudamiento.

The development of the Port Authority should take place against a background of economic self-sufficiency, based on the steady increase in income and the optimisation of costs so that debts are kept to a minimum.

EXCELENCIA OPERATIVA | OPERATIONAL EXCELLENCE

La Autoridad Portuaria debe favorecer la excelencia en la operación de la actividad portuaria optimizando todos sus procesos, controlando y coordinando todas las actividades, para que se ofrezca un servicio competitivo, fiable y de calidad con un coste eficiente y unos niveles de seguridad y de respeto medioambientales excelentes.

The Port Authority must encourage first class standards in operations carried out in the port, ensuring efficient processes, monitoring and coordinating all activities in order to guarantee a competitive and reliable service, attractive prices together with high levels of security and respect for the environment.

OPTIMIZACIÓN INFRAESTRUCTURAS PORTUARIAS | OPTIMIZATION PORT INFRASTRUCTURES

Optimizar el crecimiento sostenible del sistema a través de una excelente gestión de inversiones que mejoren las infraestructuras portuarias (evitando la sobrecapacidad del sistema) y potenciando la financiación privada a la actividad portuaria.

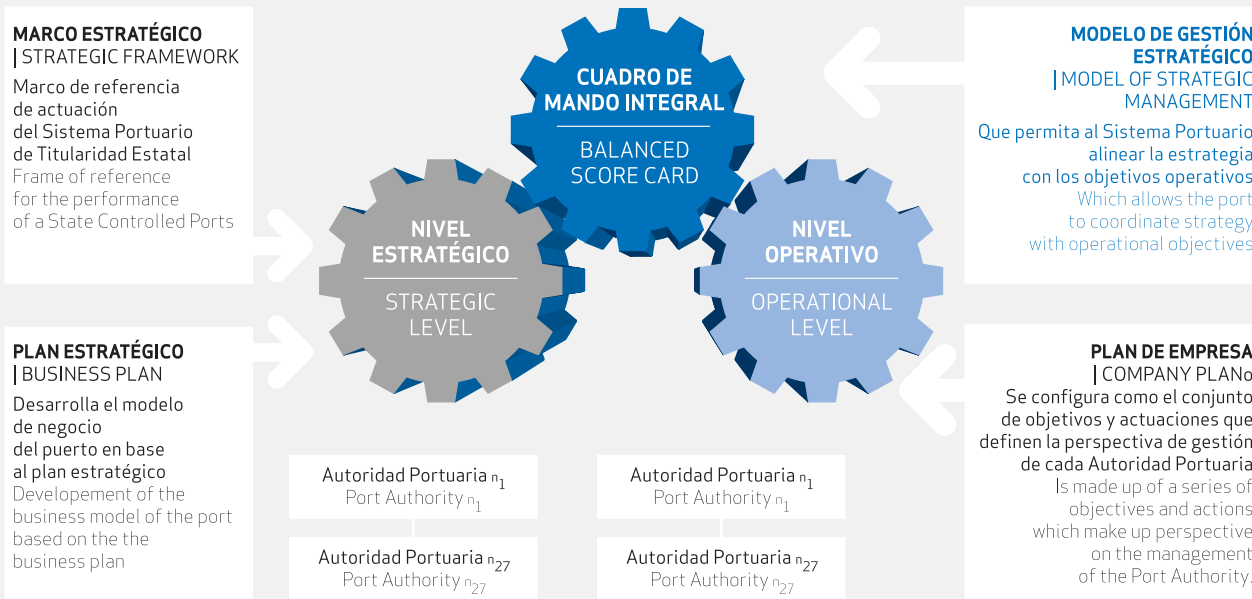
To optimise the sustainable development of the system through an excellent management of investments which will improve the infrastructure of the port (avoiding situations of excess capacity) and encouraging private investment in port activities.



Al objeto de facilitar una visión rápida, pero al mismo tiempo comprensiva de la situación actual y la estrategia en general del Puerto de Castellón, tanto en lo que se refiere al **análisis del entorno** (amenazas y oportunidades) como al de la propia **empresa** (debilidades y fortalezas), la Autoridad Portuaria de Castellón ha elaborado un **DAFO GENERAL** que incorpora, de manera condensada, aquellos elementos que se consideran más relevantes en relación con las líneas estratégicas que figuran en el mapa estratégico de la Autoridad Portuaria, y que son objeto de un análisis conjunto y pormenorizado en el seno de la reunión de Plan de Empresa Anual con Puertos del Estado. En la figura siguiente puede verse el proceso de planificación estratégica que sigue la Autoridad Portuaria de Castellón para desplegar su estrategia.

In order to provide a simple but comprehensive view of the current situation and of the general business plan of the Port of Castellón, not only with reference to an **analysis of external factors** (threats and opportunities) but also **the company** itself (weaknesses and strengths) the Port Authority has composed a 'Overall SWOT', which contains in a summarised form those elements which are considered most relevant in relation to the lines of strategy which are featured in the strategic map of the Port Authority and which are the subject of detailed analysis during a meeting between the committee for the 'Annual Company Plan' and State Ports. In the following figure the process of business planning followed by the Port Authority to carry out its plans, can be seen.

PROCESO DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA | PROCESS OF BUSINESS PLANNING



Así pues, una vez establecidas las líneas estratégicas y a través del Cuadro de Mando Integral (CMI) se han desarrollado los objetivos estratégicos y operativos válidos para el año 2009 que se añaden al resto de elementos estratégicos definidos anteriormente (misión, visión, valores, política de calidad y medio ambiente y DAFO).

Dichos objetivos (estratégicos y operativos) son evaluados a través de los indicadores estratégicos desarrollados en el CMI y de los indicadores del mapa de procesos, cuya revisión es trimestral.

So, once the general strategic principals have been established through the Balance Score Card (BSC) the strategic and operational objectives valid for 2008 have been developed. To this are added the previously defined strategic elements (mission, vision, values, policy on quality and environment and SWOT analysis)

These objectives (strategic and operational) will be evaluated through criteria developed both in the BSC and in the processes chart, whose revision is quarterly.

• 1.4.1 Balance de situación (€)
| Balance sheet (€)

• 1.4 Información económica (€)
Economic information (€)



ACTIVO ASSET	31/12/2009	31/12/2008	PATRIMONIO NETO Y PASIVO NET EQUITY AND LIABILITIES	31/12/2009	31/12/2008
A) ACTIVO NO CORRIENTE NON-CURRENT ASSETS	243.030.522,05	214.550.543,06	A) PATRIMONIO NETO NET EQUITY	151.009.907,98	144.025.988,04
I. Inmovilizado intangible Intangible assets	234.924,66	248.568,19	A-1) Fondos propios Own funds	100.487.597,86	97.850.891,77
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible Industrial property and other intangible assets	-	-	I. Patrimonio Equity	59.694.407,78	59.694.407,78
2. Aplicaciones informáticas Information technology applications	234.924,66	248.568,19	II. Resultados acumulados Reatined eamings	38.156.483,99	33.412.483,43
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles Advances for intangible assets	-	-	III. Resultado del ejercicio Income for the year	2.636.706,09	4.744.000,56
II. Inmovilizado material Tangible assets	198.359.843,83	166.975.809,56	A-2) Ajustes por cambios de valor Adjustment for value change	-	-
1. Terrenos y bienes naturales Land and natural assets	24.128.017,15	24.084.606,36	I. Activos financieros disponibles para la venta Financial assets available for sale	-	-
2. Construcciones Buildings	144.064.402,54	130.229.794,96	II. Operaciones de cobertura Coverage operations	-	-
3. Equipamientos e instalaciones técnicas Equipment and technical installations	265.284,76	274.687,16	III. Otros Others	-	-
4. Inmovilizado en curso y anticipos Advanced payments and tangible fixed assets	28.035.564,16	10.357.697,08	A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos Subsidies, donations and legacies received	50.522.310,12	46.175.096,27
5. Otro inmovilizado Other fixed assets	1.866.575,22	2.029.024,00	B) PASIVO NO CORRIENTE NON-CURRENT LIABILITIES	73.021.545,09	52.217.646,46
III. Inversiones inmobiliarias Property investments	43.194.081,34	43.247.940,61	I. Provisiones a largo plazo Long term provisions	762.189,56	35.702,53
1. Terrenos Lands	37.926.554,35	37.814.315,14	1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal Obligations for long term services to personnel	-	-
2. Construcciones Buildings	5.267.526,99	5.433.625,47	2. Provisión para responsabilidades Provision for responsibilities	762.189,56	35.702,53
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo Long term investments in companies of the group and associates	-	-	3. Otras provisiones Other provisions	-	-
1. Instrumentos de patrimonio Equity instruments	-	-	II. Deudas a largo plazo Long term debts	64.098.893,31	43.729.166,75
2. Créditos a empresas Receivables to companies	-	-	1. Deudas con entidades de crédito Debts to credit entities	58.942.103,75	43.333.165,28
V. Inversiones financieras a largo plazo Long term financial investments	1.241.672,22	4.078.224,70	2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo Suppliers of intangibles in the long term	4.931.339,45	-
1. Instrumentos de patrimonio Equity instruments	10.000,00	10.000,00	3. Otras Others	225.450,11	396.001,47
2. Créditos a terceros Receivables to third parties	6.392,15	7.302,75	III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo Long term debts to companies in the group and associates	-	-
3. Admin. Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro Public Administration, official subsidies still pending	1.222.400,00	4.057.348,00	IV. Pasivos por impuesto diferido Liabilities for deferred taxes	-	-
4. Otros activos financieros Other financial assets	2.880,07	3.573,95	V. Periodificaciones a largo plazo Long term periodifications	8.160.462,22	8.452.777,18
VI. Activos por impuesto diferido Assets from deferred tax	-	-	C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	33.058.103,38	25.611.346,27
VII. Deudores comerciales no corrientes Non-current commercial debtors	-	-	II. Provisiones a corto plazo Short term provisions	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE CURRENT ASSETS	14.059.034,40	7.304.437,71	III. Deudas a corto plazo Short term debts	31.003.829,05	22.201.252,56
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta Non current assets held for sale	-	-	1. Deudas con entidades de crédito Debts to credit entities	12.174.081,46	14.872.188,27
II. Existencias Inventory	-	-	2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo Suppliers of intangibles in the short term	18.941.954,57	7.325.577,79
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar Commercial debtors and other accounts pending	13.535.905,90	5.974.544,42	3. Otros pasivos financieros Other financial liabilities	(112.206,98)	3.486,50
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios Clients of services and sales	4.335.093,95	2.766.032,34	IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo Short term debts to companies in the group and associates	-	7.755,51
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas Clients and debtors of the group and associates	-	-	V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar Commercial creditors and other accounts to pay	2.054.274,33	3.402.338,20
3. Deudores varios Various debtors	79.528,24	180.031,21	1. Acreedores y otras cuentas a pagar Creditors and other accounts to pay	1.909.549,16	3.123.023,01
4. Admin. Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro Public Administration, official subsidies still pending	5.497.048,79	629.206,10	2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones Public Administration, advances of subsidies	-	-
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas Other Public Administration credits	3.624.234,92	2.399.274,77	3. Otras deudas con las Administraciones Públicas Other debts with Public Administration	144.725,17	279.315,19
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo Short term investments in companies of the group and associates	-	-	VI. Periodificaciones Periodifications	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo Short term financial investments	-	-	TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET EQUITY AND LIABILITIES (A+B+C)	257.089.556,45	221.854.980,77
1. Instrumentos de patrimonio Equity instruments	-	-			
2. Créditos a empresas Receivables to companies	-	-			
3. Otros activos financieros Other financial assets	-	-			
VI. Periodificaciones Periodifications	209.411,09	209.285,60			
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes Cash and other equivalent quick assets	313.717,41	1.120.607,69			
1. Tesorería Treasury	313.717,41	1.120.607,69			
2. Otros activos líquidos equivalentes Other equivalent quick assets	-	-			
TOTAL ACTIVO (A+B) TOTAL ASSETS (A+B)	257.089.556,45	221.854.980,77			

• 1.4.2 Cuenta de pérdidas y ganancias (€) | Operating account (€)

(DEBE) HABER		
	31-12-09	31-12-08
1. Importe neto de la cifra de negocios Net value of turnover	19.227.794,08	19.683.009,04
A. Tasas portuarias Port charges	16.427.961,24	17.700.551,95
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario Charges for exclusive occupation of public domain within the Port	5.489.892,31	4.823.501,97
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias Charges for special use of port installations	7.836.525,75	9.220.970,13
1. Tasa del buque Charges for ships	2.453.120,62	3.160.307,57
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo Charges for recreational vessels	116.471,23	109.824,94
3. Tasa del pasaje Passenger charges	546,95	453,77
4. Tasa de la mercancía Merchandise charges	5.107.173,25	5.805.760,18
5. Tasa de la pesca fresca Fresh fish charges	159.213,70	144.623,67
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario Charges for special use of public domain within the port	2.987.943,75	2.527.692,96
d) Tasas por servicios no comerciales Charges for non-commercial services	113.599,43	1.128.386,89
B. Otros ingresos de negocio Other income from business	2.799.832,84	1.982.457,09
a) Importes adicionales a las tasas Amounts additional to charges	2.379.332,45	1.408.168,78
b) Tarifas y otros Fees and others	420.500,39	574.288,31
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo Works carried out by the company for its assets	-	-
5. Otros ingresos de explotación Other income from its assets	932.795,37	907.164,34
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente Other income and other from current management	169.756,86	282.083,67
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio Operational subsidies incorporated into the years results	27.868,00	22.910,16
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas Income from the reversion of concessions	58.170,51	58.170,51
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido Received from the Fund for Interport Compensation	677.000,00	544.000,00
6. Gastos de personal Personnel costs	(5.140.569,35)	(4.900.013,72)
a) Sueldos, salarios y asimilados Wages, salaries and others	(3.856.077,86)	(3.578.855,38)
b) Indemnizaciones Indemnities	(1.355,42)	-
c) Cargas sociales Social charges	(1.283.136,07)	(1.321.158,34)
d) Provisiones Provisions	-	-
7. Otros gastos de explotación Other costs of operations	(4.643.499,49)	(4.483.995,92)
a) Servicios exteriores Exterior services	(2.397.869,56)	(2.431.606,54)
1. Reparaciones y conservación Repairs and conservation	(257.321,81)	(267.187,64)
2. Servicios de profesionales independientes Independent professional services	(440.358,71)	(481.485,11)
3. Suministros y consumos Supplies and consumption	(586.070,24)	(540.959,58)
4. Otros servicios exteriores Other exterior services	(1.114.118,80)	(1.141.974,21)
b) Tributos Taxes	(252.412,94)	(206.906,80)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales Losses, depreciation and variation in the provisions for commercial operations	(46.406,12)	5.314,36
d) Otros gastos de gestión corriente Other expenses of current management	(677.788,79)	(681.482,43)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 Payments to State Ports art. 11.1b) Law 48/2003	(708.022,08)	(649.314,51)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado Contributions to the Fund for Interport Compensation	(561.000,00)	(520.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado Amortizations on assets	(5.899.282,97)	(4.749.444,18)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras Transfer of subsidies on non financial fixed assets and others	913.935,59	691.852,10
10. Excesos de provisiones Excess in provisions	35.702,53	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado Deterioration and result of sales of fixed assets	(960,35)	(993,84)
a) Deterioros y pérdidas Depreciation and losses	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras Results for sales and others	(960,35)	(993,84)
Otros resultados Other results	(584.249,14)	-
a) Ingresos excepcionales Additional incomes	-	-
b) Gastos excepcionales Additional expenses	(584.249,14)	-
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) OPERATING RESULTS (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	4.841.666,27	7.147.577,82



• 1.4 Información económica (€)
Economic information (€)

(DEBE) HABER		
	31-12-09	31-12-08
12. Ingresos financieros Financial income	627.648,55	114.941,07
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio From participating in equity instruments	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros From negotiable values and other financial instruments	83.658,33	74.058,70
c) Incorporación al activo de gastos financieros Financial expenses incorporated into the assets	543.990,22	40.882,37
13. Gastos financieros Financial expenses	(2.832.608,73)	(2.518.518,33)
a) Por deudas con terceros From debts to third parties	(2.832.608,73)	(2.518.518,33)
b) Por actualización de provisiones From bringing provisions up to date	-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros Variation in the reasonable value of financial instruments	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros Deterioration and result of sale of financial instruments	-	-
a) Deterioros y pérdidas Deterioration and losses	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras Results for sales and others	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16) FINANCIAL RESULT (12+13+14+16)	(2.204.960,18)	(2.403.577,26)
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) RESULT BEFORE TAX (A.1+A.2)	2.636.706,09	4.744.000,56
17. Impuesto sobre beneficios Tax on profits	-	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17) RESULTS OF THE YEAR (A.3+17)	2.636.706,09	4.744.000,56

Puertos del Estado / SUBDIRECCIÓN DE ANÁLISIS DE GESTIÓN



•1.4.3 Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2009 (€)
Statement of cash flows (€)

CONCEPTO CONCEPT	2009	2008
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4) CASH FLOW FROM OPERATIONS ACTIVITIES	3.923.446,83	5.653.859,21
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos Result of the year before tax	2.636.706,09	4.744.000,56
2. Ajustes del resultado Adjustments to the results	7.416.081,05	6.147.380,24
a) Amortización del inmovilizado (+) Amortization of assets (+)	5.899.282,97	4.749.444,18
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) Correction to values for deterioration (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-) Change in provisions (+/-)	575.298,61	35.702,53
d) Imputación de subvenciones (-) Balance subsidies (-)	(913.935,59)	(691.852,10)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-) Results from the removal or sale of fixed assets (+/-)	960,35	993,84
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-) Results from the removal or sale of financial instruments (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-) Financial income (-)	(627.648,55)	(114.941,07)
h) Gastos financieros (+) Financial expenses (+)	2.832.608,73	2.518.518,33
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-) Variation in the reasonable value of financial instruments (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-) Income from the reversion of concessions (-)	(58.170,51)	(58.170,51)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-) Allocations to results of advances received for sales or services provided (-)	(292.314,96)	(292.314,96)
l) Otros ingresos y gastos (+/-) Other income and expenses (+/-)	-	-
3. Cambios en el capital corriente Changes in current capital	(3.531.578,33)	(2.793.061,96)
a) Existencias (+/-) Stock (+/-)	-	-
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) Debts and other accounts pending (+/-)	(1.871.797,25)	(1.623.249,94)
c) Otros activos corrientes (+/-) Other current assets (+/-)	568,39	(161.589,99)
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) Creditors and other accounts to pay (+/-)	(1.355.819,38)	(791.365,63)
e) Otros pasivos corrientes (+/-) Other current liabilities (+/-)	(286.244,84)	(192.710,55)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-) Other non-current assets and liabilities (+/-)	(18.285,25)	(24.145,85)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación Other cash flows from operating activities	(2.597.761,98)	(2.444.459,63)
a) Pagos de intereses (-) Payment of interest (-)	(2.681.420,31)	(2.518.518,33)
b) Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios (-) Payment of interest for delays on disputed tariffs (-)	-	-
c) Cobros de dividendos (+) Divident earnings (+)	-	-
d) Cobros de intereses (+) Earnings on interest (+)	83.658,33	74.058,70
e) Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios (+) Earnings from subsidies on interest for delays on disputed tariffs (+/-)	-	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-) Earnings (payments) for taxes on profits (+/-)	-	-
g) Otros pagos (cobros) (-/+) Other payments (earnings) (-/+)	-	-



•1.4 Información económica (€)
Economic information (€)

CONCEPTO CONCEPT	2009	2008
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6) CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES (7-6)	(20.907.418,03)	(13.458.842,21)
6. Pagos por inversiones (-) Payments for investments (-)	(25.996.193,87)	(16.810.539,24)
a) Empresas del grupo y asociadas Companies of the group and associates	-	-
b) Inmovilizado intangible Intangible assets	(86.965,54)	-
c) Inmovilizado material Tangible assets	(25.701.715,44)	(16.810.539,24)
d) Inversiones inmobiliarias Property investments	(207.512,90)	-
e) Otros activos financieros Other financial assets	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta Non-current assets kept for sale	-	-
g) Otros activos Other assets	-	-
7. Cobros por desinversiones (+) Earnings from deinvestment (+)	5.088.775,84	3.351.697,03
a) Empresas del grupo y asociadas Companies of the group and associates	-	60.101,21
b) Inmovilizado intangible Intangible assets	-	-
c) Inmovilizado material Tangible assets	3.000,00	-
d) Inversiones inmobiliarias Property investments	-	-
e) Otros activos financieros Other financial assets	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta Non-current assets kept for sale	-	-
g) Otros activos Other assets	5.085.775,84	3.291.595,82
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10) CASH FLOWS FROM FINANCIAL ACTIVITIES (+/-9+/-10)	16.177.080,92	7.445.466,56
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio Earning and payments by equity instruments	3.266.249,26	4.032.727,55
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) Subsidies, donations and legacies received (+)	3.266.249,26	4.032.727,55
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero Earning and payments by financial liabilities	12.910.831,66	3.412.739,01
a) Emisión Issue	18.000.000,00	3.412.739,01
1. Deudas con entidades de crédito (+) Debts with credit entities (+)	18.000.000,00	3.412.739,01
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+) Debts with companies of the group and associates (+)	-	-
3. Otras deudas (+) Other debts (+)	-	-
b) Devolución y amortización de Refund and amortization of	(5.089.168,34)	-
1. Deudas con entidades de crédito (-) Debts with credit entities (-)	(5.089.168,34)	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-) Debts with companies of the group and associates (-)	-	-
3. Otras deudas (-) Other debts (+)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C) NET INCREASE/DECREASE IN CASH AND EQUIVALENTS (+/-A+/-B+/-C)	(806.890,28)	(359.516,44)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio Cash or equivalents at the beginning of the year	1.120.607,69	1.480.124,13
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio Cash or equivalents at the end of the year	313.717,41	1.120.607,69



- 2.1 Condiciones generales
| General data
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
| Commercial and shipping facilities
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
| Towage, mooring and pilotage services
- 2.4 Instalaciones para buques
| Ship facilities
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
| Dockside cargo handing equipment
- 2.6 Material flotante
| Floating equipment
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
| Road accesses and communications
- 2.8 Breve descripción de instalaciones
para tráficos específicos
| Brief description of facilities
for specific traffics



- 2.1.1 Situación | Location

Longitud Longitude	0° 1 ' E (Greenwich)
Latitud Latitude	39° 57 ' N

- 2.1.2 Régimen de vientos | Wind conditions

Reinante Prevailing	S.E.
Dominante Strongest	S.E.

- 2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos
| Storm conditions in deep water

Largo Length	850 Km.
Máxima altura de ola (2h = Hs) Maximun wave height	6,5 m.
Máxima longitud de la ola (2L) Maximun wave length	293,60 m.
Ola significativa Significant wave height	6,5 m.

- 2.1.4 Mareas | Tides

Máxima carrera de marea Maximun tidal range	0,7 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of LLW referred to port zero	- 0,2 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of HHW referred to port zero	0,50

- 2.1.5 Entrada | Harbour entrance
- 2.1.5.1 Canal de entrada | Entrance channel

Orientación Position	E.S.E. - S.E. - S
Ancho Width	320 m.
Longitud Length	1.257 m.
Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	17 m.
Naturaleza del Fondo Sea bottom characteristics	Rocoso

- 2.1.5.2 Boca de entrada | Entrance mouth

Orientación Position	S.
Ancho Width	390 m.
Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	293,60 m.
Máxima Corriente Controlada Maximum recorded current	-



- 2.1 Condiciones generales
| General data

- 2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida
| Utilization of tugboats for entering and leaving

La Ley 27/1992 de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, en su artículo 88.3 en relación con el artículo 6.1, atribuye al Capitán Marítimo, entre otras de la siguiente función: "La disponibilidad por razones de seguridad marítima de los servicios de remolque y practicaje en aguas..." En virtud de dicha Ley, el Capitán Marítimo ha establecido, en lo que concierne al servicio de remolque los siguientes criterios de seguridad marítima en el Puerto de Castellón:

Law 27/1992 of 24th november, of State Ports (Puertos del Estado) and the Merchant Navy (Marina Mercante), in its article 88.3 in relation to article 6.1, gives to Harbour Master's Office, among others the following function: "The availability, for security reasons, of tug and pilot services in waters..."

In view of this law, the harbour Master's Office has established, in as far as the tugboat service is concerned, the following safety criteria for the Port of Castellón:

- El servicio de remolque se prestará de acuerdo al pliego de condiciones de prestación del servicio y funcionará las 24 horas durante los 365 días del año.
- Tendrán prioridad en el servicio los buques que transporten mercancías peligrosas o presenten condiciones excepcionales.
- Tanto en las maniobras de entrada o salida del Campo de Boyas como en la Plataforma de B.P. Oil, el uso de dos remolcadores es obligatorio.
- Los buques que transporten mercancías peligrosas de las clases 1, 2 y 3, con destino o salida del puerto comercial usarán dos remolcadores, excepto los menores de 100 metros de eslora que usarán uno.
- Todos los buques con destino o salida a/de la Dársena Interior del puerto comercial de entre 100 y 120 metros de eslora utilizarán un remolcador. Todos los buques de más de 120 metros de eslora, dos remolcadores.
- Cuando la eslora sea superior a 160 metros, será el práctico de servicio el que, en virtud de las características del buque y condiciones meteorológicas, previa consulta con la Capitanía Marítima, determine si es necesario el uso de un tercer remolcador.
- Si las condiciones meteorológicas y las características de un buque y su equipo lo permitiesen (hélices laterales), el número de remolcadores podrá reducirse en uno, excepto en los casos de buques con mercancías peligrosas de los grupos 1, 2 y 3, en que al menos un remolcador es obligatorio.

- The tugboat service will be provided according to the set of conditions regulating this service and will function 24 hours a day, 365 days a year.
- Priority will be given to ships carrying dangerous cargoes or which are affected by special conditions.
- The use of tugboats is mandatory both entering and leaving the two Buoy Area, as well as for the B.P. Oil Platform.
- Ships transporting dangerous cargoes, classes 1, 2 and 3, entering or leaving the commercial port will use two tugs, except those under 100 metres in length, which will use one.
- All ships entering or leaving the Interior Basin (Dársena Interior) of the commercial port will use one tug if they are between 100 and 120 metres long and two tugs if they are longer than 120 metres.
- In cases where a ship is 160 metres in length or longer, it will be the pilot on duty who will, on the basis of the characteristics of the ship and current weather conditions, decide whether a third tug is necessary.
- If weather conditions and the technical characteristics of the ship (lateral propellers) permit, the number of tugs may be reduced to one, except in cases of ships with dangerous cargoes, groups 1, 2 and 3, in which case at least one tug is mandatory.



• 2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año
| Biggest ship called during the last year

• 2.1 Condiciones generales
| General data

CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	MAYOR ESLORA BY LENGTH	MAYOR CALADO BY DRAUGHT	
	ZONA 1 ZONE 1	ZONA 2 ZONE 2	ZONA 2 ZONE 2
Nombre Name	Jolly Zaffiro	Seacross	Sanko Sincere
Nacionalidad Nationality	Italia Italy	Bahamas Bahamas	Japón Japan
G.T. G.T.	38.963	84.601	1.941
T.P.M. D.W.	-	-	-
Eslora Length	217	275	195
Calado Draught	10,82	17,00	12,20
Tipo de buque Type of vessel	Portacontenedores Container carriers	Petrolero Petrol ship	Granelero sólido Bulk solids ship
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure	-	-	-

• 2.1.6 Superficies de flotación (Ha) | Water areas (Hectares)
• 2.1.6.1 Zona 1 | Zone 1

DARSENAS BASINS					
SITUACIÓN LOCATION	ANTEPUERTO OUT HARBOUR	COMERCIALES COMMERCIAL USE	PESQUERAS FISHING USE	RESTO OTHER USES	TOTAL TOTAL
Zona 1 Zone 1	73,21	135,59	14,11	-	22,91
Total zona 1 Total zone 1	73,21	135,59	14,11	-	22,91

• 2.1.6.2 Zona 2 | Zone 2

SITUACIÓN LOCATION	ACCESOS ENTRANCES	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHER USES	TOTAL TOTAL
Zona 2 Zone 2	4.950,00			4.950,00
Total zona 2 Total zone 2	4.950,00			4.950,00



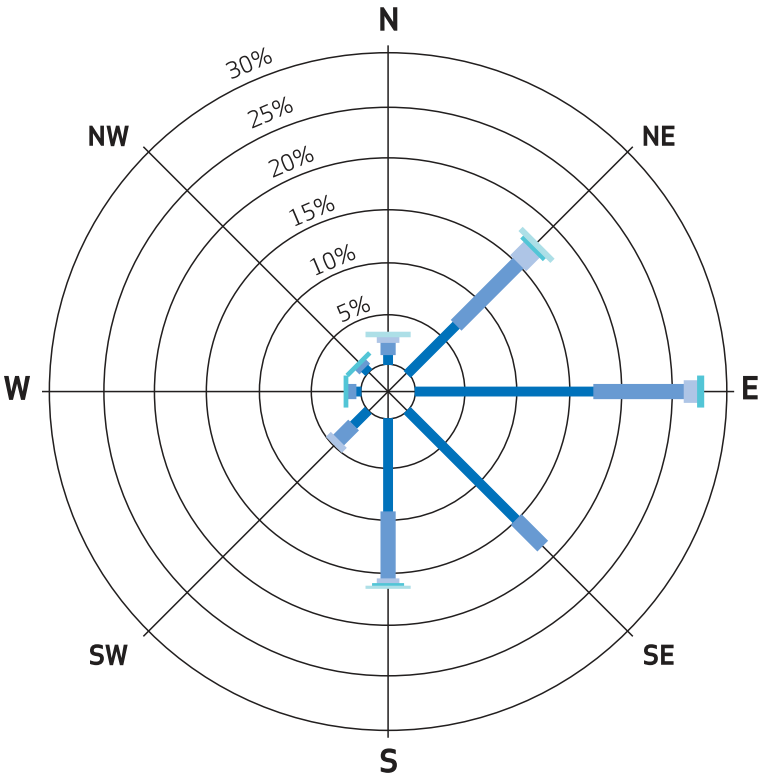
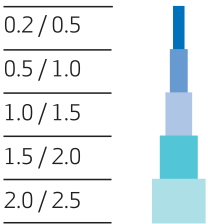


• 2.1.7 Registro de oleaje y viento
| Registry of surge and wind

• 2.1 Condiciones generales
| General data

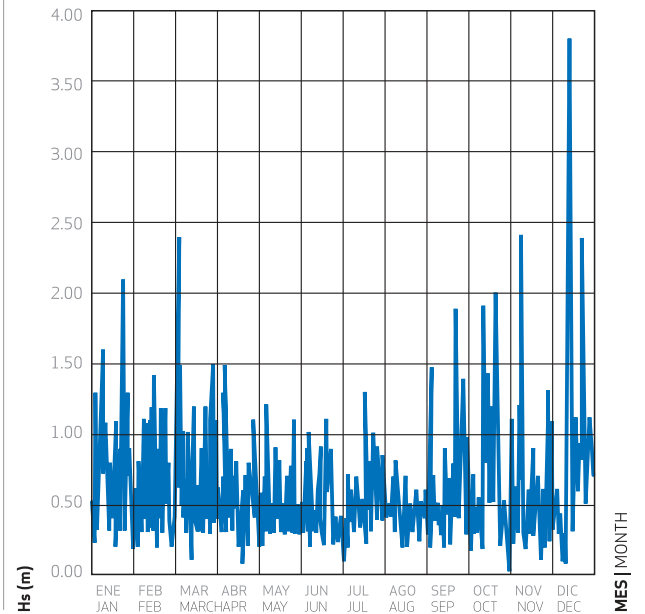
AÑO 2009 / ALTURA (m) YEAR 2009 / HEIGHT (m)			
LUGAR PLACE	WANA2049040	AÑO YEAR	2009
T. MUESTREO SAMPLE TIME	3 horas hours	EFICACIA EFFICIENCY	97,43%

ALTURA (m) | HEIGHT (m)



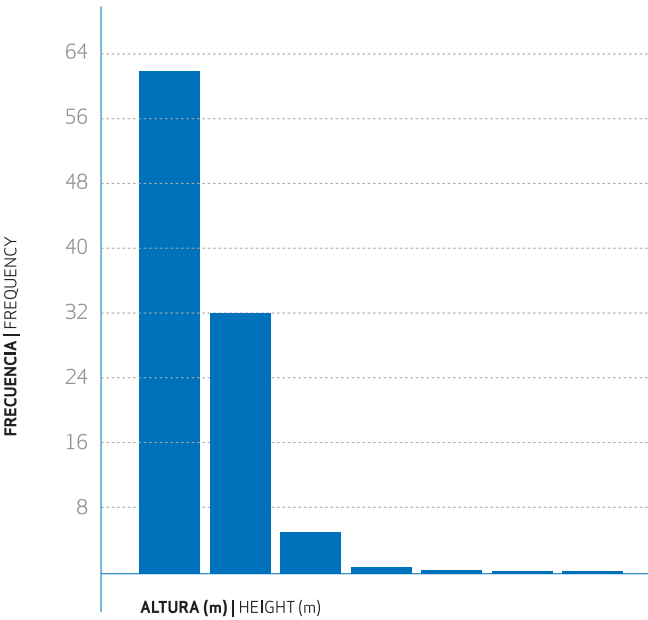
AÑO 2009 / SERIE TEMPORAL | YEAR 2009 / TIME SERIES Hs
PUNTO | POINT WANA 2049040

LUGAR	WANA2049040	AÑO	2009
PLACE		YEAR	
T. MUESTREO	3 horas hours	EFICACIA	97,43%
SAMPLE TIME		EFFICIENCY	



AÑO 2009 / HISTOGRAMA | YEAR 2009 / HISTOGRAM Hs
PUNTO | POINT WANA 2049040

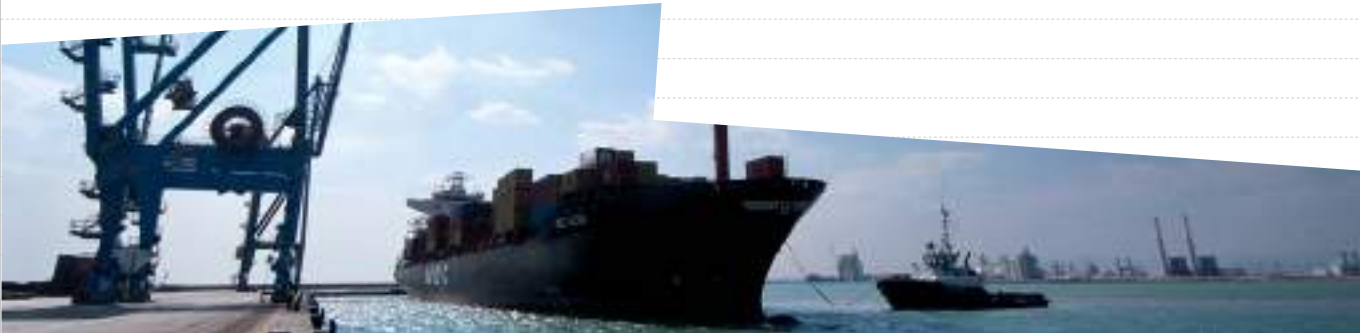
LUGAR	WANA2049040	AÑO	2009
PLACE		YEAR	
T. MUESTREO	3 horas hours	EFICACIA	97,43%
SAMPLE TIME		EFFICIENCY	



- 2.2.1 Muelles y atraques | Quays and berths
- 2.2.1.1 Clasificación por dársenas | Classification by basins

NOMBRE NAME	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	ANCHO(m) WIDTH(m)	EMPLEOS USES
DEL SERVICIO PORTH AUTHORITY				
En Dársena Interior The Interior Basin				
Muelle embarcaciones oficiales Quay for official vessels	80	4	21	Varios Various
Muelle embarcaciones deportivas Quay for recreation vessels	1.980	4,5 - 6	12	Deportes Sports
Muelle de Costa Coast Quay	58	8	100	Plaza del Mar Sea Square
Muelle de Levante Levante Quay	834	8	12	Marina deportiva Marina
Muelle de Levante Levante Quay	171	8	55	Mercancía General General Cargo
Muelle de Levante Levante Quay	20	8	25	Rampa Ro-Ro Ro-Ro ramp
Muelle Transversal 1ª alineación Transverse Quay 1st alignment	154	8	85	Instalaciones especiales Special installations
Muelle Transversal 2ª alineación Transverse Quay 2nd alignment	217	8	80	Mercancía General General Cargo
TOTAL TOTAL	3.514			
En Dársena Exterior The Exterior Basin				
Muelle Transversal Exterior Exterior Transverse Quay	310	10,5	100	Granel Sólido y M.G. Bulk solid and GC
Tacón Muelle Transversal Exterior End ('toe') of Exterior Transverse Quay	25	10,5	20	Rampa Ro-Ro Ro-Ro ramp
Atrake de Fluidos Fluids Jetty	58	10,5	34	Granel Líquido Bulk Liquids
Muelle de la Cerámica Ceramics Quay	439	12	95	Granel Sólido Bulk Solids
Tacón Muelle de la Cerámica End ('toe') Ceramics Quay	29	12	18	Rampa Ro-Ro Ro-Ro ramp
Muelle del Centenario Centenary Quay	780	12 y 14	40	Mercancía General General Cargo
Tacón Muelle del Centenario End ('toe') Centenary Quay	30	14	20	Rampa Ro-Ro Ro-Ro ramp
TOTAL TOTAL	1.671			
En Dársena Sur The South Basin				
Muelle de Costa Sur South Coast Quay	508	16	20	Granel Sólido Bulk Solids
Muelle de Levante Sur (Dique de Cierre) South Levante Quay	735	16	15	Granel Líquido Bulk Liquids
Tacón Muelle de Levante Sur (Dique de Cierre) End South Levante Quay	16	16	28,5	Rampa Ro-Ro Ro-Ro ramp
TOTAL TOTAL	1.259			
En Dársena Pesquera The Fishing Basin				
Muelle de Costa Coast Quay	258	5	35	Descarga de pescado Unloading fish
Muelle de Levante Levante Quay	520	5	26	Reserva,avituallamiento Reserved,ship's supplies
Pantalanes Pontoons	295	5	5	Reserva,avituallamiento Reserved,ship's supplies
Muelle de Poniente Poniente Quay	140	5	55	Secadero de redes Net drying
TOTAL TOTAL	1.213			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	7.657			

DE PARTICULARES PRIVATE				
Isla Pantalán BP BP Island	560	16	20	Granel Líquido Bulk Liquids
Muelle de Infinita Renovables Infinita Renovables Quay	122	16	15,5	Granel Líquido Bulk Liquids
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE				
TOTAL TOTAL	8.339			



- 2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados | Classification by uses and draughts

• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo | Commercial and shipping facilities

	METROS LINEALES CON CALADO “C” (m) LENGTHS IN METRES WITH “C” DRAUGHT (M)							
EMPLEOS USES	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Total Total	C<4	
DEL SERVICIO PORT AUTHORITY								
Muelles Comerciales Commercial Quays								
Mercancía General General Cargo	780	310	388	0	0	1.478	0	
Contenedores Containers	0	0	0	0	0	0	0	
Atraques Ro-Ro Ro-Ro Berths	46	54	20	0	0	120	0	
Graneles Sólidos sin instalaciones especiales Bulk Solids without special facilities	508	439	0	0	0	947	0	
G.S. Instalación especial B.S. Special facilities	0	0	154	0	0	154	0	
Graneles Líquidos sin instalaciones especiales Bulk Liquids without special facilities	735	0	0	0	0	735	0	
G.L. Instalación especial B.L. Special facilities	0	58	0	0	0	58	0	
Polivalentes Multipurpose	0	0	0	0	0	0	0	
Pasajeros Passengers	0	0	0	0	0	0	0	
Otros Muelles Other Quays						0		
Pesca Fishing	0	0	0	1.213	0	1.213	0	
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	0	
Varios Various	0	0	58	834	2.060	2.952	0	
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	2.069	861	620	2.047	2.060	7.657	0	
DE PARTICULARES PRIVATE								
Mercancía General General Cargo	0	0	0	0	0	0	0	
Contenedores Containers	0	0	0	0	0	0	0	
Atraques Ro-Ro Ro-Ro Berths	0	0	0	0	0	0	0	
Graneles Sólidos sin instalaciones especiales Bulk Solids without special facilities	0	0	0	0	0	0	0	
G.S. Instalación especial B.S. Special facilities	0	0	0	0	0	0	0	
Graneles Líquidos sin instalaciones especiales Bulk Liquids without special facilities	682					682	0	
G.L. Instalación especial B.L. Special facilities						0	0	
Polivalentes Multipurpose	0	0	0	0	0	0	0	
Pasajeros Passengers	0	0	0	0	0	0	0	
Otros Muelles Other Quays						0	0	
Pesca Fishing	0	0	0	0	0	0	0	
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	0	
Varios Various	0	0	0	0	0	0	0	
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE	682	0	0	0	0	682	0	
TOTAL TOTAL	2.751	861	620	2.047	2.060	8.339	0	



• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
Commercial and shipping facilities



• 2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²)
| Land areas and storage areas (m²)

		ALMACENES STORAGE FACILITIES			VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED			
Pesquero Fish Quay	Pesquero Costa Fish Quay 'Costa'				8.740	22.796	31.536
Pesquero Fish Quay	Pesquero Levante Fish Quay 'Levante'				5.332	23.408	28.740
Pesquero Fish Quay	Pesquero Poniente Fish Quay 'Poniente'				4.257	58.041	62.298
Pesquero Fish Quay	Depósito Poniente Poniente Store	2.400					2.400
Costa Coast	Costa 'Costa'				8.100	69.400	77.500
Levante Levante	Levante Levante				3.776	28.158	31.934
Levante Levante	Depósito Store	8.507					8.507
Transversal Transverse	Transversal Transversal				7.175	18.019	25.194
Transversal Transverse	Depósito Store	3.645					3.645
Transversal Transverse	Cobertizo Covered area		960				960
Transversal Transverse	Nave-Silo Marmedsa Warehouse-Silo Marmedsa			1.500			1.500
Transversal Transverse	Nave-Silo Lafarge Warehouse-Silo Lafarge			2.000			2.000
Tranv. Exterior Exterior transverse	Depósito Store	9.700					9.700
Zona Central Central Zone	Zona Central Central Zone				7.000	34.734	41.734
Zona Central Central Zone	Nave-Silo (partición Marmedsa) Warehouse-Silo (partition Marmedsa)			2.200			2.200
Zona Central Central Zone	Almacén y Depósito Marmedsa Warehouse and Store Marmedsa	5.600		2.200			7.800
Zona Central Central Zone	Nave-Silo (partición Leatransa) Warehouse-Silo (partition Leatransa)			6.200			6.200
Zona Central Central Zone	Nave-Silo Leatransa Warehouse-Silo Leatransa			3.500			3.500
Zona Central Central Zone	Nave-Silo Leatransa Warehouse-Silo Leatransa			3.500			3.500
Zona Central Central Zone	Tanques Leatransa Tanks, Leatransa			1.605			1.605
Zona Central Central Zone	Almacén Leatransa Warehouse Leatransa			1.500			1.500
Zona Central Central Zone	Depósito Leatransa Store Leatransa	18.115					18.115
Zona Norte Northern Zone	Zona Norte Northern Zone				8.870	66.302	75.172
Zona Norte Northern Zone	Depósito (campas junto accesos) Store (plots of land near the access)	20.000					20.000
Zona Norte Northern Zone	Almacén-Silo (partición Gimeno) Warehouse-Silo (partition Gimeno)			3.000			3.000
Zona Norte Northern Zone	Almacén y depósito S.S. Roca Warehouse and Store S.S. Roca	4.773		2.200			6.973
Zona Norte Northern Zone	Almacén y Depósito Rogimbe Warehouse and Store Rogimbe	1.115		3.060			4.175
Zona Norte Northern Zone	Almacén y Depósito Quimgra Warehouse and Store Quimgra	3.916		16.662			20.578
Zona Norte Northern Zone	Almacén Gimeno Warehouse Gimeno			4.500			4.500
Zona Norte Northern Zone	Cobertizo y Depósito Gimeno Covered zone and Store Gimeno	12.320	6.360				18.680
Zona Norte Northern Zone	Depósito (zona anexa Gimeno) Store (near Gimeno)	1.740					1.740
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	M. Cerámica Ceramics Q.				28.850	263.464	292.314
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Depósitos T.G.CS tras muelle T.G.CS Store, behind quay	8.000					8.000
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Depósito (campa S.S. Roca) Store (plot of land of S.S. Roca)	13.380					13.380
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Depósito (resto campa) Store (rest of the plot of land)	6.620					6.620
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Almacén y Depósito Bulk-Cargo Warehouse and Store Bulk-Cargo	26.750		20.250			47.000
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Almacén y Depósito A. Minerales Warehouse and Store A. Minerales	17.000		5.000			22.000
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Almacén y Depósito Colorobbia Warehouse and Store Colorobbia	2.750		3.850			6.600
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Almacén y Depósito Tecasa Warehouse and Store Tecasa	1.600		5.000			6.600
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Almacén y Depósito Marmedsa Warehouse and Store Marmedsa	24.304	4.381	4.184			32.869
Explanada Cerámica Ceramics Explanade	Depósito Gimeno Store Gimeno	28.627					28.627
Ampliación Norte Northern Extension	Ampliación Norte Northern Extension				98.400	98.800	197.200
Ampliación Norte Northern Extension	Almacén y Depósito WBB Warehouse and Store WBB	13.035		7.932			20.967
Ampliación Norte Northern Extension	Almacén y Depósito Pesfasa Warehouse and Store Pesfasa	3.129		1.350			4.479
Ampliación Norte Northern Extension	Almacén y Depósito Terminal B Warehouse and Store Terminal B	90.854		4.000			94.854

• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo | Commercial and shipping facilities



• 2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) | Land areas and storage areas (m²)

ALMACENES STORAGE FACILITIES							
MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
Ampliación Norte Nothern Extension	Almacén y Depósito Terminal A+C Wharehouse an Store Terminal A+C	107.884		6.720			114.604
Dársena Sur South Basin	D. Sur Fase I y II South Basin, phase I and II				68.350	557.528	625.878
Dársena Sur South Basin	Parcela Portsur PortSur site	50.000		5.400		21.600	77.000
Dársena Sur South Basin	Parcela Infinita Renovables Infinita Renovables site					66.292	66.292
Dársena Sur South Basin	Parcela La Torreta La Torreta site					30.000	30.000
Dársena Sur South Basin	Parcela Orionidas Orionidas site					63.000	63.000
Dársena Sur South Basin	Parcela Hormasa U Hormasa site					14.400	14.400
Dársena Sur South Basin	Parcela UBE UBE site					40.000	40.000
Dársena Sur South Basin	Parcela Temex Temex site					30.000	30.000
Dársena Sur South Basin	Parcela Agriberia Agriberia site					30.430	30.430
TOTAL TOTAL		485.764	11.701	117.313	248.850	1.536.372	2.400.000

• 2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo | Cold storage and ice factories

SITUACIÓN LOCATION	DENOMINACIÓN NAME	PROPIETARIO OWNER	CAP. ALMACENAMIENTO (m³) STORAGE CAPACITY (m³)	OBSERVACIONES OBSERVATIONS
M. Transversal Transverse	Almacen frigorífico Fridge store	Fricasa	3.500	Prod. hortofructícolas Fruit and vegetables
M. Levante Levante Quay	Almacen frigorífico Fridge store	Mevei, s.l.	3.000	Prod. hortofructícolas Fruit and vegetables
D. Pesquera Fishing Basin	Fabrica de hielo Ice factory	Autoridad Portuaria Port Authority	100	Para pesca fresca For fresh fish

• 2.2.4 Estaciones marítimas | Passenger terminals

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE TRAFFIC SERVED	SUPERFICIE (m²) AREA (m²)
Ninguna None			

• 2.2.5 Instalaciones pesqueras | Fishing installations

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN LOCATION	TRÁFICO QUE SIRVE TRAFFIC SERVE	SUPERFICIE (m²) AREA (m²)
Lonja de Pescado Fish Quay	M. Costa Darsena Pesquera Coast Quay, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	3.200
Almacen de Cajas Box store	Muelle Levante Darsena Pesquera Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	1.000
Almacen para venta de pertrechos Store for sale of fishing equipment	Muelle Levante Darsena Pesquera Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	560
Casetas para armadores Block for boat owners	M. Levante y Costa D. Pesquera Levante and Coast Quays, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	3.600
Secadero de redes (cubierto) Net drying (covered)	Muelle Levante Darsena Pesquera Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	1.000
Secadero de redes (descubierto) Net drying (uncovered)	Muelle Levante Darsena Pesquera Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca Fresh fish	1.100





SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Pañoses atraques Mooring stores	75 m². Dos pañoses Two stores
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Pañoses salvamento Cruz Roja Red Cross stores	98 m². Tres pañoses Three stores
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Pañoses Aduana Agencia Tributaria Store, Customs, Tax Office	167 m². Cinco pañoses Five stores
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Club Escorpa Scorpa Club	Club buceo Escorpa Scorpa Sub Aqua club	300 m². Una planta y semisótano One floor and ground floor
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas varias Various Offices	175 m². Dos plantas Two floors
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Local para restaurante For restaurants	176 m². Una planta One floor
Zona Levante Pesquero Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta transformación eléctrica Electric transformer block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Poniente Pesquero Poniente Fishing Area	Iberdrola Generación Iberdrola Generating	Edificio bombeo Pump block	Refrigeración central térmica Power station cooling system
Zona Costa Pesquero Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Asociación Cofradías Offices of Fishermans' Union	100 m². Una planta One floor
Zona Costa Pesquero Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta transformación eléctrica Electric transformer block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Costa Pesquero Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta maniobra eléctrica Electricity block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Muelle Cerámica Ceramics Quay Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta transformación eléctrica Electric transformer block	Prefabricada de hormigón Prefabricated concrete
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Algibe y caseta de bombeo Water deposit and pump house	600 m³ de capacidad capacity
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Depósito elevado de agua Raised water tank	30 metros de altura metres height
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Casetas de control de accesos Check point block	Prefabricadas metálicas Prefabricated metallic structure
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Iberdrola Distribución Iberdrola Distributing	Casetas transformación eléctrica Electric transformer block	Seis prefabricados de hormigón Six prefabricated concrete
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta transformación eléctrica Electric transformer block	Un prefabricado de hormigón One prefabricated concrete
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Sociedad de Estiba Stevedores Association	550 m². Dos plantas Two floors
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Guardia Civil Offices of the Guardia Civil	25 m². Despacho Office
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Policía Nacional National Police Offices	27 m². Despacho Office
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	P.I.F. P.I.F.	1.000 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Estación T.I.R. T.I.R. Station	500 m²
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas ASOCIEX ASOCIEX Offices	206 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas SOIVRE SOIVRE Offices	250 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	GAVISA GAVISA	Estación de Servicio Service station	450 m2. Tienda y Rte. Una planta Shop and restaurant. One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Leatransa Leatransa Offices	140 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Adiestramiento canino Dog handling	215 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas edificio usuarios Users office building	540 m². Una planta One floor
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	D.S.T. D.S.T	Instalaciones deportivas Sport installations	Dos edificios y pistas deportivas Two buildings and sport facilities
Zona Norte Comercial Nothern Commercial Area	D.S.T. D.S.T	Terraza-bar al aire libre Outdoor bar-terrace	1.050 m².
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Taller y Almacén Workshop and store	1.200 m². Nave Industrial building
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Vestuarios Changing rooms	220 m². Una planta One floor
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Señales Marítimas Maritime signals	100 m². Una planta One floor
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Almacenes auxiliares Auxiliary store	794 m². Trece almacenes Thirteen stores
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Garbaport, S.L. Garbaport, S.L.	Instalaciones gestión residuos Waste disposal facility	512 m². Oficinas y cobertizo. Offices and covered house
Zona Levante Comercial Levante Commercial Area	Tecniportcas, S.L. Tecniportcas, S.L.	Nave para taller Workshop building	1.000 m². Nave Industrial building
Zona Transversal Comercial Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Port Control Port Control	500 m². Cuatro plantas Four floors
Zona Transversal Comercial Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Operaciones Portuarias Port Operations Offices	250 m². Dos plantas Two floors
Zona Transversal Comercial Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Casetas transformación eléctrica Electric transformer block	Dos casetas de fábrica de ladrillo Two brick built blocks
Zona Transversal Comercial Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta bombas contra incendios Block for fire pumps	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Transversal Comercial Transversal Commercial Area	Consulmar Consulmar	Oficinas Offices	152 m². Dos plantas Two floors
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Club Náutico Club Náutico	Instalaciones náuticas Nautical Installations	1.890 m². Tres plantas Three floors
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Marina PortCastelló, S.L. Marina PortCastello, S.L.	Instalaciones náuticas Nautical Installations	1.200 m2. Dos edif. de dos plantas Two buildings, 2 floors each
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Torre mirador Observation tower	13 m²
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Faro antiguo Old Lighthouse	120 m²
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Moruno Fundación Offices of Moruno Foundation	150 m2. Dos plantas Two floors

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público
| Buildings and installations for public facilities



• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
| Commercial and shipping facilities

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Sala de exposiciones General purpose hall	418 m². Nave Industrial building
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Casetas transformación eléctrica Electric transformer block	Tres prefabricados hormigón Three prefabricated concrete
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Hostelería Catering	750 m². Doce locales Twelve locals
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Restaurante (El galeón) Restaurant (El galeón)	398 m². Dos plantas Two floors
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	OFFROADSITE, S.L. OFFROADSITE, S.L.	Terraza-bar al aire libre Outdoor bar-terrace	788 m².
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Puerto Azahar, S.A. Puerto Azahar, S.A.	Multicines y centro de ocio Multi-screen cinema and recreation area	5.000 m². Dos edif. de dos plantas Two buildings, 2 floors each
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Puerto Azahar, S.A. Puerto Azahar, S.A.	Parking subterráneo Underground parking	6.704 m². Una planta One floor
Zona Lúdico Deportiva Sport Recreation Area	Puerto Azahar, S.A. Puerto Azahar, S.A.	Casino y otras actividades Casino and other activities	3.017 m². Una planta One floor
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Hostelería (Comedor) Catering (Cafeteria)	623 m². Una planta One floor
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Hostelería (Comedor) Catering (Cafeteria)	160 m². Almacén Store
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta de entrega y medida Delivery and measurement block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta transformación eléctrica Electric transformer block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta de aseos Toilet block	Fábrica de ladrillo Brick built block
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Edificio oficinas para Usuarios Office building for users	1.400 m². Tres plantas Three floors
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Edificio oficinas A.P. (clientes) Office building P.A. (users)	480 m². Dos plantas Two floors
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Lematrans Lematrans Offices	98 m². Una planta One floor
Zona Administrativa Administrative Area	Mercadona, S.A. Mercadona, S.A.	Supermercado Supermarket	4.577 m². Nave y parking Industrial building and parking
Zona Administrativa Administrative Area	Geiserama Geiserama	Centro Comercial Commercial Centre	5.370 m². Nave y parking Industrial building and parking
Zona Administrativa Administrative Area	GAVISA GAVISA	Lavadero vehículos Car wash	300 m²
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Marmedsa Marmedsa Offices	670 m². Una planta One floor
Zona Administrativa Administrative Area	Ministerio de Defensa Defense Department	Antiguo edificio Comandancia Marina Admirally Command	600 m². Tres plantas Three floors
Zona Administrativa Administrative Area	Ministerio de Hacienda Treasury Department	Oficinas Aduanas Customs Offices	450 m². Tres plantas Three floors
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas antigua Sanidad Exterior Old Health Dept. Offices	120 m². Una planta One floor
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Centrales A.P. Central Offices P.A.	900 m². Dos plantas Two floors
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Nave A.P. (Escuela Taller) Industrial building P.A.	600 m². Nave talleres Workshop building
Zona Administrativa Administrative Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Edificio social A.P. Social building P.A.	240 m². Tres plantas Three floors
Zona Administrativa Administrative Area	Ministerio de Fomento Department of public works	Capitanía Marítima Harbour Master's Office	375 m². Dos plantas Two floors
Zona Sur South Area	Autoridad Portuaria Port Authority	Casetas de control de accesos Check point block	Dos prefabricados hormigón Two, prefabricated concrete

2.2.7 Diques de abrigo | Breakwaters

DENOMINACIÓN NAME	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Dique de Levante ó "Modesto Vigueras" Levante Breakwater or "Modesto Vigueras"	2589	4 alineaciones de 385, 280, 575 y 300 metros de dique en talud y 1.049 metros de dique vertical 4 alignments of 385, 280, 575 and 300 metres of sloping breakwater and 1,049 metres of vertical breakwater.
Contradique y Dique de Cierre (Dársena Sur) Inner and Outer Breakwaters (South Basin)	3.107	3 alineaciones 809, 786 y 702 metros de dique en talud y 810 metros de dique vertical 3 alignments 809, 786 and 702 metres of sloping breakwaters and 810 metres of vertical breakwater
Prolongación Dique Este East Breakwater prolongation	446	446 metros de dique vertical de baja reflexión 446 metres of vertical breakwater (low reflection)





2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas (nocturno)
| Schematic plan of lighthouses and beacons (night-time)



• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
| Commercial and shipping facilities



2.2.9 Relación de faros y balizas
| Lighthouses and beacons list



• 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
| Commercial and shipping facilities

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA CODE	DENOMINACIÓN NAME	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE (MILES)
26700 1102	Boya recalada Entrance approach buoy RACON recalada RACON entrance approach	Castillete Aguas nav. Water Castillete nav.	Blanca White	Destellos largos Long flashes Mo (K)	7
	Instalaciones en mar abierto Installations in open water				
26720	Boya 1 campo de boyas Buoy 1 buoy area	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Grupo destellos 4 Four flash group	1
26740	Boya 2 campo de boyas Buoy 2 buoy area	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Grupo destellos 4 Four flash group	1
26760	Boya 3 campo de boyas Buoy 3 buoy area	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Grupo destellos 4 Four flash group	1
26780	Boya 4 campo de boyas Buoy 4 buoy area	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Grupo destellos 4 Four flash group	1
26800	Boya 5 campo de boyas Buoy 5 buoy area	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Grupo destellos 4 Four flash group	1
26820	Boya sur enfilación fondeo Approach marker buoy, south	Espeque blanco White mast	Blanca White	Isofase	3
26840	Boya norte enfilación fondeo Approach marker buoy, north	Espeque blanco White mast	Blanca White	Ocultaciones Masked	3
26860	Plataforma de atraque centro Mooring platform centre	Poste marca especial Mast with special marking	Amarilla Yellow	Grupo ocultaciones 2 Masked, group of 2	3
26880	Duque de Alba Oeste Duque de Alba West	Poste marca especial Mast with special marking	Amarilla Yellow	Grupo ocultaciones 2 Masked, group of 2	1
26900	Duque de Alba Este Duque de Alba East	Poste marca especial Mast with special marking	Amarilla Yellow	Grupo ocultaciones 2 Masked, group of 2	1
	Canal de entrada, diques y darsenas Entrance channel, breakwaters and basins				
26940.5	Extremo S. Dique de Levante Dársena sur Ext. Sth. Levante Breakwater Sth. Basin	Baliza Cardinal E Mast Cardinal E	Blanca White	Grupo de centelleos 3 Flicker, group of 3	3
26940.2	Boya 1ª canal a estribor Buoy 1st channel starboard	Castillete Lateral Er. Lateral Castillete Er.	Verde Green	Destellos Flashes	
26940.4	Boya 1ª canal a babor Buoy 1st channel port side	Castillete Lateral Br. Lateral Castillete Br.	Roja Red	Destellos Flashes	
26941	Boya 2ª canal a estribor Buoy 2nd channel starboard	Castillete Lateral Er. Lateral Castillete Er.	Verde Green	Grupo de destellos 2 Two flash group	5
26941.2	Boya 2ª canal a babor Buoy 2nd channel port side	Castillete Lateral Br. Lateral Castillete Br.	Roja Red	Grupo de destellos 2 Two flash group	5
26942	Boya 3ª canal a babor Buoy 3rd channel port side	Castillete Lateral Br. Lateral Castillete Br.	Roja Red	Grupo de destellos 3 Three flash group	5
26943	Boya 3ª canal a estribor Buoy 3rd channel starboard	Castillete Lateral Er. Lateral Castillete Er.	Verde Green	Grupo de destellos 3 Three flash group	5
26944-a	Boya límite del a zona dragada Buoy limit	Espeque marca especial Mast with speciall marking	Amarilla Yellow	Destellos Flashes	1
26948	Dique sur extremo este Extreme east south breakwater	Columna lateral Br Lateral column Br.	Roja Red	Grupo de destellos 4 Four flash group	5
26948.1	Dique sur extremo oeste Extreme west south breakwater	Columna lateral Br Lateral column Br.	Roja Red	Grupo de destellos 4 Four flash group	1
26950.4	Dique de levante extremo norte Extreme north levante breakwater	Espeque Cardinal este Mast Cardinal East	Blanca White	Grupo de centelleos 3 Flicker, group of 3	5
26950-C	Dique de levante extremo sur Extreme south levante breakwater	Espeque Cardinal este Mast Cardinal East	Blanca White	Grupo de centelleos 3 Flicker, group of 3	5
26950	Muelle del centenario extr. Sur Centenary quay, extreme south	Torre lateral Er Lateral tower Er	Verde Green	Grupo de destellos 4 Four flash group	7
26952	Boya de bifurcación Buoy to devenge	Castillete modificada Br. Modified Castillete Br	Roja Red	Grupo de destellos 2+1 Two plus one flash group	1
226954	Boya acceso D sur Buoy access to south basin	Espeque lateral Er Lateral mast Er	Verde Green	Centelleante Flashing	1
26956	Boya límite zona dragada bifurcación Buoy limit	Castillete Lateral Br. Lateral Castillete Br.	Roja Red	Destellos Flashes	1
26960	Boya dique de poniente Buoy poniente breakwater	Castillete Lateral Br. Lateral Castillete Br.	Roja Red	Grupo de destellos 2 Two flash group	1
27000	Muelle pesquero extremo norte Fish quay extreme north	Torreta lateral modificada Modified lateral turret	Roja Red	Grupo de destellos 2+1 Two plus one flash group	1
27001	Muelle pesquero extremo sur Fish quay extreme south	Torreta lateral Er Lateral turret Er	Verde Green	Ocultaciones Masked	1
27020	Espigón del varadero extremo Slipway jetty	Torreta lateral Br Lateral turret Br	Roja Red	Grupo de destellos 3 Three flash group	1
27040	Muelle trasversal extremo este Transverse quay extreme east	Torreta lateral Er Lateral turret Er	Verde Green	Grupo de destellos 1 One flash group	1
27060	Muelle trasversal extremo oeste Transverse quay extreme west	Torreta lateral Er Lateral turret Er	Verde Green	Grupo de destellos 2 Two flash group	1
s/n	Pantalán Marina Port Castelló PortCastelló Marina	Torreta lateral Er Lateral turret Er	Verde Green	Grupo de destellos 3 Three flash group	1
	Red Litoral Coastal network				
26540	Faro de Nules Nules Lighthouse	Torre de piedra Stone tower	Blanca White	Grupo de ocultaciones 2 Masked, group of two	14
26620	Faro de Columbretes Columbretes Lighthouse	Torre y edificio blancos Tower and white buildings	Blanca White	Grupo de destellos 3+1 Three plus one flash group	21
5612	RACON Columbretes RACON Columbretes	En la torre del faro In the lighthouse tower		Mo (C) Mo (C)	
26630	Baliza de punta Migjorn Migjorn point beacon	Torreta verde Green turret	Verde Green	Destellos Flashes	5
26640	Baliza de punta Nord North point beacon	Torreta roja Red turret	Roja Red	Grupo de destellos 2 Two flash group	5
26940	Faro de Castellón Castellón Lighthouse	Torre blanca White tower	Blanca White	Grupo de ocultaciones 3 Masked, group of three	14
994	DGPS Marítimo Castellón DGPS Maritime Castellón			Correcciones DGPS DGPS correction	100
27100	Faro de Oropesa Oropesa Lighthouse	Torre y edificio blancos Tower and white buildings	Blanca White	Grupo de destellos 3 Three flash group	24
27140	Faro de Irta Irta Lighthouse	Torre Blanca White tower	Blanca White	Grupo de destellos 4 Four flash group	14
27150	Faro de Peñíscola Peñíscola Lighthouse	Torre de piedra clara Tower, light-coloured stone	Blanca White	Grupo de destellos 2+1 Two plus one flash group	23

• 2.3.1 Remolques de buques
| Tugboats services

• 2.3 Servicios indirectos
(técnico - náuticos)
| Towage, mooring
and pilotage services

EMPRESA PRESTATARIA | SERVICE COMPANY:

Remolcadores Mediterráneo, S.A. (REMSA)
Muelle Serrano Lloberas, s/n
12100 Grao - Castellón
Tel.: 964 28 15 83
Móvil | Mobile: 629 26 17 95
Fax: 964 28 07 74
E-mail: remsacs@grupoboluda.com

MEDIOS MATERIALES | EQUIPMENT:

1 remolcador | tug - Potencia | Power: 2.550 H.P.
1 remolcador | tug - Potencia | Power: 3.800 H.P.
1 remolcador | tug - Potencia | Power: 5.500 H.P.
1 remolcador | tug - Potencia | Power: 5.072 H.P.

MEDIOS HUMANOS | HUMAN RESOURCES:

un patrón, un mecánico y un marinero por remolcador | One captain, one mechanic and one seaman per tug.

• 2.3.2 Amarre y desamarre de buques | Mooring services

EMPRESA PRESTATARIA | SERVICE COMPANY:

Consulmar, S.L.
Muelle Transversal Exterior, s/n
12100 Grao - Castellón
Tel.: 964 28 23 13
Fax: 964 28 32 96
E-mail: consucas@consulmar.es

MEDIOS MATERIALES | EQUIPMENT:

8 lanchas (2 antipolución) | 8 launches (2 antipollution).
Un vehículo todoterreno | 1 four wheel drive vehicle.

MEDIOS HUMANOS | HUMAN RESOURCES:

21 tripulantes titulados | 21 qualified crew members.
3 Administrativos | 3 administrative staff.

• 2.3.3 Practicaje de buques | Pilotage services

EMPRESA PRESTATARIA | SERVICE COMPANY:

Corporación de prácticos de Castellón
Muelle Transversal Exterior (edificio Port Control)
12100 Grao - Castellón
Tel.: 964 73 72 02
Móvil | Mobile: 607 88 95 58
Fax: 964 73 71 05

MEDIOS MATERIALES | EQUIPMENT:

3 lanchas | 3 launches

MEDIOS HUMANOS | HUMAN RESOURCES:

3 prácticos | 3 pilots



• 2.4.1 Diques | Docks
• 2.4.1.1 Diques secos | Dry docks

• 2.4 Instalaciones para buques
| Ship facilities

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO (m) DEPTH REFERRED TO PORT ZERO (m)	CAPACIDAD (Tm) CAPACITY (Tons)
Ninguna None					

• 2.4.1.2 Diques flotantes | Floating docks

ESLORA (m) LENGTH (m)		MANGA (m) BEAM (m)		CALADO MÁX. (m) MAX. DEPTH (m)		FUERZA ASCENSIONAL (Tm) RISING STRENGTH (Tons)		AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
PROPIETARIO OWNER	EXTERIOR OUTWARD	INTERIOR INWARD	EXTERIOR OUTWARD	INTERIOR INWARD	EXTERIOR OUTWARD	INTERIOR INWARD		
Ninguna None								

• 2.4.2 Varaderos | Slip ways

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº RAMPAS IGUALES N. OF EQUAL RAMPS	LONGITUD RAMPA (m) RAMPS LENGTH (m)	ANCHURA (m) WIDTH (m)	PENDIENTE (%) SLOPE (%)	CALADO EN EL EXTREMO (m) DEPTH AT THE END (m)	MÁX. Tm. BUQUE ADMISIBLE MAX. Tons ADMISSIBLE
D. Pesquera Fishing Basin	Autoridad Port. Port Authority	1	68	10	6,5	5,5	150

• 2.4.3 Astilleros | Shipyards

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO DE GRADAS NUMBER OF SLIPS	LONGITUD GRADAS (m) LENGTH OF SLIPS (m)	ANCHURA (m) WIDTH OF SLIPS (m)
Dársena pesquera Fishing basin	Astilleros de pesca, s.l. Fishing shipyards, s.l.	1	68	10



• 2.4.4 Servicio de suministro a buques
| Ship supply facilities

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº TOMAS Nº POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE HOURLY CAPACITY OF THE QUAY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Gasolina Petrol	PortCastelló Marina PortCastelló Muelle de Levante Levante Quay Capacidad 20 t Capacity 20 tones	1	4,8 t/h	4,8 t/h	AGIP ESPAÑA, S. A. AGIP ESPAÑA, S.A.
Gas-oil Diesel	Club Náutico Yacht Club Capacidad 20 t Capacity 20 tones	1	2 t/h	2 t/h	Coop. San Isidro San Isidro Coop.
Gas-oil Diesel	Muelle Pesquero de Poniente Poniente Fishing Quay Capacidad 50 t cada tanque Capacity 50 tones for tank	2	14 t/h	28 t/h	REPSOL REPSOL
Gas-oil Diesel	Muelle Pesquero de Levante Levante Fishing Quay Capacidad 150 t Capacity 150 tones	1	14 t/h	14 t/h	REPSOL REPSOL
Gas-oil Diesel	Cooperativa Columbretes Columbretes Cooperative Muelle Pesquero de Levante Levante Fishing Quay Capacidad 50 t cada tanque Capacity 50 tones for tank	2	12,5 t/h	25 t/h	Según mercado Accordingt to market
Gas-oil Diesel	Marina PortCastelló Marina PortCastelló Muelle de Levante Levante Quay Capacidad 20 t Capacity 20 tones	1	4,8 t/h	4,8 t/h	AGIP ESPAÑA, S. A. AGIP ESPAÑA, S.A.
Agua Water	Muelle Pesquero de Levante Levante Fishing Quay	9	15 t/h	45 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle Transversal Interior Internal Transverse Quay	5	15 t/h	30 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Levante Levante Quay	5	17 t/h	45 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle Transversal Interior (Chaflán) Internal Transverse Quay (Chaflán)	4	10 t/h	20 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de la Cerámica Ceramics Quay	13	10 t/h	30 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua Water	Algibes Blasco Algibes Blasco Muelle del Centenario Centenary Quay	7	8 t/h	18 t/h	Autoridad Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Muelle de Levante Levante Quay	5	152 a 380 kw	730 kw	Autoridad Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Muelle Transversal Interior Internal Transverse Quay	6	152 a 380 kw	457 kw	Autoridad Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Muelle Transversal Exterior External Transverse Quay	13	239 a 380 kw	1864 kw	Autoridad Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Muelle de la Cerámica Ceramics Quay	15	239 a 380 kw	2146 kw	Autoridad Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Muelle Transversal Int. (Chaflán) Internal Transverse Quay (Chaflán)	4	152 a 380 kw	365 kw	Autoridad Portuaria Port Authority



• 2.4 Instalaciones para buques
| Ship facilities



- 
- PORTCASTELLÓ**

- 2.5 Medios mecánicos de tierra
| Dockside cargo handling equipment

- [illegible]

• 2.5.1.3 Número de grúas. Resumen
| Number of cranes. Summary

TIPO TYPE	DEL SERVICIO PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES PRIVATE	TOTAL TOTAL
Portacontenedores Portainers Cranes			
De pórtico Portal cranes			
Hasta 6 Tm Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm Above 16 tons	0	4	4
Total de pórtico Total portal cranes	0	4	4
Automóviles Mobile cranes	0	8	8
Otras grúas Other cranes	0	8	8
TOTAL TOTAL	0	20	20

• 2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga
| Special loading and unloading facilities

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Muelle de Levante Levante Quay	LEATRANSA	1.972	Toma para descarga de líquidos Point for unloading liquids
Muelle de Fluidos Fluids Jetty	LEATRANSA	1.988	Brazo para descarga de líquidos Arm for unloading liquids

• 2.5.3 Material móvil ferroviario | Railway rolling stock

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	Nº NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA (Tm) HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY (Tons)	ANCHO DE VÍA GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
------------------------	--	----------------	------------------------------------	--	-------------------------	-------------------------------------



• 2.5 Medios mecánicos de tierra
| Dockside cargo handling equipment



• 2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte
| Auxiliary cargo handing and transport equipment



• 2.5 Medios mecánicos de tierra
| Dockside cargo handing equipment

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Carretilla elevadora CAT 3CN10951 Lift truck CAT 3CN10951	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10955 Lift truck CAT 3CN10955	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10624 Lift truck CAT 3CN10624	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10690 Lift truck CAT 3CN10690	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE E1X354L00029 Lift truck LINDE E1X354L00029	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	12 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50779 Lift truck ET28B-50779	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50745 Lift truck ET28B-50745	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50740 Lift truck ET28B-50740	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN00464 Lift truck CAT 3CN00464	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CP00116 Lift truck CAT 3CP00116	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAR 6CN10223 Lift truck CAR 6CN10223	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03700S Lift truck HYSTER G005A03700S	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A05246T Lift truck HYSTER G005A05246T	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005405245T Lift truck HYSTER G005405245T	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03699S Lift truck HYSTER G005A03699S	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A05135Z Lift truck HYSTER K005A05135Z	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06857A Lift truck HYSTER K005A06857A	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K00506886A Lift truck HYSTER K00506886A	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06863A Lift truck HYSTER K005A06863A	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE H2X394R00747 Lift truck LINDE H2X394R00747	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	4,5 Tons
Popeye HYSTER F6A389K Popeye HYSTER F6A389K	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		7 Tons
Popeye HYSTER E019ED1763Z Popeye HYSTER E019ED1763Z	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		14 Tons
Popeye HYSTER F0006A11122Y Popeye HYSTER F0006A11122Y	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		7 Tons
Popeye LINDE EIX354P00048 Popeye LINDE EIX354P00048	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		12 Tons
Contáiner PPM 17510 Contáiner PPM 17510	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	45 Tons
Contáiner HYSTER E008E01843Y Contáiner HYSTER E008E01843Y	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	32 Tons
Contáiner HYSTER C117E0171R Contáiner HYSTER C117E0171R	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	32 Tons
Contáiner LUNA 2279909 Contáiner LUNA 2279909	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	32 Tons
Contáiner LUNA 1609409 Contáiner LUNA 1609409	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	42 Tons
Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26019 Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26019	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	45 Tons
Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26020 Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26020	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo Diesel	45 Tons
Mafi TERBERG 253704780722 Mafi TERBERG 253704780722	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/11N110097 Mafi DOUGLAS DMM44/EL/11N110097	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		
Mafi DOUGLAS DMMM44/EL/11N3855 Mafi DOUGLAS DMMM44/EL/11N3855	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/AA/N7011 Mafi DOUGLAS DMM44/EL/AA/N7011	Terminal de Castellón, S.A. Terminal de Castellón, S.A.	1		
Pala pequeña L30B D1802939 PP-1 Small Spade L30B D1802939 PP-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala pequeña L35B D1860077 PP-2 Small Spade L35B D1860077 PP-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala pequeña L50D P13168 PP-3 Small Spade L50D P13168 PP-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E 1873 PM-1 Medium Spade L60E 1873 PM-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E 1842 PM-2 Medium Spade L60E 1842 PM-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70C V15244 PM-3 Medium Spade L70C V15244 PM-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E V17117 PM-4 Medium Spade L60E V17117 PM-4	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70D V19948 PM-5 Medium Spade L70D V19948 PM-5	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L90C V16069 Medium Spade L90C V16069	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L90D V18085 PM-7 Medium Spade L90D V18085 PM-7	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana LT03 22096 PM-8 Medium spade LT03 22096 PM-8	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70E 22026 PM-9 Medium Spade L70E 22026 PM-9	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V6162 PG-1 Big Spade L150E V6162 PG-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V8298 PG-2 Big Spade L150E V8298 PG-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V8765 PG-3 Big Spade L150E V8765 PG-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		

•2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte
| Auxiliary cargo handing and transport equipment



•2.5 Medios mecánicos de tierra
| Dockside cargo handing equipment

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Grapín Mecsca 12,6 m3 CG-1 Grapín Mecsca 12.6 m3 CG-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Mecsca 11,50 m3 CG-2 Grapín Mecsca 11.50 m3 CG-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Smag 10 m3. CG-3 Grapín Smag 10 m3. CG-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Smag 16 m3. CG-4 Grapín Smag 16 m3. CG-4	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 14,7 m3. CG-5 Grapín Silva 14.7 m3. CG-5	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 14,7 m3. CG-6 Grapín Silva 14.7 m3. CG-6	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 15 m3. CG-7 Grapín Silva 15 m3. CG-7	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Verstegen 8,4 m3. CG-8 Grapín Verstegen 8.4 m3. CG-8	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 6,9 me. CM-1 Grapín Silva 6.9 me. CM-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,5 m3. CM-2 Grapín Silva 6.5 m3. CM-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,5 m3. CM-3 Grapín Silva 6.5 m3. CM-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,9 m3. CM-4 Grapín Silva 6.5 m3. CM-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Mecsca 9,8 m3. CM-5 Grapín Mecsca 9.8 m3. CM-5	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 11 m3. CM-6 Grapín Silva 11 m3. CM-6	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 7,2 m3. CM-7 Grapín Silva 7.2 m3. CM-7	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Viana 9 m3. CM-8 Grapín Viana 9 m3. CM-8	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Mecsca 2,1 m3. CP-1 Grapín Mecsca 2.1 m3. CP-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Grapín Mecsca 2,1 m3. CP-2 Grapín Mecsca 2.1 m3. CP-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons.
Grapín Silva 3,2 m3. CP-3 Grapín Silva 3.2 m3. CP-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Grapín Silva 3,2 m3. CP-4 Grapín Silva 3.2 m3. CP-4	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Tolva T. Cinta pequeña TC-1 Tolva T. Small conveyor belt TC-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Tolva T. Cinta pequeña TC-2 Tolva T. Small conveyor belt TC-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Tolva T. Cinta TC-3 Tolva T. conveyor belt TC-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Tolva T. Cinta grande TC-4 Tolva T. Big conveyor belt TC-4	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Tolva T. Cinta grande TC-5 Tolva T. Big conveyor belt TC-5	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-1 Valva T. Valva TV-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-2 Valva T. Valva TV-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-3 Valva T. Valva TV-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-4 Valva T. Valva TV-4	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1		
Cinta Mecsca 25 m. CC-1 Mecsca conveyor belt 25 m. CC-1	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Cinta Mecsca 30 m. CC-2 Mecsca conveyor belt 30 m. CC-2	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Cinta Silva CC-3 Silva conveyor belt CC-3	Terminal Graneles Castellón Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica Electric	
Reach Stacker Ferrari 378.5 Reach Stacker Ferrari 378.5	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	3		45 Tons
Reach Stacker Ferrari 269 Reach Stacker Ferrari 269	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	1		31 Tons
Cabeza Tractora Ferrari 2516 V 4 X 4 Toad Tractor Ferrari 2516 V 4 X 4	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	3		
Cabeza Tractora Ferrari FYT180 4 X 2 Toad Tractor Ferrari FYT180 4 X 2	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	4		
Carretilla elevadora con uñas Ferrari Lift truck Ferrari	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo Diesel	32 Tons
Carretilla elevadora con uñas Ferrari Lift truck Ferrari	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo Diesel	12 Tons
Carretilla elevadora con uñas Daewo Lift truck Daewo	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	4	Gasóleo Diesel	4 Tons
Plataforma 45' PW Mercancía general Platform 45' PW General cargo	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	3		
Plataforma 45' PW Contenedores Platform 45' PW Containers	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	3		
Plataforma Roll Trailer 40' Platform Roll Trailer 40'	Terminal Polivalente Castellón Terminal Polivalente Castellón	2		
Carretilla elevadora "Tecnocar" Tecnocar lift truck	Sucesores Sebastián Roca Sucesores Sebastián Roca	2	Gasóleo Diesel	2,5 Tons
Pala cargadora L70F "Volvo" Volvo L70F Scoop loader	Portsur Castellón Portsur Castellón	2		3,6 Tons
Pala cargadora L90F "Volvo" Volvo L90F Scoop loader	Portsur Castellón Portsur Castellón	4		5,9 Tons
Pala cargadora L150F "Volvo" Volvo L150F Scoop loader	Portsur Castellón Portsur Castellón	3		7,0 Tons
Pala cargadora EC210CNL "Volvo" Volvo EC210CNL Scoop loader	Portsur Castellón Portsur Castellón	1		5,0 Tons
Tolva 8 Bocas "Herjimar" Tolva Conveyor Belt "Herjimar"(8 mouth)	Portsur Castellón Portsur Castellón	1	Eléctrica Electric	
Tolva Cinta "Herjimar" Tolva Conveyor Belt "Herjimar"	Portsur Castellón Portsur Castellón	1	Eléctrica Electric	
Cinta "Espirales" Conveyor Belt "Espirales"	Portsur Castellón Portsur Castellón	1	Eléctrica Electric	
Cinta "Martí" Conveyorr Belt "Martí"	Portsur Castellón Portsur Castellón	1	Eléctrica Electric	



- 2.6 Material flotante
| Floating equipment

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DRAUGHT (m)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES BUCKET CAPACITY	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Ninguno None	-	-	-	-	-	-	-

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA (HP) FORCE (H.P.)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DRAUGHT (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Boluda Fos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo Diesel	3.800	29,60	8,40	4,42	1.991
Boluda Mari	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo Diesel	2.550	27,01	8,50	3,50	1.989
V. B. Supernacho	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo Diesel	5.500	31,01	10,60	4,00	2.004
V.B. Superenzo	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo Diesel	5.072	28,67	10,43	4,6	2.007

[illegible]

- 2.6 Material flotante
| Floating equipment

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
				FUERZA (H.P.) FORCE (H.P.)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m)	
Ninguno None	-	-	-	-	-	-	-

• 2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio | Other auxiliary equipment

[illegible]

- 2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores | Road accesses and inner communications
- 2.7.1.1 Accesos terrestres | Road accesses
- 2.7.1.1.1 Por carretera | By road

El acceso principal al Puerto de Castellón es la autovía CS-22, a la que se accede desde:

- CV-10 (Autovía de la Plana): P.K. 33-34, desvío dirección CV-17 Castellón Sur. En la siguiente rotonda, desvío dirección N-340 – Villarreal – CS-22 – El Grao. Siguiente desvío: hacia la derecha.
- AP-7 (Autovía del Mediterráneo): P.K. 433, desvío dirección N-340 – Puerto Castellón Sur – Villarreal, por el que se accede a la rotonda anterior.
- N-340 (Carretera del Mediterráneo): P.K. 958-959, desvío dirección CS-22 – El Grao.

Otras carreteras que también afluyen al Puerto de Castellón son las que siguen:

- CV-183 de Almazora a Grao de Castellón.
- CV-150 del Grao de Castellón a Benicassim.
- CV-1540 travesera de la C-232 de Castellón de la Plana acceso al Grao.

Todas ellas enlazan con la N-340, de Cádiz a Barcelona y la Autopista AP-7.

- 2.7.1.1.2 Por ferrocarril | By rail

El Puerto de Castellón enlaza en la estación Apeadero de Las Palmas, perteneciente a la línea Castelló-Uldecona, con la red ferroviaria de interés general gestionada por ADIF, a través de 6.675 m de longitud en vía única sin electrificar de ancho ibérico.



- 2.7.1.1.3 Por tubería | By pipeline

B.P. Oil España, S. A. dispone de una tubería submarina de 42" desde el campo de boyas a su refinería de 4.400 metros para la descarga de crudo, y de una línea de 10" para suministro de fuel-oil a dichos buques. Desde sus instalaciones de la Isla Pantalán al complejo petroquímico discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, querosenos, etc., 2 líneas de 14" para productos oscuros, fueles y petróleo crudo, otra línea para deslastre a tierra y una de 10" para descarga de líquidos.

La Autoridad Portuaria dispone de 2 líneas de tuberías que, desde el Muelle de Fluidos conectan con los tanques de almacenamiento para descarga de ácidos sulfúrico y fosfórico.

The most important road access to the Port of Castellón is via the dual carriageway CS-22, which can be accessed from:

- CV-10 (Plana Highway): P.K. 33-34, taking the exit for CV-17 Castellón South. At the next roundabout taking the exit for N-340 – Villarreal – CS-22 – El Grao. At the next exit, to the right.
- AP-7 (Mediterranean Highway): P. K. 433, taking the exit for N-340 – Port Castellón South – Villarreal, which leads to the roundabout mentioned above.
- N-340 (Mediterranean Road): P.K. 958-959, taking the exit for CS-22 – El Grao.

Other roads which lead to the Port of Castellón are as follows:

- CV-183 from Almazora to Grao de Castellón.
- CV-150 from Grao de Castellón to Benicassim.
- CV-1540 road crossing C-232 from Castellón de la Plana giving access to Grao.

All these roads are connected to the N-340, from Cádiz to Barcelona and the Motorway AP-7.

The Port of Castellón is connected to the main line managed by ADIF by means of a branch line which joins the main line at "Apeadero de Las Palmas" (Las Palmas Halt), belonging to the Castelló-Uldecona line, through 6,675 metres in length, which is a non electrified single-way road with iberian gauge.

B.P. Oil España, S. A. has a 42" pipeline from the buoy area to the refinery 4,400 in length for unloading crude oil. It also has a 10" pipeline for supplying fuel for ships moored in this area. From their installations on the Platform Island the petrochemical complex runs two 10" pipelines for products such as gasoline, kerosene, etc. 2 pipelines of 14" for heavier products such as diesel and fuels, another for discharging ballast and one of 10" for unloading liquids.

The Port Authority has two pipelines from the Liquids Quay (Muelle de Fluidos) connected to storage tanks for the discharge of sulphuric acid and phosphorus.



- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones | Road acceses and communications

- 2.7.1.2 Comunicaciones interiores | Inner communications
- 2.7.1.2.1 Carreteras | Roads

La red interior del Puerto de Castellón está dotada de las siguientes vías:

PUERTO COMERCIAL. ZONA NORTE

Vial de accesos principal de la zona norte, que comienza en la Avenida Ferrandis Salvador y finaliza en las terminales del Muelle del Centenario, comprende un tramo de 1.650 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura total de 20 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico en caliente así como eje de control de accesos, dos rotondas intermedias de enlaces y un tramo de 869 metros con doble sentido de circulación. En el punto de control de accesos se ha habilitado un nuevo carril para el acceso de vehículos autorizados de 3,30 metros de anchura, y además en dicho punto se han delimitado con eje de control los otros dos carriles, con un ancho de 3,30 metros para el paso vehículos pesados y ligeros.

Vial interior para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente que comprende un tramo recto de 200 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura de 15 metros, una rotonda de 36 metros de diámetro y dos carriles, un segundo tramo de un carril en ambos sentidos y andén central de 70 metros de longitud y 10 metros de anchura y una rotonda de 44 metros de diámetro y dos carriles que conecta con la rotonda del Centenario con un diámetro de 55 metros.

Acceso al aparcamiento de los multicines en el Muelle de Costa a través de la rotonda del Centenario, con viales de aglomerado asfáltico de entrada y salida, para vehículos ligeros de 8 metros de anchura cada uno. Además se reordena la circulación del tráfico para acceder a la zona de edificios de organismos oficiales como la Comandancia de Marina y Aduana.

Acceso automatizado con barrera de control a la zona de aparcamientos de los empleados de la Autoridad Portuaria.

Viales de circunvalación de la zona norte que dan acceso a muelles y dársenas, con tres tramos de 286,45 metros, 171,65 metros, enlazados con curvas de 90° y radio de 20 metros, siendo su firme de macadam con aglomerado asfáltico de 10,5 metros de ancho.

Ramificación de viales de circunvalación en los antiguos terrenos de FESA, con una longitud de 1.250 metros y una anchura de 10 metros siendo su firme de aglomerado asfáltico.

Vial de servicio que conecta los anteriores viales con el vial de accesos principal, con una longitud de 150 metros, rotonda de enlace de 20 metros de diámetro, doble carril de 11 metros de anchura y firme mitad de aglomerado asfáltico y mitad de hormigón.

Vial de servicio en el Muelle de Levante, con 500 metros de longitud y 8 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.

Vial de acceso al Muelle de Fluidos y Muelle de la Cerámica, con una longitud de 300 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico.

Vial de servicio en el Muelle Transversal, con una longitud de 374,35 metros y una anchura de 8 metros, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.

Viales transversales de acceso al Muelle de la Cerámica, de 10 metros de anchura, pavimentados con aglomerado asfáltico y de las siguientes longitudes:

- Vial 1: 250 metros.
- Vial 2: 250 metros.
- Vial 3: 220 metros.
- Vial 4: 100 metros.

Viales de acceso a las terminales de contenedores en el Muelle del Centenario que unen éstas con el vial de accesos principal a través de dos tramos de 367 metros y de 502 metros de longitud respectivamente, enlazados con una curva de 128° y radio de 110 metros, siendo su firme de base de zahorra y aglomerado asfáltico de 10 metros de ancho.

Vial de acceso a las concesiones en la explanada de la mota de cierre norte. Su longitud es de 150 metros y su anchura 7,50 metros, pavimentado con aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.

The internal roadnet of the Port of Castellón is as follows

COMMERCIAL AREA: NORTH BASIN

The main access road which start from Avenida Ferrandis Salvador and finish in the new terminals of the northern extension, consist of 1.650 metres of asphalt surfaced dual-carriageway with central reservation and a width of 20 metres, as well as access check points, two roundabouts and an 869 metres stretch of two way road. At the check point a new lane, 3.30 metres in width, has been created to give access to authorized vehicles. Also at this point the road for both heavy and light vehicles narrows to 3.30 metres as it passes through the check point.

The interior asphalted road for light vehicles, consists of a straight 200 metres section of dual-carriageway with central reservation and a width of 15 metres, a roundabout 36 metres in diameter and two lanes; a second stretch of two way road and central pavement, 70 metres in length and 10 metres wide with one roundabout 44 metres in diameter with two lanes, that connect to the Centenary roundabout with a diameter of 55 metres.

Access to the car park of the multi-screen cinema on the Coast Quay from the Centenary rounabout, exit and entrance roads are asphalted, measure 8 metres in width and are suitable for light vehicles. In addition the circulation of traffic to and around the area of official buildings such as the Comandancia de Marina and Customs has been altered.

Automised access with control barrier to the parking area are reserved for employees of the Port Authority.

Internal transit roads in the northern zone which give access to the quays and basins with three sections of 286,45 metres, 171,65 metres, connected by curves of 90° and a radius of 20 metres: the surface is of macadam and asphalt of 10,5 metres wide.

Branching of asphalted transit roads in sites formally belonging to FESA, with a length of 1.250 metres and a width of 10 metres.

Service road to connect the old roads with new main access road. It has a length of 150 metres, a roundabout 20 metres in diameter, a double lane 11 metres in width and surface half of concrete and half of asphalt.

Service road for the Levante Quay, 500 metres in length and 8 metres in width, asphalt.

Service road to Liquids Quay and Ceramics Quay, length 300 metres, surface asphalt agglomerate.

Service road to Transverse Quay, length 374, 35 metres, width 8 metres, asphalt surface.

Transverse access roads to the Ceramics Quay, 10 metres in width, asphalt surface with the following lengths:

- Road 1: 250 metres.
- Road 2: 250 metres.
- Road 3: 220 metres.
- Road 4: 100 metres.

Access roads to the new container terminals in the northern zone (Centenary Quay) which connect these with the principal access roads by stretches that measure 367 metres and 502 metres in length respectively, connected by a curve of 128° and a radius of 110 metres, the width is 10 metres and the surface of aggregate and agglomerate asphalt.

Access road to the concessions in the esplanade formed by the northern closing wall. Its length is 150 metres and its width 7,50 metres, surface agglomerate asphalt on base of aggregate.

• 2.7.1.2.1 Carreteras | Roads

PUERTO COMERCIAL. DÁRSENA SUR

Vial de acceso a la Dársena Sur por costa. Con una longitud total de 1.308 metros y una anchura de 7 metros con circulación en doble sentido, transcurre paralelamente a la línea de costa desde la glorieta situada junto al Varadero del Puerto Pesquero hasta el vial de acceso a la zona de control de las nuevas concesiones. Es un viario para tráfico pesado de aglomerado asfáltico sobre base de zahorra compactada.

Vial de acceso a la zona de control en la Dársena Sur. Parte desde el final del vial de acceso a la Dársena Sur, perpendicularmente a aquel, con una longitud de 558,52 metros, 7 metros de anchura y circulación en ambos sentidos, termina en la zona habilitada para el control de accesos de las instalaciones en la Dársena Sur. La longitud de esta última es de 106 metros y en ella se ha desdoblado el vial con otro carril de las mismas características. El firme es para tráfico pesado y está compuesto de aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.

Vial Dique de Conexión en la Dársena Sur. Con una longitud total de 3.763,92 metros y 8,25 metros de ancho, parte desde la rotonda ubicada en el final del acceso por costa a la Dársena Sur y discurre 492,25 metros paralelamente a la línea de costa, recorre un chaflán de 132,20 metros, hasta enfilarse perpendicularmente a la línea de costa y con dirección paralela al canal, la alineación del dique de conexión. Ésta última tiene una longitud de 885,49 metros de los cuales en los últimos 208,90 metros disponen de un sobreecho de 4 metros destinado al aparcamiento de vehículos. A partir de este punto y hasta el final del vial la longitud es de 253,81 metros y su ancho de 9 metros. Todo el viario es de doble sentido de circulación y la composición del firme, para tráfico pesado, es de aglomerado asfáltico de 24 centímetros de espesor sobre base de zahorra compactada.

Vial de acceso a la terminal de granéles sólidos. Comienza a 400 metros desde el inicio del vial de acceso a la zona de control, antes de llegar a esta en dirección al mar, desde donde discurre hacia el sur y perpendicularmente al mismo. Su longitud es de 370 metros con un ancho de 7 metros y circulación en ambos sentidos. La sección tipo del firme para tráfico pesado está compuesta por una capa de aglomerado asfáltico de 24 centímetros sentado sobre base de zahorra compactada con 25 centímetros de grueso.

Vial de acceso a las terminales de graneles líquidos. Parte del final del Vial del Dique de conexión con trazado perpendicular al mismo y paralelo al contradique hasta llegar a una distancia de 300 metros, a partir de aquí cambia de dirección en ángulo recto hacia costa y recorre 150 metros. Su anchura para la circulación en doble sentido es de 7 metros con arcenes en las orillas de calzada de 0,75 metros. La composición para tráfico pesado es de aglomerado asfáltico con espesor de 24 centímetros y la base de zahorra compactada de 25 centímetros de espesor.

PUERTO PESQUERO

Vial de servicio en el Muelle Pesquero de Levante, con una longitud de 634,5 metros y una anchura de 9,5 metros. Dispone de una rotonda en la mitad del vial aproximadamente, que enlaza con la superficie del Club Náutico, con 2 carriles y diámetro exterior de 20 metros. Al final del muelle existe otra rotonda de diámetro exterior 20 metros que permite el giro y cambio de sentido. Junto a la primera rotonda en dirección al mar se ha habilitado una zona de aparcamientos para vehículos ligeros, con un total de 23 plazas descubiertas y 757 metros cuadrados de superficie. Existe un acceso cerrado y controlado al puerto pesquero a 50 metros de distancia de esta última rotonda y en dirección hacia el mar.

Vías de acceso a la zona náutico-deportiva que comprende un aparcamiento público con capacidad para 128 plazas.

Vías de acceso a la lonja pesquera, con una longitud de 199 metros y 22 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.

Vial de acceso al Varadero, zona industrial del Serrallo y Dique de Poniente, con una longitud de 370 metros y una anchura de 12 metros.

Vía de servicio que discurre sobre el Dique de Poniente, con una longitud de 1.050 metros y 4,5 metros de anchura, siendo su firme de macadam con riego asfáltico.

Acceso al puerto pesquero para tráfico pesado y ligero con un vial de aglomerado asfáltico de 8 metros de anchura y 85 metros de longitud.

COMMERCIAL AREA: SOUTH BASIN

Access road to the South Basin by coast. Two-way road of 1.308 metres in length and 7 metres in width which goes in parallel with the coast line from the roundabout located in the Slipway of the fishing port to access road going to the checkpoint of the new concessions. It is an access for heavy traffic of agglomerate asphalt on base of compact aggregate.

Access road to the South Basic checkpoint. In right angle from the final part of the access road to the South Basin, with a length of 558.52 metres, 7 metres in width and two-way road. It ends at the checkpoint of the South Basin. The length of the last part of this road is of 106 metres and, at this point it has an additional road with the same characteristics. It is for heavy traffic and it is made of agglomerate asphalt on base of aggregate.

Access road to the 'Connection Breakwater' (Dique de Conexión) in the South Basin. It has a length of 3,763.92 metres and a width of 8.25 metres. It starts at the roundabout located at the end of the access road by coast to the South Basin and runs parallel for 492.25 metres to the coast line, then 132.20 metres through an oblique surface corner until achieve in right angle the line coast and the connection breakwater. The latter has a length of 885.49 metres where the last 208.90 has an extra width of 4 metres for car park. From here on, it has a length of 253.81 metres and a width of 9 metres. This access is a two-way road for heavy traffic of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of aggregate.

Access road to solid bulk terminal. 400 metres from the beginning of the access road to the checkpoint, then runs towards south. It has a length of 370 metres and a width of 7 metres. It is a two-way road for heavy traffic of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of compact aggregate of 25 centimetres.

Access road to liquid bulk terminals. From the end of the access road to the connection breakwater and in perpendicular to it through 300 metres. Then runs in right angle towards the coast for 150 metres. It is a two-way road with a width of 7 metres with verges on both sides of 0.75 metres in width. It is for heavy traffic made of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of compact aggregate of 25 centimetres.

FISHING PORT

Service road on the Levante Fish Quay (Muelle Pesquero de Levante), with a length of 634.5 metres and a width of 9.5 metres. Half way along its length there is a roundabout which connects to the new surface of the Yacht Club (Club Náutico), with two lanes and a exterior diameter of 20 metres which allows vehicles to turn and change direction. Next to the first roundabout is a unshaded car park for light vehicles, there are 23 places altogether and 757 square metres of space. There also exists a closed and monitored access to the fishing port situated 50 metres from this last roundabout and in the direction of the sea.

Access roads to the sport and recreation area which includes a car park with 128 places.

Access roads to the Fish Quay with a length of 199 metres and a width of 22 metres and asphalt surface.

Access road to the Slipway, the Serrallo industrial area and the Poniente Seawall (Dique de Poniente), with a length of 370 metres and a width of 12 metres.

Service road which runs on the Poniente Seawall with a length of 1.050 metres and a width of 4.5 metres, the surface is of macadam coated with asphalt.

New access to the fishing port for both heavy and light traffic; the surface is agglomerate, 8 metres wide and 85 metres long.



• 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones | Roads acces and communications

• 2.7.1.2.2 Ferrocarriles | Railways

La red ferroviaria interior está formada por los siguientes tramos, todos ellos de ancho ibérico:

- Vía de acceso al puerto de 226 metros de longitud.
- Vía general en la zona de Serrano Lloberes utilizada para clasificación de mercancía, de 600 metros de longitud, con 890 metros apartaderos.
- Vía de acceso y servicio al Muelle Serrano Lloberes, de 380 metros de longitud.
- Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal y Explanada Norte, de 780 metros de longitud.
- Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal, Dársena Exterior, de 595 metros de longitud.
- Vía de acceso a las nuevas terminales de la ampliación norte de 2.085 metros de longitud. El trazado comienza en el aparato de desvío situado en la intersección de las calles 7 y 9 (véase plano de viales) discuriendo en vía única los primeros 760 metros de recorrido, punto situado en la intersección del vial de acceso principal y otro de acceso al Muelle de la Cerámica. A partir de aquí la vía se duplica mediante la colocación de un segundo desvío hasta llegar a la zona de carga y descarga de las terminales. Para llevar a cabo el máximo de movimientos posibles, se han dispuesto dos escapes.

The interior railway network is made up of the following sections all with iberian gauge.

- Access line to the port 226 metres long.
- General line in the Serrano Lloberes area, used for the classification of goods; it is 600 metres long with 890 metres of sidings.
- Access and service line to the Serrano Lloberes Quay, 380 metres long.
- Access and service line to the Transverse Quay and the Northern Esplanade (Muelle transversal / Explanada norte), 780 metres long.
- Access and service line to the Transverse Quay and the Exterior Basin (Muelle transversal, Dársena exterior) 595 metres long.
- Access line with iberian gauge to the new terminals in the northern extension of the port. The length of this section is 2,085 metres, starting at points situated at the intersection of streets 7 and 9 (see plan of railway lines) and continues with a single track for the first 760 metres to a point situated at the intersection of the principal access line and another access to the Ceramics Quay (Muelle de la Cerámica). From here the line splits into two by means of a second set of points until it reaches the loading/unloading area of the terminals. There are two sidings in this area which facilitates the movement of trains.





• 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos | Brief description of facilities for specific traffics

MERCANCIAS SÓLIDAS A GRANEL

En la zona correspondiente a la 1ª alineación del Muelle Transversal existe desde el año 1989 una nave-silo para la recepción y ensacado de cemento a granel de importación con un tráfico anual previsto de 80.000 Tm. Actualmente esta concesión de 2.000 m² está otorgada a la empresa LAFARGE ASLAND, S.A.

En la Dársena Sur del puerto, la mercantil PORTSUR CASTELLÓN, S.A. ha construido una terminal pública para la descarga, acopio y expedición de granel sólido que ocupa una superficie de 77.000 m² y consta de una línea de muelle de 500 metros, una zona de operación y una zona de almacenamiento. Además dispone de un almacén cubierto, taller, oficinas, básculas de pesaje y control de accesos.

Plantas de molienda de clinker y producción de cemento:

La empresa LA TORRETA, S.A. dispone de una parcela rectangular de 30.000 m² en la Dársena Sur del puerto destinada a la molienda de clinker y producción y explotación de cemento Pórtland. Las instalaciones son las descritas a continuación:

- Silo de almacenamiento de clinker con capacidad de 50.000 t., 33 metros de diámetro y 50 metros de altura.
- Edificio de tolvas de alimentación de estructura metálica, de 12x12 metros y 27,6 metros de altura.
- Edificio de molienda de cemento de estructura metálica, de 24x14 metros y 32 metros de altura.
- Cuatro silos de cemento de capacidad 5.000 Tm. cada uno, de 14 metros de diámetro y 42 metros de altura.
- Edificio para ensacado de cemento de estructura metálica, de 50x50 metros y 20 metros de altura.

La empresa ORIONIDAS, S.A. dispone de una parcela rectangular de 63.000 m² en la Dársena Sur del puerto destinada a la molienda de clinker y producción y explotación de cemento Pórtland. Las instalaciones son las descritas a continuación:

- Nave para almacenamiento de yeso y adiciones con capacidad para 6.000 Tm. y dimensiones 60x34 metros.
- Silo de almacenamiento de clinker con capacidad de 40.000 Tm.
- Edificio de tolvas de alimentación de estructura metálica.
- Edificio de molienda de cemento de estructura metálica.
- Cuatro silos de cemento de capacidad 3.000 Tm. cada uno, de 12 metros de diámetro y 34 metros de altura.
- Edificio para ensacado de cemento de estructura metálica.
- Edificio multiusos con oficinas, vestuario, laboratorio, aseos y almacén de repuestos.

MERCANCIAS LÍQUIDAS A GRANEL

En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen instalaciones especiales para la descarga de ácido sulfúrico y fosfórico, dotadas de brazo de descarga y dos líneas de tuberías que conducen a los tanques de almacenamiento. Dichas instalaciones son propiedad de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRÁNSITOS, S.A.

La compañía B.P. OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN, S.A. dispone de las siguientes terminales:

a) Campo de boyas:

Dispone de un oleoducto submarino de 42" de diámetro para descarga de crudo desde el campo de boyas a refinería. La longitud de la línea hasta la costa es de unos 4.000 metros.

b) Isla de atraque:

Para las operaciones de carga, la plataforma está provista de brazos de tipo autoportante con contrapeso. El número y tamaño de los brazos a cada lado de la plataforma es como sigue:

- 1 brazo de 10" para productos oscuros y deslastres
- 1 brazo de 8" para productos oscuros y deslastres.
- 2 brazos de 8" para productos claros.
- 1 brazo de 8" para amoniaco.

En la plataforma se pueden cargar/descargar los productos siguientes:

- Oscuros: fuel oil y crudo.
- Claros: Gasolina con plomo 97, gasolina sin plomo 98, gasoil, keroseno, nafta y ciclohexano.
- Amoniaco.
- Recepción de lastres sucios.

BULK SOLID CARGO

Since 1989 there has been a warehouse -silo for the storage and packaging of imported cement in the area corresponding to the first alignment of the transversal dock with a forecast traffic of 80,000 tons annually. Currently this concession, measuring 2000 m² is held by the company LAFARGE ASLAND, S.A.

In the South Basin, the trading company PORTSUR CASTELLÓN, S.A. has constructed a public terminal for unloading, processing and transport of bulk solids which occupies an area measuring 77.000 m² which is provided with 500 metres of waterfront, and operations area and storage facilities. It also has a warehouse, a covered area, workshop offices, weighing machine and access security.

Clinker milling plants and the production of cement:

The company LA TORRETA, S.A. Has at its disposal a site measuring 30.000 m² in the South Basin which is used for milling clinker and the production of Portland Cement. The facilities currently in use are as follows:

- Silo for the storage of clinker with a capacity of 50.000 tons, 33 metres in diameter and 50 metres in height.
- Building with a metallic construction measuring 12x12 metres and 27,6 metres in height, containing feeder hoppers.
- Building with a metallic construction measuring 24x14 metres and 32 metres in height, for the milling of cement.
- Four cement silos with a capacity of 5.000 tons, each with a diameter of 14 metres and a height of 42 metres
- Building with a metallic construction measuring 50x50 metres and 20 metres in height, for filling sacks with cement.

The company ORIÓNIDAS, S.A. has at its disposal a rectangular site measuring 63.000 m² in the South Basin which is used for the milling of clinker and the production of Portland cement. The facilities on this site are as follows:

- Warehouse (60x34 metres) for the storage of plaster and additives with a capacity of 6000 t.
- Silo with a capacity of 40.000 tons, for the storage of clinker.
- Building with metallic structure with feeder hoppers.
- Building with a metallic structure for the milling of cement.
- Four silos measuring 12 metres in diameter and 34 metres in height for cement with a capacity of 3000 tons.
- Building with a metallic structure for filling sacks with cement.
- Building for various purposes, including offices, changing rooms, laboratories, toilets and a store for spare products.

BULK LIQUID CARGO

In the area corresponding to the dock equipped to receive bulk liquid carriers, are situated special facilities for the reception of sulphuric acid and phosphorous, equipped with a movable pipe for unloading and two pipelines which lead to storage tanks. These facilities are the property of the company LEVANTINO ARAGONESA DE TRÁNSITOS, S.A.

The company B.P. OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN, S.A. has at its disposal the following terminals:

a) Buoy field:

A submarine oil pipeline 42" in diameter for unloading crude from the buoy field to the refinery. The length of this pipeline to the coast is around 4.000 metres.

b) Berthing island:

For loading operations the platform is equipped with self balancing, movable pipes. The number and size of these movable pipes on each side of the island is as follows:

- 1 10" movable pipe for dark products and ballast.
- 1 8" movable pipe for dark products and ballast.
- 2 8" movable pipe for clear products.
- 1 8" movable pipe for ammonia.

On the platform the following products may be loaded or unloaded.

- Dark products: fuel oil or crude.
- Clear products: Leaded petrol 97, unleaded petrol 98, diesel fuel, kerosene, naftaline and cyclohexane.
- Ammonia.
- Reception of dirty ballast.

La COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS (C.L.H.) dispone en el dique de cerramiento de la Dársena Sur del puerto de una instalación de brazos y una conducción formada por dos tuberías de 14" de diámetro para la descarga de productos (gasolinas y gasóleos) que conectarán la planta de almacenamiento con las instalaciones portuarias.

Planta de producción de biodiesel:

La empresa "INFINITA RENOVABLES CASTELLÓN, S.A." dispone de una parcela de 65.000 m² en la Dársena Sur del Puerto de Castellón en la que se ha construido una planta para la producción de biodiesel a partir de aceites vegetales con una capacidad actual de producción de 300.000 Tm. al año y preparada para duplicar esa capacidad en un futuro. Dispone de un atraque particular frente a la parcela que se conecta mediante tuberías con la planta y con la refinería de BP OIL.

TERMINALES POLIVALENTES

Existen en la ampliación norte del puerto tres terminales polivalentes con las siguientes características:

Terminal B

Su explotación se lleva a cabo por la empresa "TERMINAL POLIVALENTE DE CASTELLÓN, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general y contenedores, con una superficie de 94.854 m². Dispone de una línea de atraque de 384 metros lineales. Dispone de dos atraques de tipo Ro-Ro y de tres grúas portainer de 50 pies para la carga y descarga de contenedores. El patio de almacenamiento de contenedores dispone de un total de 1.170 Slots. Dispone de una zona de estacionamiento Ro-Ro de 162x156 metros. Asimismo dispone de edificios de oficinas, talleres y almacén.

Terminal A y Terminal C

Se desarrolla proyecto conjunto para las dos concesiones en parcelas otorgadas de 57.465 m² (Terminal A) a la empresa UTE TMC - VDA. E. GIMENO y 57.139 m² (Terminal C) a la empresa TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A. Disponen de una línea de atraque de 396 metros lineales. La zona de almacenamiento de contenedores está formada por retícula ortogonal con capacidad para 1.100 slots. Dispone de control de accesos con cuatro carriles y básculas. Se disponen los siguientes edificios: oficinas de administración (204 m²) y nave para almacenamiento y mantenimiento (6.720 m²). También disponen de estación de lavado de equipos, estación de combustible y servicios para transportistas. Para la carga y descarga disponen de una grúa portainer de 50 pies.

The company COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS (C.L.H.) has at its disposal on the on the containing wall of the South Basin facilities with movable pipes and a liquids transport system consisting of two 14" pipelines for unloading products (petrol and diesel fuel) which connects the storage plant with the port installations.

Bio-diesel production plant:

The company "INFINITA RENOVABLES CASTELLÓN, S.A." has at its disposal a site measuring 65.000 m² on the South Basin of the Port of Castellón on which a plant for the production of bio-diesel from vegetable oils has been constructed. It has a production capacity of 300.000 Tons. a year and it is expected that this capacity will double in the future. It has a private berthing space which has pipeline connections to the BP Oil refinery.

GENERAL-PURPOSE TERMINALS

In the northern extension of the port there are three general purpose terminals which have the following characteristics.

Terminal B

This terminal is operated by the company "TERMINAL POLIVALENTE DE CASTELLÓN, S.A.". It is used for general cargoes and containers, has a surface area of 94.854 m² and a dock front of 384 metres. It has two Ro-Ro berths and three 50 foot portainer cranes for loading and unloading containers. The container storage area has 1,170 slots. It has a Ro-Ro parking area of 162 by 156 metres. There are also buildings with offices workshops and stores.

Terminal A y Terminal C

A joint project is being carried out for the two concessions. A site of 57.465 m² (Terminal A) that has been taken by the company UTE TMC - VDA. E. GIMENO and a site 57.139 m² (Terminal C) by the company TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A. The dock front is 396 metres in length. The container storage area is made up of an octagonal grid with space for 1.100 slots. Access roads are supervised with four lanes with weighing machines. There are also the following buildings: administration offices (204 m²) and warehouse for storage and maintenance (6.720 m²). There is also a station for washing equipment, petrol station and services for lorries. For loading and unloading containers there is a 50 foot portainer crane.



OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES



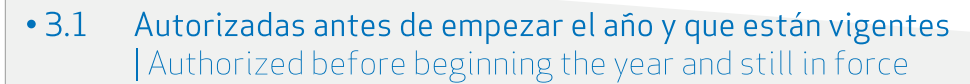
- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
| Authorized before beginning the year and still in force
- 3.2 Autorizadas en el año
| Authorized in the year

3



• 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
| Authorized before beginning the year and still in force

DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA DE AUTORIZACIÓN DATE OF AUTORIZATION	TITULAR OPERATOR	SUPERFICIE (m²) AREA (m²)	TASA ANUAL (euros) * ANNUAL COST (euros)
A) CONCESIONES ADMINISTRATIVAS A. ADMINISTRATIVE LEASES				
1 Superficie para tendido de tuberías Area for pipe storage	01-09-62	Fomento Agrícola Castellonense	108	367
2 Vía férrea enlace entre factoría y puerto Railway connection between factory and port	20-03-66	B.P. Oil Refinería Cs. S.A.	2.244	11.581
3 Instalación de un frigorífico Freezer installation	15-06-66	Frigoríficos Castellón, S.A.	9.652	87.727
4 Línea subterránea de A.T. A.T. Subterranean line	20-03-68	Frigoríficos Castellón, S.A.	640	3.701
5 Conducción de aguas residuales y emisario sub Natural gas pipeline	16-04-93	Ube Chemical Europe, S.A.	824	1.939
6 Toma y refrigeración central térmica Sewage piping and sub.Outlet	10-04-95	Iberdrola Generación, S.A.	27.160	90.125
7 Instalaciones marítimas Maritime installations	30-04-95	B.P. Oil Refinería Cs. S.A.	12.630	1.041.156
8 Superficie para área comercial Area for commercial centre	19-05-95	Geiserama	5.370	38.702
9 Surtidor gasoil dársena pesquera Diesel fuel pump for fishing basin	19-05-95	Repsol Comerç Prod.Pet., S.A.	127	5.179
10 Parcela instalación silo de cemento Site for installation of cement silo	07-07-95	Lafarge Cementos, S.A.	2.000	11.566
11 Superficie para construcción de almacén Site for the construction of warehouse	19-12-95	Quimgra	20.578	86.497
12 Defensa acequia Safety canal	01-01-96	B.P. Oil Refinería Cs. S.A.	464	3.692
13 Superficie para tanques de recogida Area for collection tanks	20-12-97	Ute Urbamar	54	2.829
14 Surtidor gas-oil dársena pesquera Diesel fuel pump for fishing basin	05-03-98	Repsol Comerç Prod.Pet., S.A.	615	9.901
15 Almacén graneles y mercancía general Warehouse for bulks and general cargo	03-04-98	Marítima del Mediterráneo, S.A.	7.800	36.739
16 Superficie para área de servicio Area for service centre	20-10-98	Gasolineras Vicent, S.A.	4.800	26.423
17 Ocupación de superficie para almacén Occupation of area for warehouse	25-02-99	Viuda de Enrique Gimeno, S.A.	4.500	24.094
18 Grúas nº 11 y 14 Cranes nº 11 and 14	01-01-00	Terminal de Castell N, S.A.	2	4.700
19 Grúas nº 8 y 12 Cranes nº 8 and 12	01-01-00	Terminal de Graneles Cs.S.A.	2	4.782
20 Superficie para almacén en nueva explanada Site for store in new esplanade	28-01-00	Bulk Cargo Logistic, S.A.	47.000	323.866
21 Superficie para multicines y aparcamiento Site for multi cinema and car park	28-03-00	Puerto Azahar, Cen. Ocio, S.A.	14.443	110.729
22 Mto. y conserv. de líneas eléctricas Maintainment and conservation	01-01-01	Iberdrola Dist. Elect., S.A.U.	409	3.871
23 Restauración terraza faro Peñíscola Restoration of terrace peñíscola lighthouse	17-04-01	Ayuntamiento Peñíscola	384	564
24 Superficie para construcción almacén Site for store construction	17-04-01	Colorobbia España, S.A.	6.600	50.107
25 Instalación red de telecomunicaciones Installation of telecommunications network	29-05-01	Cableuropa, S.A.U.	5	1.574
26 Construcción módulo de oficinas Construction of office block	30-10-01	Consulmar, S.L.	152	11.333
27 Instalación de línea subterránea Installation of underground line	01-01-02	Iberdrola Dist. Elect., S.A.U.	31	109
28 Parcela en Muelle de la Cerámica Site on Ceramics Quay	30-01-02	Terminal de Castellón, S.A.	6.600	49.441
29 Pañoles muelle atraque embarcac. oficiales Blockhouse berthing quay official vessels	12-02-02	Cruz Roja Española	98	0
30 Fábrica de hielo Ice factory	01-07-02	Cofr. Pescad. Castellón	350	8.863
31 Surtidor de gasoil dársena pesquera Diesel fuel pump in fishing basin	08-11-02	Sdad. C.V.L. Columbretes	620	43.005
32 Superficie para supermercado Site for supermarket	03-01-03	Mercadona, S.A.	4.577	197.566
33 Cobertizo y franja perimetral Muelle Costa Covered area and perimeter zone in Costa Quay	30-01-03	Puerto Azahar, Cen. Ocio, S.A.	6.246	84.135
34 Superficie nave silo Site warehouse silo	28-05-03	Leatransa	6.200	45.292
35 Superficie para almacén frigorífico Site for fridge store	06-06-03	Mevei, S.L	4.125	23.192
36 Superficie zona administrativa Site for administrative area	05-02-04	Marítima del Mediterráneo, S.A.	580	29.465
37 Superficie para almacén nueva explanada Site for store new esplanade	12-05-04	Arenas Minerales, S.L.	22.000	151.597
38 Terminal C ampliación Norte Terminal C Northern extension	01-07-04	Terminal de Castellón, S.A.	57.139	480.850
39 Terminal A ampliación Norte Terminal A Northern extension	01-07-04	Ute Tmc-Vda.E. Gimeno	57.465	482.828
40 Terminal B ampliación Norte Terminal B Northern extension	15-07-04	Terminal Polivalente Cs., S.A.	94.854	470.460
41 Superficie para almacén ampliación norte Site for store northern extension	17-08-04	Wbb España, S.A.	20.967	99.528
42 Superficie para almacén frigorífico Site for fridge store	16-11-04	Pesfasa	4.479	25.498
43 Ocupación de superficie y oficinas Occupation of site and offices	08-01-05	Leatransa	24.720	133.191
44 Ordenación dársena deportiva Ordenation recreational basin	11-03-05	Club Náutico Castellón	56.117	119.154
45 Marina i dársena interior Marina i interior basin	08-07-05	Marina Port Castelló, S.L.	32.013	92.245
46 Toma y descarga circuito refrigeración Input-output refrigeration circuit	10-12-05	Iberdrola Generación, S.A.	38.829	56.325
47 Superficie nueva explanada portuaria Surface area new esplanade	03-03-06	Marítima del Mediterráneo, S.A.	32.869	232.614
48 Superficie zona norte Surface area northern zone	23-05-06	Viuda de Enrique Gimeno, S.A.	28.627	202.240
49 Terminal dársena sur Terminal south basin	07-08-06	Portsur Castellon	77.000	291.444
50 Superficie zona norte para nave Site in northern zone for warehouse	21-09-06	Tecniportcas, S.L.	3.607	16.462
51 Dársena sur planta biodiesel Biodiesel plant south basin	14-12-06	Infinita Renovables, S.A.	66.291	362.880
52 Distribución gas zona lúdica y admva Distribution of gas recreation and administrative area	29-12-06	Gas Natural Cegas, S.A.	674	5.222
53 Nuevo edificio social New social building	04-01-07	Club Buceo Scorpa	1.077	4.084
54 Superficie Dársena Sur planta cemento Area in South Basin for cement plant	10-01-07	Cantera La Torreta, S.A	30.000	288.659
55 Superficie Dársena Sur Site in South Basin	16-03-07	Oriónidas, S.A	63.000	386.463
56 Pizzería Pizzeria	15-05-07	Alejandro Beltrán Sanchís	86	11.896
57 Bar restaurante Bar restaurant	23-05-07	Jesús Marfil Ordóñez	108	10.945
58 Bar cafetería Bar cafeteria	24-05-07	Javier Blay Torrent	356	28.561



* Las tasas anuales no incluyen los importes adicionales a las tasas



•3.2 Autorizadas en el año
| Authorized in the year

DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA DE AUTORIZACIÓN DATE OF AUTORIZATION	TITULAR OPERATOR	SUPERFICIE (m²) AREA (m²)	TASA ANUAL (euros) * ANNUAL COST (euros)
A) CONCESIONES ADMINISTRATIVAS ADMINISTRATIVE LEASES				
1 Terraza bar Bar with outside area	15/04/09	Offroadsite, S.L.	788	20.855
2 Grúas nº 4-9 y 10 Cranes nº 4-9 and 10	22/04/09	Terminal de Castellón, S.A.	3	3.404
3 Dársena Sur South Basin	26/05/09	Ube Chemical Europe, S.A.	40.000	305.496
4 Suministro agua potable Dársena Sur Water supply south basin	11/08/09	Fomento Agrícola Castellonense	3.150	34.322
5 Dársena Sur South Basin	29/10/09	Agriberia Nutricion Vegetal S.L.	30.430	276.270
6 Parcela para almacén Workshop area	04/11/09	Viuda De Enrique Gimeno, S.A.	9.900	48.625
B) AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS				
7 Oficina testero sur Attic office south	06/01/09	Puerto Azahar, Cen. Ocio, S.A.	85	825
8 Cartel monoposte Sign	06/01/09	Gran Casino Castellón S.A.	24	1.291
9 Oficinas nuevo edificio de usuarios Offices new users building	06/01/09	Transargi, S.A.	97	11.338
10 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	31/01/09	Treintasub, S.L.	49	430
11 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	18/02/09	Bucemar, S.L.	55	486
12 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	21/02/09	Talleres Braba, S.L.	82	719
13 Superficie para oficinas Offices area	24/02/09	Lematrans Castellón, S.A.	98	11.241
14 Local puerto pesquero Block for fishing area	15/04/09	Maria Gallén Maña	167	2.388
15 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	23/04/09	Induel 2000, S.L.	87	743
16 Cabinas telefónicas Telephone boxes	29/04/09	Portel Servicios Telem., S.A.	2	138
17 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	22/05/09	Portogrande Trading, S.L.	22	1.451
18 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	26/05/09	Treintasub, S.L.	154	1.315
19 Superficie Muelle de Costa	16/06/09	Puerto Azahar, Cen. Ocio, S.A.	253	2.211
20 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	16/06/09	Castellón Port Logistic, S.L.	40	2.761
21 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	18/06/09	Patronato Municipal de Turismo	50,41	940
22 Local 1 zona pesquero Block 1 fishing area	01/07/09	Encarnación Martín Alcalá	454	25.675
23 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	01/07/09	M.S.D Levant Shipping, S.L.	107	7.186
24 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	01/07/09	Cei Forwarders, S.L.	44	2.955
25 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	01/07/09	M.S.D Levant Shipping, S.L.	128	8.596
26 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	05/08/09	Arcillas Castellón, S.L.	58	3.895
27 Superficie y almacén zona norte Northern area and store	08/08/09	Sucesores Sebastián Roca,S.A.	5.700	60.458
28 Almacén Muelle de Levante y explanada Workshop Levante Quay and explanade	10/08/09	Proyectos Ponsfer, S.L.	275	2.352
29 Almacén Muelle de Levante Workshop Levante Quay	10/09/09	Consulmar, S.L.	36	309
30 Superficie zona norte Northern zone	15/09/09	Garba-port, S.L.	512	3.444
31 Local explanada Muelle Levante Premises esplanade Levante Quay	23/09/09	Aljibes Blasco, S.L	14	991
32 Almacén silo-fesa Store silo-fesa	01/10/09	Marítima del Mediterráneo,S.A.	2.200	21.801
33 Superficie Muelle de la Cerámica area in Ceramic Quay	01/10/09	Sucesores Sebastián Roca,S.A.	6.400	64.857
34 Oficinas antiguo edificio de la A. P. Former office building of P.A.	01/10/09	Miller y Cia, S.A.	66	4.463
35 Comedor del puerto Del puerto restaurant	01/10/09	Serv. Gastrono. J. Zamora S.L.	218	18.974
36 Oficinas antiguo edificio de la a. P. Former office building of P.A.	07/10/09	Remsa	19	1.276
37 Oficinas antiguo edificio de la a. P. Former office building of P.A.	12/11/09	Intramed Valencia, S.A.	30	2.015
38 Almacén silo fesa Store silo-fesa	19/11/09	Marítima del Mediterráneo,S.A.	1.500	15.298
39 Nueva explanada New esplanade	04/12/09	Terminal de Graneles Cs.S.A.	4.000	40.501
40 Almacén explanada norte Northern esplanade store	22/12/09	Rogimbe Tránsitos, S.L.	600	12.703
AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS CASETAS PESQUERO ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS FISHING AREA BLOCKS				
41 Caseta nº 101 Muelle de Costa Block nº 101 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
42 Caseta nº 102 Muelle de Costa Block nº 102 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
43 Caseta nº 103 Muelle de Costa Block nº 103 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
44 Caseta nº 104 Muelle de Costa Block nº 104 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
45 Caseta nº 105 Muelle de Costa Block nº 105 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
46 Caseta nº 106 Muelle de Costa Block nº 106 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
47 Caseta nº 107 Muelle de Costa Block nº 107 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
48 Caseta nº 108 Muelle de Costa Block nº 108 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
49 Caseta nº 202 Muelle de Costa Block nº 202 Costa Quay	01/01/09	Hnos.Santacatalina Morales,Cb.	22	390
50 Caseta nº 203 Muelle de Costa Block nº 203 Costa Quay	01/01/09	Hnos. Querol Ramón, C.B.	22	390
51 Caseta nº 204 Muelle de Costa Block nº 204 Costa Quay	01/01/09	Hnos.Santacatalina Morales,Cb.	22	390
52 Caseta nº 205 Muelle de Costa Block nº 205 Costa Quay	01/01/09	Alsina Roselló, Vicente	22	390
53 Caseta nº 206 Muelle de Costa Block nº 206 Costa Quay	01/01/09	Embarcación Hnos. Peña, S.L.	22	390
54 Caseta nº 207 Muelle de Costa Block nº 207 Costa Quay	01/01/09	Peixos Marita, Sl	22	390
55 Caseta nº 208 Muelle de Costa Block nº 208 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
56 Caseta nº 301 Muelle de Costa Block nº 301 Costa Quay	01/01/09	Hnos. Luis, C.B.	22	390



• 3.2 Autorizadas en el año
| Authorized in the year

DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA DE AUTORIZACIÓN DATE OF AUTORIZATION	TITULAR OPERATOR	SUPERFICIE (m²) AREA (m²)	TASA ANUAL (euros) * ANNUAL COST (euros)
57 Caseta nº 302 Muelle de Costa block nº 302 Costa Quay	01/01/09	Miralamar C.B	22	390
58 Caseta nº 303 Muelle de Costa block nº 303 Costa Quay	01/01/09	Pesfasa	22	390
59 Caseta nº 304 Muelle de Costa block nº 304 Costa Quay	01/01/09	Pesquerías Ballester Fuster	22	390
60 Caseta nº 305 Muelle de Costa block nº 305 Costa Quay	01/01/09	Alample Ii, S.L.	22	390
61 Caseta nº 306 Muelle de Costa block nº 306 Costa Quay	01/01/09	Beltradell, S.L.	22	390
62 Caseta nº 307 Muelle de Costa block nº 307 Costa Quay	01/01/09	Joan Carles I Mario Peixos, SI	22	390
63 Caseta nº 308 Muelle de Costa block nº 308 Costa Quay	01/01/09	Hns Gilabert Esbri, C.B	22	390
64 Caseta nº 309 Muelle de Costa block nº 309 Costa Quay	01/01/09	Joan Carles I Mario Peixos, SI	22	390
65 Caseta nº 310 Muelle de Costa block nº 310 Costa Quay	01/01/09	Pesca de Cerco Castellón,S.A.	22	390
66 Caseta nº 311 Muelle de Costa block nº 311 Costa Quay	01/01/09	Pesquero Ramirez Martín, S.L.	22	390
67 Caseta nº 312 Muelle de Costa block nº 312 Costa Quay	01/01/09	Tomas Dols, Eloy	22	390
68 Caseta nº 406 Muelle de Costa block nº 406 Costa Quay	01/01/09	Sergio y Angel Gallén, S.L.	22	390
69 Caseta nº 408 Muelle de Costa block nº 408 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
70 Caseta nº 410 Muelle de Costa block nº 410 Costa Quay	01/01/09	Javier Paches Llombart	22	390
71 Caseta nº 412 Muelle de Costa block nº 412 Costa Quay	01/01/09	Jose Cayuela Segura	22	390
72 Caseta nº 414 Muelle de Costa block nº 414 Costa Quay	01/01/09	Hnos. Luis, C.B.	22	390
73 Caseta nº 501 Muelle de Costa block nº 501 Costa Quay	01/01/09	Nacho y David, C.B.	22	390
74 Caseta nº 502 Muelle de Costa block nº 502 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
75 Caseta nº 503 Muelle de Costa block nº 503 Costa Quay	01/01/09	Jose Antonio Simó, S.L.	22	390
76 Caseta nº 504 Muelle de Costa block nº 504 Costa Quay	01/01/09	Pesqueros Hnos. Arego, S.A.	22	390
77 Caseta nº 505 Muelle de Costa block nº 505 Costa Quay	01/01/09	Algorta Goyenaga, SI	22	390
78 Caseta nº 506 Muelle de Costa block nº 506 Costa Quay	01/01/09	Pesqueros Hnos. Arego, S.A.	22	390
79 Caseta nº 507 nuelle de costa block nº 507 Costa Quay	01/01/09	Calvo Ribón, Trinidad	22	390
80 Caseta nº 508 Muelle de Costa block nº 508 Costa Quay	01/01/09	Embarcación Dafra S.L.	22	390
81 Caseta nº 509 Muelle de Costa block nº 509 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
82 Caseta nº 510 Muelle de Costa block nº 510 Costa Quay	01/01/09	Guzmán Bucero, S.L.	22	390
83 Caseta nº 511 Muelle de Costa block nº 511 Costa Quay	01/01/09	Galán Salvador, S.L.	22	390
84 Caseta nº 512 Muelle de Costa block nº 512 Costa Quay	01/01/09	Agustín Llorens S.L.	22	390
85 Caseta nº 513 Muelle de Costa block nº 513 Costa Quay	01/01/09	Juan Jose Biosca, S.L	22	390
86 Caseta nº 515 Muelle de Costa block nº 515 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
87 Caseta nº 516 Muelle de Costa block nº 516 Costa Quay	01/01/09	Embarcación San Jaume, S.L	22	390
88 Caseta nº 601 Muelle de Costa block nº 601 Costa Quay	01/01/09	Pesqueros Hnos. Arego, S.A.	22	390
89 Caseta nº 602 Muelle de Costa block nº 602 Costa Quay	01/01/09	Fed. Prov. Cofradías De Pescadores	22	390
90 Caseta nº 603 Muelle de Costa block nº 603 Costa Quay	01/01/09	Pesqueria Gorrita Chichell S.L.	22	390
91 Caseta nº 604 Muelle de Costa block nº 604 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
92 Caseta nº 605 Muelle de Costa block nº 605 Costa Quay	01/01/09	Galán Simo, Miguel y Otros, C.	22	390
93 Caseta nº 607 Muelle de Costa block nº 607 Costa Quay	01/01/09	Cofranas, S.L.	22	390
94 Caseta nº 608 Muelle de Costa block nº 608 Costa Quay	01/01/09	Peixos Marita, S.L.	22	390
95 Caseta nº 609 Muelle de Costa block nº 609 Costa Quay	01/01/09	Mauricio S. Aparici Peña	22	390
96 Caseta nº 610 Muelle de Costa block nº 610 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
97 Caseta nº 611 Muelle de Costa block nº 611 Costa Quay	01/01/09	Maria Gallen Maña	22	390
98 Caseta nº 614 Muelle de Costa block nº 614 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
99 Caseta nº 615 Muelle de Costa block nº 615 Costa Quay	01/01/09	Mª Angeles Ferrer Lledó	22	390
100 Caseta nº 616 Muelle de Costa block nº 616 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
101 Caseta nº 617 Muelle de Costa block nº 617 Costa Quay	01/01/09	Aguilar Marco Vicente	22	390
102 Caseta nº 618 Muelle de Costa block nº 618 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
103 Caseta nº 701 Muelle de Costa block nº 701 Costa Quay	01/01/09	Pesqueros Hnos. Arego, S.A.	22	390
104 Caseta nº 702 Muelle de Costa block nº 702 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
105 Caseta nº 703 Muelle de Costa block nº 703 Costa Quay	01/01/09	Antonio Salvador Bernus	22	390
106 Caseta nº 704 Muelle de Costa block nº 704 Costa Quay	01/01/09	Sancho Fito, Fernando	22	390
107 Caseta nº 706 Muelle de Costa block nº 706 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
108 Caseta nº 707 Muelle de Costa block nº 707 Costa Quay	01/01/09	Hermanos Albiol Chichell, C.B.	22	390
109 Caseta nº 708 Muelle de Costa block nº 708 Costa Quay	01/01/09	Pesquero Mar Y Cristina	22	390
110 Caseta nº 709 Muelle de Costa block nº 709 Costa Quay	01/01/09	Gimenez Fernandez, Lorenzo	22	390
111 Caseta nº 710 Muelle de Costa block nº 710 Costa Quay	01/01/09	Cofradía de Pescadores de Castellón	22	390
112 Caseta nº 713 Muelle de Costa block nº 713 Costa Quay	01/01/09	Embarc. José Salóm, C.B.	22	390
113 Caseta nº 715 Muelle de Costa block nº 715 Costa Quay	01/01/09	Benzal Gonzalez, Juan Luis	22	390
114 Caseta nº 719 Muelle de Costa block nº 719 Costa Quay	01/01/09	Alejandra, S.L.	22	390
115 Caseta nueva nº 10 Muelle de Levante new block nº 10 Levante Quay	01/01/09	Pol Camañ, Juan Vicente	22	390



- 3.2 Autorizadas en el año
| Authorized in the year

[illegible]

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS

- 4.1 Tráfico de pasaje
| Passenger traffic
- 4.2 Buques
| Vessels
- 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
| Local traffic, tons
- 4.5 Avituallamientos
| Supplies
- 4.6 Pesca capturada
| Fish captures
- 4.7 Tráfico de contenedores
| Container traffic
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
| General summary of maritime traffic
- 4.9 Tráfico terrestre
| Hinterland



4



4.1.1 Pasajeros | Passengers
4.1.1.1 Pasajeros, número | Passengers, number



• 4.1 Tráfico de pasaje
| Passenger traffic

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES				
Embarcados Embarked	0	0	0	----
Desembarcados Disembarked	0	0	0	----
Total Total	0	0	0	8.510
DE CRUCERO CRUISE				
Inicio de línea Starting a cruise			0	
Fin de línea Ending a cruise			0	
En tránsito In Transit			0	

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino
| Passengers of regular shipping lines, number, ports of origin and destination

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN	
PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED
TOTAL TOTAL	0	0	0	0

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades
| Vehicles with passengers. Number of vehicles

	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
TYPE OF NAVIGATION				
CABOTAJE DOMESTIC				
	Motocicletas Motorcycles			0
	Coches Cars			0
	Furgonetas Vans			0
	Autobuses Buses			0
	Total Total	0	0	0
EXTERIOR FOREIGN				
	Motocicletas Motorcycles			0
	Coches Cars			0
	Furgonetas Vans			0
	Autobuses Buses			0
	Total Total	0	0	0
TOTAL TOTAL		0	0	0

4.2.1.2 Distribución por bandera | Distribution by flag



• 4.2 Buques | Vessels

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
Alemania Germany	4	38.545
Antigua y Barbuda Antigua and Barbuda	130	756.771
Antillas Neerlandesas Dutch Antillas	8	24.405
Argelia Algeria	8	46.152
Bahamas Bahamas	31	482.101
Bahráin Bahrain	2	4.238
Barbados Barbados	3	13.802
Belice Belice	23	174.399
Brasil Brasil	1	22.354
Bulgaria Bulgaria	1	2.401
Camboya Camboya	1	1.876
Chile Chile	1	14.965
Chipre Cyprus	19	182.935
Comoras Comoras	1	2.983
Corea del Norte Northern Korea	1	2.816
Croacia Croatia	3	62.168
Dinamarca Denmark	14	97.886
Dominica Dominican	3	5.535
Egipto Egypt	30	248.334
El Salvador El Salvador	3	6.702
Eslovaquia Slovakia	11	11.819
España Spain	98	794.253
Filipinas Philippines	1	7.637
Finlandia Finland	1	2.999
Francia France	5	64.085
Georgia Georgia	2	5.795
Gibraltar Gibraltar	7	23.605
Grecia Greece	29	1.021.620
Guyana Francesa French Guiana	1	6.499
Hong-kong Hong-kong	4	90.016

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
India India	1	57.508
Irlanda Ireland	1	2.999
Islas Caimán Caiman Islands	2	27.458
Islas Cook Cook Islands	2	5.336
Islas Marshall Marshall Islands	19	437.046
Italia Italy	97	2.128.806
Japón Japan	1	29.688
Letonia Latvia	3	39.822
Liberia Liberia	52	1.115.835
Libia Libya	1	8.195
Liechtenstein Liechtenstein	1	56.076
Malta Malta	163	1.667.471
Moldavia Moldavia	2	2.260
Noruega Norway	10	183.138
Países Bajos The Netherlands	48	202.035
Panamá Panama	108	765.668
Portugal Portugal	8	33.638
Reino Unido United Kingdom	82	712.208
Rusia Russia	4	23.865
San Cristobal y Nevis San Cristobal and Nevis	3	6.812
San Vicente San Vicente	10	41.658
Santo Tomé y Príncipe Santo Tome and Principe	1	1.579
Seychelles y Dependencias Seychelles	1	22.346
Sierra Leona Sierra Leona	2	7.730
Singapur Singapore	11	193.324
Suecia Sweden	1	9.980
Turquía Turkey	126	1.074.467
Ucrania Ukraine	25	74.425
TOTAL TOTAL	1.231	13.151.069



• 4.2.1.3 Distribución por tipos de buques | Distribution by types of vessels

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑÓLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº Num.	G.T. G.T.	Nº Num.	G.T. G.T.	Nº Num.	G.T. G.T.
Graneleros líquidos (tanques) Bulk liquid tankers	54	623.593	147	1.545.380	201	2.168.973
Petroleros (tanques) Oil tankers	1	83.724	83	3.332.899	84	3.416.623
Gases líquidos (tanques) Liquid gas tankers	0	0	8	136.114	8	136.114
Otros líquidos (tanques) Other liquid tankers	0	0	91	700.535	91	700.535
TOTAL TANQUES TOTAL TANKERS	55	707.317	329	5.714.928	384	6.422.245
Graneleros sólidos Bulk solid Tankers	24	78.942	187	1.115.410	211	1.194.352
TOTAL GRANELEROS TOTAL BULK-CARRIERS	24	78.942	187	1.115.410	211	1.194.352
Carga general General cargo	1	2.998	255	919.093	256	922.091
Carga general especial Special general cargo	18	4.996	1	10.381	19	15.377
Transportes especializados Specialized transport	0	0	5	35.339	5	35.339
TOTAL CARGA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO	19	7.994	261	964.813	280	972.807
Ro-ro mercancías Ro-ro new cars	0	0	145	1.162.680	145	1.162.680
TOTAL RO-RO TOTAL RO-RO	0	0	145	1.162.680	145	1.162.680
TOTAL PASAJE TOTAL PASSENGERS	0	0	0	0	0	0
Portacontenedores Container ship	0	0	174	2.709.641	174	2.709.641
Portacontenedores Container ship	0	0	14	405.254	14	405.254
Portacontenedores Container ship	0	0	15	226.800	15	226.800
TOTAL PORTACONTENEDORES TOTAL CONTAINER	0	0	203	3.341.695	203	3.341.695
Otros buques Other merchant ships	0	0	8	57.290	8	57.290
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	8	57.290	8	57.290
TOTALES TOTALS	98	794.253	1.133	12.356.816	1.231	13.151.069

• 4.2.2. Buques de guerra | Warships

	NACIONALES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número Number	0	0	0
G.T. G. T.	0	0	0

• 4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca | Ships carrying fresh fish

CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT	
Número Number	82
G.T. G. T.	3342



• 4.2.4 Embarcaciones de recreo
| Pleasure boats

• 4.2 Buques | Vessels

CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT	
Número Matriculadas en el Año Number Registered during Year	73
G.T. G. T.	194

• 4.2.5. Buques entrados para desguace | Ships entered for breaking up

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES SPANISH							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS FOREIGN							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

• 4.2.6. Otras embarcaciones | Other ships

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
TOTAL TOTAL	0	0



• 4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio
| Handled at port authority quays and berths



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
" Graneles líquidos Liquid bulks"									
Abonos naturales y artificiales artificial and natural fertilizers	0	0	0	0	3.149	3.149	0	3.149	3.149
Acido sulfúrico sulphuric acid	0	46.258	46.258	0	11.747	11.747	0	58.005	58.005
Acido fosfórico phosphoric acid	0	0	0	0	26.293	26.293	0	26.293	26.293
TOTAL TOTAL	0	46.258	46.258	0	41.189	41.189	0	87.447	87.447
" Graneles sólidos por instalac. especial Dry bulks by special installation"									
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
" Graneles sólidos sin instalac. especial Dry bulks without special installation"									
Feldespatos Feldspar	0	0	0	15.790	566.745	582.535	15.790	566.745	582.535
Arcillas Clays	0	19.046	19.046	11.505	313.203	324.708	11.505	332.249	343.754
Sulfato amónico Ammonium sulphate	28.988	0	28.988	122.103	30.583	152.686	151.091	30.583	181.674
Sulfato sódico Sodium sulphate	0	0	0	99.541	0	99.541	99.541	0	99.541
Fosfatos (abonos) Phosphates (fertilizers)	0	0	0	3.301	87.510	90.811	3.301	87.510	90.811
Arenas Sand	0	30.484	30.484	0	18.870	18.870	0	49.354	49.354
Urea Urea	0	0	0	0	35.888	35.888	0	35.888	35.888
Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	30.270	30.270	0	30.270	30.270
Circonio, mineral de Zirconium minerals	0	0	0	0	27.533	27.533	0	27.533	27.533
Nefelina Nepheline	0	0	0	0	24.965	24.965	0	24.965	24.965
Nitratos Nitrates	0	0	0	2.002	22.573	24.575	2.002	22.573	24.575
Abonos naturales y artificiales Artificial and natural fertilizers	0	0	0	0	22.876	22.876	0	22.876	22.876
Caolín Caolin	0	0	0	12.541	5.653	18.194	12.541	5.653	18.194
Potasas Potash	0	0	0	0	14.836	14.836	0	14.836	14.836
Carbonatos Carbonates	0	0	0	0	13.653	13.653	0	13.653	13.653
Abonos potásicos Potash fertilizers	0	0	0	2.902	8.702	11.604	2.902	8.702	11.604
Fosfatos naturales Natural phosphates	0	0	0	0	11.061	11.061	0	11.061	11.061
Otros minerales Other minerals	0	0	0	3.084	3.500	6.584	3.084	3.500	6.584
Azufre Sulphur	0	3.851	3.851	0	0	0	0	3.851	3.851
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	16	0	16	16	0	16
TOTAL TOTAL	28.988	53.381	82.369	272.785	1.238.421	1.511.206	301.773	1.291.802	1.593.575
" Mercancía general General cargo"									
Azulejos Tiles	0	0	0	498.729	916	499.645	498.729	916	499.645
Frita de vidrio Glass frits	0	0	0	168.349	145	168.494	168.349	145	168.494
Tara de contenedores Container weighing platform	310	796	1.106	68.001	66.058	134.059	68.311	66.854	135.165
Maquinaria, aparatos, herramientas... Machinery and tools	62.356	0	62.356	37.073	2.347	39.420	99.429	2.347	101.776
Tablero aglomerado Agglomerate board	0	0	0	80.239	23	80.262	80.239	23	80.262
Sulfato sódico Sodium sulphate	0	0	0	57.938	4	57.942	57.938	4	57.942
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	55.747	338	56.085	55.747	338	56.085
Cítricos Citrus	0	0	0	46.719	6.308	53.027	46.719	6.308	53.027
Papel y pasta Paper and paste	0	0	0	34.357	302	34.659	34.357	302	34.659
Productos siderúrgicos Steel products	0	0	0	18.672	5.856	24.528	18.672	5.856	24.528
Otros minerales Other minerals	0	0	0	7.714	13.117	20.831	7.714	13.117	20.831
Productos químicos Chemical products	0	0	0	7.855	10.233	18.088	7.855	10.233	18.088
Esmaltes Enamel	0	0	0	16.951	0	16.951	16.951	0	16.951
Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	16.940	0	16.940	16.940	0	16.940

• 4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio
| Handled at port authority quays and berths



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	11.574	5.095	16.669	11.574	5.095	16.669
Carbonatos Carbonates	0	0	0	5.313	11.057	16.370	5.313	11.057	16.370
Caolín Caolin	0	0	0	15.235	315	15.550	15.235	315	15.550
Feldespatio Feldspar	0	0	0	7.306	5.074	12.380	7.306	5.074	12.380
Tara plataforma, camión carga Weighing platform for goods lorries	0	0	0	10.263	1.414	11.677	10.263	1.414	11.677
Perfiles de hierro Iron profiles	0	0	0	11.614	25	11.639	11.614	25	11.639
Arenas Sand	0	0	0	9.143	2	9.145	9.143	2	9.145
Automóviles y sus piezas Cars and spare auto parts	0	0	0	8.879	88	8.967	8.879	88	8.967
Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	0	0	0	0	8.345	8.345	0	8.345	8.345
Resto de mercancías Other merchandise	0	0	0	5.120	1.796	6.916	5.120	1.796	6.916
Otros productos alimenticios Other edible products	0	0	0	1.469	3.818	5.287	1.469	3.818	5.287
Otros productos metalúrgicos Other metallic products	0	0	0	3.537	638	4.175	3.537	638	4.175
Abonos potásicos Potash fertilizers	0	0	0	0	2.278	2.278	0	2.278	2.278
Pienso y forrajes Food for animals	0	0	0	1.764	324	2.088	1.764	324	2.088
Circonio, mineral de Zirconium minerals	0	0	0	1.275	0	1.275	1.275	0	1.275
Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffe and cocoa	0	0	0	23	1.172	1.195	23	1.172	1.195
Biodiésel Biodiesel	0	0	0	944	0	944	944	0	944
Otros prod. Petrolíf. Other petroleum products	0	0	0	926	0	926	926	0	926
Cereales y su harina Cereals and their flour	0	0	0	839	0	839	839	0	839
Nefelina Nepheline	0	0	0	243	591	834	243	591	834
Arcillas Clays	0	0	0	583	236	819	583	236	819
Cemento a granel Asphalt	0	0	0	750	0	750	750	0	750
Abonos naturales y artificiales Artificial and natural fertilizers	0	0	0	407	331	738	407	331	738
Aceites y grasas, otros Oils and fats	0	0	0	731	0	731	731	0	731
Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines and spirits	0	0	0	585	0	585	585	0	585
Baldosas Paving stones	0	0	0	560	0	560	560	0	560
Conservas Preserves	0	0	0	456	14	470	456	14	470
Fosfatos (abonos) Phosphates (fertilizers)	0	0	0	195	0	195	195	0	195
Potasas Potash	0	0	0	128	0	128	128	0	128
Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	0	0	0	101	24	125	101	24	125
Nitratos Nitrates	0	0	0	0	120	120	0	120	120
Ciclohexanona Cyclohexanone	0	0	0	0	112	112	0	112	112
Mineral de hierro Iron mineral	0	0	0	101	0	101	101	0	101
Fuel-oil Fuel-oil	0	0	0	90	0	90	90	0	90
Chatarras de hierro Iron scrap	0	0	0	89	0	89	89	0	89
Sal común Common salt	0	0	0	74	0	74	74	0	74
Otras frutas Other fruits	0	0	0	24	24	48	24	24	48
Urea Urea	0	0	0	44	0	44	44	0	44
Gasolina, keroseno Fuel, kerosene	0	0	0	28	0	28	28	0	28
TOTAL TOTAL	62.666	796	63.462	1.215.697	148.540	1.364.237	1.278.363	149.336	1.427.699
TOTAL TOTAL	91.654	100.435	192.089	1.488.482	1.428.150	2.916.632	1.580.136	1.528.585	3.108.721

[illegible]

• 4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año
| Loaded and unloaded during the years



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
" Graneles líquidos Liquid bulks"									
Petroleo crudo Crude oil	0	0	0	0	4.245.224	4.245.224	0	4.245.224	4.245.224
Gas-oil Gas-oil	673.787	29.905	703.692	5.580	695.633	701.213	679.367	725.538	1.404.905
Gasolina, keroseno Petrol, kerosene	678.378	3.941	682.319	317.905	25.000	342.905	996.283	28.941	1.025.224
Fuel-oil Fuel-oil	51.975	0	51.975	184.268	136.842	321.110	236.243	136.842	373.085
Biodiésel Biodiesel	101.926	28.188	130.114	9.976	41.432	51.408	111.902	69.620	181.522
Productos químicos Chemical products	0	0	0	16.313	127.621	143.934	16.313	127.621	143.934
Aceites vegetales Vegetable oils	5.940	27.150	33.090	0	96.630	96.630	5.940	123.780	129.720
Amoniaco Ammonia	0	41.848	41.848	0	82.347	82.347	0	124.195	124.195
Ciclohexano Cyclohexane	0	37.560	37.560	0	20.943	20.943	0	58.503	58.503
Acido sulfúrico Sulphuric acid	0	46.258	46.258	0	11.747	11.747	0	58.005	58.005
Acido fosfórico Phosphoric acid	0	0	0	0	26.293	26.293	0	26.293	26.293
Abonos naturales y artificiales Natural/artificial fertilizers	0	0	0	0	3.149	3.149	0	3.149	3.149
Aceites y grasas, otros Oils and fats	0	1.600	1.600	0	1.403	1.403	0	3.003	3.003
TOTAL TOTAL	1.512.006	216.450	1.728.456	534.042	5.514.264	6.048.306	2.046.048	5.730.714	7.776.762
" Graneles sólidos por instalac. especial Dry bulks by special installation"									
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
" Graneles sólidos sin instalac. especial Dry bulks without special installation"									
Feldespato Feldspar	0	0	0	15.790	600.752	616.542	15.790	600.752	616.542
Arcillas Clays	0	19.046	19.046	11.505	313.203	324.708	11.505	332.249	343.754
Sulfato amónico Ammonium sulphate	33.088	0	33.088	133.753	30.583	164.336	166.841	30.583	197.424
Cereales Cereals	0	0	0	0	99.677	99.677	0	99.677	99.677
Sulfato sódico Sodium sulphate	0	0	0	99.541	0	99.541	99.541	0	99.541
Fosfatos (abonos) Phosphates (fertilizers)	0	0	0	3.301	87.510	90.811	3.301	87.510	90.811
Cemento a granel Cement bulk	0	0	0	0	82.000	82.000	0	82.000	82.000
Arenas Sand	0	30.484	30.484	0	18.870	18.870	0	49.354	49.354
Coque de petróleo Petroleum coke	12.537	0	12.537	26.112	0	26.112	38.649	0	38.649
Urea Urea	0	0	0	0	35.888	35.888	0	35.888	35.888
Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	30.270	30.270	0	30.270	30.270
Circonio, mineral de Zirconium minerals	0	0	0	0	27.533	27.533	0	27.533	27.533
Abonos naturales y artificiales Natural/artificial fertilizers	2.200	0	2.200	0	22.876	22.876	2.200	22.876	25.076
Nefelina Nepheline	0	0	0	0	24.965	24.965	0	24.965	24.965
Nitratos Nitrates	0	0	0	2.002	22.573	24.575	2.002	22.573	24.575
Caolín Caolin	0	0	0	12.541	5.653	18.194	12.541	5.653	18.194
Potasas Potash	0	0	0	0	14.836	14.836	0	14.836	14.836
Carbonatos Carbonates	0	0	0	0	13.653	13.653	0	13.653	13.653
Abonos potásicos Potash fertilizers	0	0	0	2.902	8.702	11.604	2.902	8.702	11.604
Fosfatos naturales Natural phosphates	0	0	0	0	11.061	11.061	0	11.061	11.061
Otros minerales Other minerals	0	0	0	3.084	3.500	6.584	3.084	3.500	6.584
Azufre Sulphur	0	3.851	3.851	0	0	0	0	3.851	3.851
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	16	0	16	16	0	16
TOTAL TOTAL	47.825	53.381	101.206	310.547	1.454.105	1.764.652	358.372	1.507.486	1.865.858
" Mercancía general General cargo"									
Azulejos Tiles	0	0	0	498.729	916	499.645	498.729	916	499.645
Frita de vidrio Glass frits	0	0	0	168.349	145	168.494	168.349	145	168.494
Tara de contenedores Container weighing platform	310	796	1.106	68.001	66.058	134.059	68.311	66.854	135.165
Maquinaria, aparatos, herramientas... Machinery and tools	62.356	0	62.356	38.329	3.849	42.178	100.685	3.849	104.534
Tablero aglomerado Agglomerate board	0	0	0	80.239	23	80.262	80.239	23	80.262

• 4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año
| Loaded and unloaded during the year



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Sulfato sódico Sodium sulphate	0	0	0	57.938	4	57.942	57.938	4	57.942
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	55.747	338	56.085	55.747	338	56.085
Cítricos Citrus	0	0	0	46.719	6.308	53.027	46.719	6.308	53.027
Papel y pasta Paper and paste	0	0	0	34.357	302	34.659	34.357	302	34.659
Productos siderúrgicos Steel products	0	0	0	18.672	5.856	24.528	18.672	5.856	24.528
Otros minerales Other minerals	0	0	0	7.714	13.117	20.831	7.714	13.117	20.831
Productos químicos Chemical products	0	0	0	7.855	10.233	18.088	7.855	10.233	18.088
Esmaltes Enamel	0	0	0	16.951	0	16.951	16.951	0	16.951
Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	16.940	0	16.940	16.940	0	16.940
Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	11.574	5.095	16.669	11.574	5.095	16.669
Carbonatos Carbonates	0	0	0	5.313	11.057	16.370	5.313	11.057	16.370
Caolín Caolin	0	0	0	15.235	315	15.550	15.235	315	15.550
Feldespato Feldspar	0	0	0	7.306	5.074	12.380	7.306	5.074	12.380
Tara plataforma, camión carga Weighing platform for goods lorries	0	0	0	10.263	1.414	11.677	10.263	1.414	11.677
Perfiles de hierro Iron profiles	0	0	0	11.614	25	11.639	11.614	25	11.639
Arenas Sand	0	0	0	9.143	2	9.145	9.143	2	9.145
Automóviles y sus piezas Cars and spare auto parts	0	0	0	8.879	88	8.967	8.879	88	8.967
Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	0	0	0	0	8.345	8.345	0	8.345	8.345
Resto de mercancías Other merchandise	0	0	0	5.120	1.796	6.916	5.120	1.796	6.916
Otros productos alimenticios Other edible products	0	0	0	1.469	3.818	5.287	1.469	3.818	5.287
Otros productos metalúrgicos Other metallic products	0	0	0	3.537	638	4.175	3.537	638	4.175
Abonos potásicos Potash fertilizers	0	0	0	0	2.278	2.278	0	2.278	2.278
Pienso y forrajes Food for animals	0	0	0	1.764	324	2.088	1.764	324	2.088
Circonio, mineral de Zirconium minerals	0	0	0	1.275	0	1.275	1.275	0	1.275
Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffe and cocoa	0	0	0	23	1.172	1.195	23	1.172	1.195
Biodiésel Biodiesel	0	0	0	944	0	944	944	0	944
Otros prod. Petrolif. Other petroleum products	0	0	0	926	0	926	926	0	926
Cereales y su harina Cereals and their flour	0	0	0	839	0	839	839	0	839
Nefelina Nepheline	0	0	0	243	591	834	243	591	834
Arcillas Clays	0	0	0	583	236	819	583	236	819
Cemento a granel Bulk cement	0	0	0	750	0	750	750	0	750
Abonos naturales y artificiales Artificial and natural fertilizers	0	0	0	407	331	738	407	331	738
Aceites y grasas, otros Oils and fats	0	0	0	731	0	731	731	0	731
Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines and spirits	0	0	0	585	0	585	585	0	585
Baldosas Paving stones	0	0	0	560	0	560	560	0	560
Conservas Preserves	0	0	0	456	14	470	456	14	470
Fosfatos (abonos) Phosphates (fertilizers)	0	0	0	195	0	195	195	0	195
Potasas Potash	0	0	0	128	0	128	128	0	128
Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	0	0	0	101	24	125	101	24	125
Nitratos Nitrates	0	0	0	0	120	120	0	120	120
Ciclohexanona Cyclohexanone	0	0	0	0	112	112	0	112	112
Mineral de hierro Iron mineral	0	0	0	101	0	101	101	0	101
Fuel-oil Fuel-oil	0	0	0	90	0	90	90	0	90
Chatarras de hierro Iron scrap	0	0	0	89	0	89	89	0	89
Sal común Common salt	0	0	0	74	0	74	74	0	74
Otras frutas Other fruits	0	0	0	24	24	48	24	24	48
Urea Urea	0	0	0	44	0	44	44	0	44
Gasolina, keroseno Petrol, kerosene	0	0	0	28	0	28	28	0	28
TOTAL TOTAL	62.666	796	63.462	1.216.953	150.042	1.366.995	1.279.619	150.838	1.430.457
TOTAL TOTAL	1.622.497	270.627	1.893.124	2.061.542	7.118.411	9.179.953	3.684.039	7.389.038	11.073.077

• 4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino
| Total goods by nationality of ports of origin and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Albania Albania	110.245	28.912	139.157
Alemania Germany	104	0	104
Angola Angola	0	677.497	677.497
Arabia saudí Saudi arabia	1.440	713	2.153
Argelia Algeria	284.978	167.345	452.323
Argentina Argentina	791	52.100	52.891
Australia Australia	0	6.510	6.510
Bahamas Bahamas	604	0	604
Bélgica Belgium	0	76.299	76.299
Benín Benin	150	0	150
Brasil Brazil	21.000	23.474	44.474
Bulgaria Bulgaria	1.046	6.202	7.248
Camerún Cameroon	1.737	2.179	3.916
Canadá Canada	0	56.717	56.717
Chile Chile	0	51.662	51.662
Chipre Cyprus	34.901	8	34.909
Costa de marfil Ivory coast	10.024	11.324	21.348
Croacia Croatia	9.000	0	9.000
Dinamarca Denmark	11.147	0	11.147
Djibouti Djibouti	2.775	2	2.777
Egipto Egypt	156.621	326.025	482.646
Emiratos árabes unidos United arab emirates	60.568	0	60.568
Eritrea Eritrea	21	0	21
Eslovenia Slovenia	78.093	0	78.093
España Spain	1.624.504	270.627	1.895.131
Estados unidos United states	43.817	114.684	158.501
Finlandia Finland	0	9.566	9.566
Francia France	69.541	63.030	132.571
Gabón Gabon	0	539.163	539.163
Georgia Georgia	0	234.132	234.132
Ghana Ghana	6.863	344	7.207
Gibraltar Gibraltar	40.990	0	40.990
Grecia Greece	272.110	11.788	283.898
Guinea Guinea	851	0	851
India India	105	0	105
Indonesia Indonesia	0	26.836	26.836
Irán Iran	4.112	10.850	14.962
Irlanda Ireland	26	2.281	2.307
Israel Israel	42.982	3.548	46.530
Italia Italy	132.283	314.298	446.581
Japón Japan	0	5.289	5.289
Jordania Jordania	17.885	400	18.285
Kenia Kenia	10.450	240	10.690
Kuwait Kuwait	286	0	286
Líbano Lebanon	73.432	19.648	93.080
Libia Libya	15.380	426.705	442.085
Malta Malta	0	152.933	152.933
Marruecos Morocco	57.502	48.798	106.300



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
México Mexico	29.981	0	29.981
Montenegro Montenegro	2.782	89	2.871
Mozambique Mozambique	630	9.548	10.178
Nigeria Nigeria	41.135	252.079	293.214
Noruega Norway	0	113.738	113.738
Países bajos The Netherlands	84.781	197.074	281.855
Pakistán Pakistan	152	0	152
Portugal Portugal	0	24.550	24.550
Reino unido United kingdom	0	210.251	210.251
Rumanía Romania	64.871	23.509	88.380
Rusia Russia	13.831	1.036.809	1.050.640
Senegal Senegal	5.431	17.739	23.170
Siria Syria	70.153	170.582	240.735
Sudáfrica South africa	1.950	17.923	19.873
Sudán Sudan	133	0	133
Tanzania Tanzania	2.121	0	2.121
Togo Togo	294	0	294
Trinidad y tobago Trinidad y tobago	0	49.229	49.229
Túnez Tunisia	27.517	53.000	80.517
Turquía Turkey	81.506	798.800	880.306
Ucrania Ukraine	57.878	599.893	657.771
Venezuela Venezuela	0	72.096	72.096
Vietnam Vietnam	134	0	134
Yemen Yemen	395	0	395
TOTAL TOTAL	3.684.039	7.389.038	11.073.077



• 4.3.5 Mercancías transbordadas | Transhipped goods

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos Dry bulks	0	0	0
Mercancía general General cargo	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0

- 4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off | Roll-on roll-off traffic
- 4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on /roll-off | Summary of the traffic roll-on /roll-off

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas Loaded goods			
En contenedores By containers	0	60.063	60.063
En otros medios By other means	0	193.182	193.182
TOTAL TOTAL	0	253.245	253.245
Mercancías desembarcadas Unloaded goods			
En contenedores By containers	0	6.912	6.912
En otros medios By other means	0	5.848	5.848
TOTAL TOTAL	0	12.760	12.760
Mercancías embarcadas más desembarcadas Loaded and unloaded goods			
En contenedores By containers	0	66.975	66.975
En otros medios By other means	0	199.030	199.030
TOTAL TOTAL	0	266.005	266.005

- 4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on /roll-off | Units of intermodal transport roll-on/roll-off

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Plataforma > 6 Block > 6	0	0	0	113	143	256	113	143	256
TOTAL TOTAL	0	0	0	113	143	256	113	143	256

- 4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía | Units of vehicles considered like good

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excep. partida n: 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras Saloon cars and other vehicles designed principally for personal transport (except those of group number 8702) including family type and racing vehcicles	0	0	0	18	0	18	18	0	18
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin it; sidecares Motorbikes with auxiliar engine, with or without sidecars	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido Vehicles designed to transport ten persons or more including driver	0	0	0	5	0	5	5	0	5
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías Vehicles for transport of goods	0	0	0	397	7	404	397	7	404
TOTAL TOTAL	0	0	0	421	7	428	421	7	428



• 4.3 Mercancías, toneladas | Goods, tons



- 4.3.7 Clasificación de mercancías | Classification of goods
- 4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza | Classification by nature



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	1.416.677	71.406	1.488.083	534.909	5.131.987	5.666.896	1.951.586	5.203.393	7.154.979
07 Gases energ. Del petróleo Petrol gas energy	0	37.560	37.560	0	20.943	20.943	0	58.503	58.503
06 Otros prod. Petrolíf. Other petroleum products	0	0	0	926	0	926	926	0	926
04 Gasolina, keroseno Petrol kerosene	678.378	3.941	682.319	317.933	25.000	342.933	996.311	28.941	1.025.252
03 Gas-oil Gas-oil	673.787	29.905	703.692	5.580	695.633	701.213	679.367	725.538	1.404.905
02 Fuel-oil Fuel-oil	51.975	0	51.975	184.358	136.842	321.200	236.333	136.842	373.175
01 Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	4.245.224	4.245.224	0	4.245.224	4.245.224
12 Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	12.537	0	12.537	26.112	8.345	34.457	38.649	8.345	46.994
SIDERÚRGICO SIDERURGICAL	0	0	0	30.476	5.881	36.357	30.476	5.881	36.357
11 Chatarras de hierro Iron scrap	0	0	0	89	0	89	89	0	89
13 Productos siderúrgicos Siderurgical products	0	0	0	30.286	5.881	36.167	30.286	5.881	36.167
08 Mineral de hierro Iron minerals	0	0	0	101	0	101	101	0	101
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS	0	53.381	53.381	87.956	1.014.449	1.102.405	87.956	1.067.830	1.155.786
10 Otros minerales Other minerals	0	53.381	53.381	84.419	1.013.811	1.098.230	84.419	1.067.192	1.151.611
36 Otros produc. Metalúrg. Other metallurgic products	0	0	0	3.537	638	4.175	3.537	638	4.175
ABONOS FERTILIZERS	35.288	0	35.288	142.732	239.907	382.639	178.020	239.907	417.927
15 Potasas Potash	0	0	0	3.030	25.816	28.846	3.030	25.816	28.846
14 Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	11.061	11.061	0	11.061	11.061
16 Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	35.288	0	35.288	139.702	203.030	342.732	174.990	203.030	378.020
QUÍMICOS CHEMICAL	101.926	116.294	218.220	383.180	354.914	738.094	485.106	471.208	956.314
17 Productos químicos Chemical products	101.926	116.294	218.220	383.180	354.914	738.094	485.106	471.208	956.314
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	0	0	0	572.742	83.254	655.996	572.742	83.254	655.996
18 Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	17.690	82.000	99.690	17.690	82.000	99.690
20 Materiales de construcción Building materials	0	0	0	555.052	1.254	556.306	555.052	1.254	556.306
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	5.940	28.750	34.690	52.711	209.394	262.105	58.651	238.144	296.795
30 Otros produc. Aliment. Other feeding products	0	0	0	1.469	3.818	5.287	1.469	3.818	5.287
23 Frutas, hortalizas y legumbres Fruit and vegetables	0	0	0	46.844	6.356	53.200	46.844	6.356	53.200
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wine, spirits and assoc. products	0	0	0	585	0	585	585	0	585
29 Aceites y grasas Oil and fats	5.940	28.750	34.690	731	98.033	98.764	6.671	126.783	133.454
28 Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffee, cocoa and spices	0	0	0	23	1.172	1.195	23	1.172	1.195
21 Cereales y su harina Cereals and flours	0	0	0	839	99.677	100.516	839	99.677	100.516
37 Pienso y forrajes Animal feeds	0	0	0	1.764	324	2.088	1.764	324	2.088
27 Conservas Preserves	0	0	0	456	14	470	456	14	470
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS	62.356	0	62.356	169.693	11.065	180.758	232.049	11.065	243.114
34 Resto de mercancías Rest of goods	0	0	0	5.120	1.796	6.916	5.120	1.796	6.916
25 Sal común Common salt	0	0	0	74	0	74	74	0	74
19 Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	91.813	5.118	96.931	91.813	5.118	96.931
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos Machinery and tools	62.356	0	62.356	38.329	3.849	42.178	100.685	3.849	104.534
26 Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	34.357	302	34.659	34.357	302	34.659
TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS	310	796	1.106	87.143	67.560	154.703	87.453	68.356	155.809
39 Tara de contenedores Conainer weight	310	796	1.106	68.001	66.058	134.059	68.311	66.854	135.165
38 Tara plataforma, camión carga Goods lorry weighing platform	0	0	0	10.263	1.414	11.677	10.263	1.414	11.677
32 Automóviles y sus piezas Cars and spare parts	0	0	0	8.879	88	8.967	8.879	88	8.967
TOTAL TOTAL	1.622.497	270.627	1.893.124	2.061.542	7.118.411	9.179.953	3.684.039	7.389.038	11.073.077

• 4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación
| Classification by nature and packaging



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	1.911.893	5.195.048	7.106.941	38.649	0	38.649	977	8.345	9.322
07 Gases energ. Del petróleo Petrol gas energy	0	58.503	58.503	0	0	0	0	0	0
06 Otros prod. Petrolíf. Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	859	0	859
04 Gasolina, keroseno Petrol kerosene	996.283	28.941	1.025.224	0	0	0	28	0	28
03 Gas-oil Gas-oil	679.367	725.538	1.404.905	0	0	0	0	0	0
02 Fuel-oil Fuel-oil	236.243	136.842	373.085	0	0	0	90	0	90
01 Petróleo crudo Crude oil	0	4.245.224	4.245.224	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	0	0	0	38.649	0	38.649	0	8.345	8.345
SIDERÚRGICO SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	2.062	0	2.062
11 Chatarras de hierro Iron scrap	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 Productos siderúrgicos Siderurgical products	0	0	0	0	0	0	2.062	0	2.062
08 Mineral de hierro Iron minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO METALLURGICAL	0	0	0	42.920	1.047.857	1.090.777	10.222	7.766	17.988
10 Otros minerales Other minerals	0	0	0	42.920	1.047.857	1.090.777	8.722	7.159	15.881
36 Otros produc. Metalúrg. Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	1.500	607	2.107
ABONOS FERTILIZERS	0	3.149	3.149	177.246	234.029	411.275	616	0	616
15 Potasas Potash	0	0	0	2.902	23.538	26.440	128	0	128
14 Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	11.061	11.061	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	3.149	3.149	174.344	199.430	373.774	488	0	488
QUÍMICOS CHEMICAL	128.215	405.734	533.949	99.541	43.923	143.464	152.001	2.423	154.424
17 Productos químicos Chemical products	128.215	405.734	533.949	99.541	43.923	143.464	152.001	2.423	154.424
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	0	0	0	16	82.000	82.016	500.889	1.172	502.061
18 Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	82.000	82.000	297	0	297
20 Materiales de construcción Building materials	0	0	0	16	0	16	500.592	1.172	501.764
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	5.940	126.783	132.723	0	99.677	99.677	5.364	6.680	12.044
30 Otros produc. Aliment. Other feeding products	0	0	0	0	0	0	1.442	3.818	5.260
23 Frutas, hortalizas y legumbres Fruit and vegetables	0	0	0	0	0	0	186	1.352	1.538
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wine and spirits and assoc. Products	0	0	0	0	0	0	585	0	585
29 Aceites y grasas Oil and fats	5.940	126.783	132.723	0	0	0	94	0	94
28 Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffee, cocoa and spices	0	0	0	0	0	0	23	1.172	1.195
21 Cereales y su harina Cereals and flours	0	0	0	0	99.677	99.677	839	0	839
37 Pienso y forrajes Animal feeds	0	0	0	0	0	0	1.764	324	2.088
27 Conservas Preserves	0	0	0	0	0	0	431	14	445
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	18.756	2.885	21.641
34 Resto de mercancías Rest of goods	0	0	0	0	0	0	3.592	1.674	5.266
25 Sal común Common salt	0	0	0	0	0	0	74	0	74
19 Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	213	989	1.202
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos Machinery and tools	0	0	0	0	0	0	13.047	222	13.269
26 Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	1.830	0	1.830
TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	68.868	66.858	135.726
39 Tara de contenedores Container weight (empty)	0	0	0	0	0	0	68.311	66.854	135.165
38 Tara plataforma, camión carga Goods lorry weighing platform	0	0	0	0	0	0	16	2	18
32 Automóviles y sus piezas Cars and spare parts	0	0	0	0	0	0	541	2	543
TOTAL TOTAL	2.046.048	5.730.714	7.776.762	358.372	1.507.486	1.865.858	759.755	96.129	855.884

• 4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)
| Classification by nature and packaging (continuation)



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	67	0	67	1.044	8.345	9.389	1.951.586	5.203.393	7.154.979
07 Gases energ. Del petróleo Petrol gas energy	0	0	0	0	0	0	0	58.503	58.503
06 Otros prod. Petrolíf. Other petroleum products	67	0	67	926	0	926	926	0	926
04 Gasolina, keroseno Petrol kerosene	0	0	0	28	0	28	996.311	28.941	1.025.252
03 Gas-oil Gas-oil	0	0	0	0	0	0	679.367	725.538	1.404.905
02 Fuel-oil Fuel-oil	0	0	0	90	0	90	236.333	136.842	373.175
01 Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	4.245.224	4.245.224
12 Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	0	0	0	0	8.345	8.345	38.649	8.345	46.994
SIDERÚRGICO SIDERURGICAL	28.414	5.881	34.295	30.476	5.881	36.357	30.476	5.881	36.357
11 Chatarras de hierro Iron scrap	89	0	89	89	0	89	89	0	89
13 Productos siderúrgicos Siderurgical products	28.224	5.881	34.105	30.286	5.881	36.167	30.286	5.881	36.167
08 Mineral de hierro Iron minerals	101	0	101	101	0	101	101	0	101
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS	34.814	12.207	47.021	45.036	19.973	65.009	87.956	1.067.830	1.155.786
10 Otros minerales Other minerals	32.777	12.176	44.953	41.499	19.335	60.834	84.419	1.067.192	1.151.611
36 Otros produc. Metalúrg. Other metallurgic products	2.037	31	2.068	3.537	638	4.175	3.537	638	4.175
ABONOS FERTILIZERS	158	2.729	2.887	774	2.729	3.503	178.020	239.907	417.927
15 Potasas Potash	0	2.278	2.278	128	2.278	2.406	3.030	25.816	28.846
14 Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	11.061	11.061
16 Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	158	451	609	646	451	1.097	174.990	203.030	378.020
QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	105.349	19.128	124.477	257.350	21.551	278.901	485.106	471.208	956.314
17 Productos químicos Chemical products	105.349	19.128	124.477	257.350	21.551	278.901	485.106	471.208	956.314
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	71.837	82	71.919	572.726	1.254	573.980	572.742	83.254	655.996
18 Cemento y clinker Cement and clinker	17.393	0	17.393	17.690	0	17.690	17.690	82.000	99.690
20 Materiales de construcción Building materials	54.444	82	54.526	555.036	1.254	556.290	555.052	1.254	556.306
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	47.347	5.004	52.351	52.711	11.684	64.395	58.651	238.144	296.795
30 Otros produc. Aliment. Other feeding products	27	0	27	1.469	3.818	5.287	1.469	3.818	5.287
23 Frutas, hortalizas y legumbres Fruit and vegetables	46.658	5.004	51.662	46.844	6.356	53.200	46.844	6.356	53.200
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wine and spirits and assoc. Products	0	0	0	585	0	585	585	0	585
29 Aceites y grasas Oil and fats	637	0	637	731	0	731	6.671	126.783	133.454
28 Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffee, cocoa and spices	0	0	0	23	1.172	1.195	23	1.172	1.195
21 Cereales y su harina Cereals and flours	0	0	0	839	0	839	839	99.677	100.516
37 Pienso y forrajes Animal feeds	0	0	0	1.764	324	2.088	1.764	324	2.088
27 Conservas Preserves	25	0	25	456	14	470	456	14	470
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS	213.293	8.180	221.473	232.049	11.065	243.114	232.049	11.065	243.114
34 Resto de mercancías Rest of goods	1.528	122	1.650	5.120	1.796	6.916	5.120	1.796	6.916
25 Sal común Common salt	0	0	0	74	0	74	74	0	74
19 Maderas y corcho Wood and cork	91.600	4.129	95.729	91.813	5.118	96.931	91.813	5.118	96.931
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos Machinery and tools	87.638	3.627	91.265	100.685	3.849	104.534	100.685	3.849	104.534
26 Papel y pasta Paper and pulp	32.527	302	32.829	34.357	302	34.659	34.357	302	34.659
TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS	18.585	1.498	20.083	87.453	68.356	155.809	87.453	68.356	155.809
39 Tara de contenedores Container weight (empty)	0	0	0	68.311	66.854	135.165	68.311	66.854	135.165
38 Tara plataforma, camión carga Goods lorry weighing platform	10.247	1.412	11.659	10.263	1.414	11.677	10.263	1.414	11.677
32 Automóviles y sus piezas Cars and spare parts	8.338	86	8.424	8.879	88	8.967	8.879	88	8.967
TOTAL TOTAL	519.864	54.709	574.573	1.279.619	150.838	1.430.457	3.684.039	7.389.038	11.073.077

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza
| Classification of goods in transit by nature



• 4.3 Mercancías, toneladas
| Goods, tons

MERCANCÍAS GOODS		CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TRÁNSITO TOTAL TRANSIT
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS		0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO SIDERURGICAL		0	0	0	0	0
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS		0	0	0	0	0
ABONOS FERTILIZERS		0	0	0	0	0
QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	0	24	24	48
20	Materiales de construcción Building materials	0	0	24	24	48
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		0	0	0	14	14
27	Conservas Preserves	0	0	0	14	14
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		0	0	0	20	20
34	Resto de mercancías Rest of goods	0	0	0	5	5
31	Maq., Aparatos, herramientas y repuestos Machinery and tools	0	0	0	15	15
TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS		0	0	2	6	8
39	Tara de contenedores Container weight (empty)	0	0	2	6	8
TOTAL TOTAL		0	0	26	64	90

• 4.4 Tráfico interior, toneladas
| Local traffic, tons

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0

• 4.5 Avituallamientos
| Supplies

AVITUALLAMIENTO SUPPLIES	TONELADAS TONS
Agua potable Drinking water	19.740
Hielo Ice	7.893
Combustible Fuel	7.751
TOTAL TOTAL	35.384

• 4.6 Pesca capturada
| Fish captures

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE (euros)
Crustaceos Crustaceans	33.970	372.670,91
Moluscos Molluscs	365.846	1.545.690,19
Peces Fish	4.694.672	11.349.446,16
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	5.094.488	13.267.807,26

4.7.1 Contenedores de 20 pies | 20 feet containers

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	3	6	29.784	726.032	29.787	726.038
Con carga Full	0	0	29.728	725.920	29.728	725.920
Vacíos Empty	3	6	56	112	59	118
DESEMBARCADOS UNLOADED	332	664	28.828	73.520	29.160	74.184
Con carga Full	0	0	714	16.902	714	16.902
Vacíos Empty	332	664	28.114	56.618	28.446	57.282
TOTAL TOTAL	335	670	58.612	799.552	58.947	800.222
Con carga Full	0	0	30.442	742.822	30.442	742.822
Vacíos Empty	335	670	28.170	56.730	28.505	57.400

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies | Containers over 20 feet

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	76	304	1.975	33.413	2.051	33.717
Con carga Full	0	0	1.869	32.989	1.869	32.989
Vacíos Empty	76	304	106	424	182	728
DESEMBARCADOS UNLOADED	33	132	1.980	21.813	2.013	21.945
Con carga Full	0	0	682	16.534	682	16.534
Vacíos Empty	33	132	1.298	5.279	1.331	5.411
TOTAL TOTAL	109	436	3.955	55.226	4.064	55.662
Con carga Full	0	0	2.551	49.523	2.551	49.523
Vacíos Empty	109	436	1.404	5.703	1.513	6.139

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores | Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	79	310	31.759	759.445	31.838	759.755
Con carga Full	0	0	31.597	758.909	31.597	758.909
Vacíos Empty	79	310	162	536	241	846
DESEMBARCADOS UNLOADED	365	796	30.808	95.333	31.173	96.129
Con carga Full	0	0	1.396	33.436	1.396	33.436
Vacíos Empty	365	796	29.412	61.897	29.777	62.693
TOTAL TOTAL	444	1.106	62.567	854.778	63.011	855.884
Con carga Full	0	0	32.993	792.345	32.993	792.345
Vacíos Empty	444	1.106	29.574	62.433	30.018	63.539



4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito | Containers equal and over 20 feet in transit

• 4.7 Tráfico de contenedores | Container traffic

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	1	26	1	26
Con carga Full	0	0	1	26	1	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	3	49	3	49
Con carga Full	0	0	3	49	3	49
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	4	75	4	75
Con carga Full	0	0	4	75	4	75
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) | Total equivalent 20 feet containers (teus)

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	155	310	33.734	759.445	33.889	759.755
Con carga Full	0	0	33.466	758.909	33.466	758.909
Vacíos Empty	155	310	268	536	423	846
DESEMBARCADOS UNLOADED	398	796	32.788	95.333	33.186	96.129
Con carga Full	0	0	2.078	33.436	2.078	33.436
Vacíos Empty	398	796	30.710	61.897	31.108	62.693
TOTAL TOTAL	553	1.106	66.522	854.778	67.075	855.884
Con carga Full	0	0	35.544	792.345	35.544	792.345
Vacíos Empty	553	1.106	30.978	62.433	31.531	63.539

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito | Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	1	26	1	26
Con carga Full	0	0	1	26	1	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	3	49	3	49
Con carga Full	0	0	3	49	3	49
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	4	75	4	75
Con carga Full	0	0	4	75	4	75
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

• 4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas
| Containerised goods classified by nature, tons



• 4.7 Tráfico de contenedores
| Container traffic

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	0	0	0	977	8.345	9.322	977	8.345	9.322
06 Otros prod. Petrolíf. Other petroleum products	0	0	0	859	0	859	859	0	859
04 Gasolina, keroseno Petrol kerosene	0	0	0	28	0	28	28	0	28
02 Fuel-oil Fuel-oil	0	0	0	90	0	90	90	0	90
12 Carbones y coque de petróleo Petroleum coal and coke	0	0	0	0	8.345	8.345	0	8.345	8.345
SIDERÚRGICO SIDERURGICAL	0	0	0	2.062	0	2.062	2.062	0	2.062
13 Productos siderúrgicos Siderurgical products	0	0	0	2.062	0	2.062	2.062	0	2.062
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	10.222	7.766	17.988	10.222	7.766	17.988
10 Otros minerales Other minerals	0	0	0	8.722	7.159	15.881	8.722	7.159	15.881
36 Otros produc. Metalúrg. Other metallurgic products	0	0	0	1.500	607	2.107	1.500	607	2.107
ABONOS FERTILIZERS	0	0	0	616	0	616	616	0	616
15 Potasas Potash	0	0	0	128	0	128	128	0	128
16 Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	488	0	488	488	0	488
QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	152.001	2.423	154.424	152.001	2.423	154.424
17 PProductos químicos Chemical products	0	0	0	152.001	2.423	154.424	152.001	2.423	154.424
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	0	0	0	500.889	1.172	502.061	500.889	1.172	502.061
18 Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	297	0	297	297	0	297
20 Materiales de construcción Building materials	0	0	0	500.592	1.172	501.764	500.592	1.172	501.764
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	5.364	6.680	12.044	5.364	6.680	12.044
30 Otros produc. Aliment. Other feeding products	0	0	0	1.442	3.818	5.260	1.442	3.818	5.260
23 Frutas, hortalizas y legumbres Fruit and vegetables	0	0	0	186	1.352	1.538	186	1.352	1.538
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wine, spirits and assoc. products	0	0	0	585	0	585	585	0	585
29 Aceites y grasas Oil and fats	0	0	0	94	0	94	94	0	94
28 Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, coffee, cocoa and spices	0	0	0	23	1.172	1.195	23	1.172	1.195
21 Cereales y su harina Cereals and flours	0	0	0	839	0	839	839	0	839
37 Pienso y forrajes Animal feeds	0	0	0	1.764	324	2.088	1.764	324	2.088
27 Conservas Preserves	0	0	0	431	14	445	431	14	445
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	18.756	2.885	21.641	18.756	2.885	21.641
34 Resto de mercancías Rest of goods	0	0	0	3.592	1.674	5.266	3.592	1.674	5.266
25 Sal común Common salt	0	0	0	74	0	74	74	0	74
19 Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	213	989	1.202	213	989	1.202
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos Machinery and tools	0	0	0	13.047	222	13.269	13.047	222	13.269
26 Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	1.830	0	1.830	1.830	0	1.830
TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS	310	796	1.106	68.558	66.062	134.620	68.868	66.858	135.726
39 Tara de contenedores Conainer weight	310	796	1.106	68.001	66.058	134.059	68.311	66.854	135.165
38 Tara plataforma, camión carga Goods lorry weighing platform	0	0	0	16	2	18	16	2	18
32 Automóviles y sus piezas Cars and spare parts	0	0	0	541	2	543	541	2	543
TOTAL TOTAL	310	796	1.106	759.445	95.333	854.778	759.755	96.129	855.884

• 4.8 Resumen general del tráfico marítimo
| General summary of maritime traffic

• 4.8.1 Cuadro general número 1 | General chart number 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS		7.776.762
Productos petrolíferos Oil products	7.048.438	
Gas natural Natural gas	0	
Otros líquidos Other liquid	728.324	
GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS	1.865.858	1.865.858
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO	1.430.457	1.430.457
TRÁFICO INTERIOR LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO SUPPLIES		35.384
Productos petrolíferos Oil products	7.751	
Resto Rest	27.633	
PESCA FRESCA FRESH FISH	5.094	5.094
TOTAL TOTAL	11.113.555	11.113.555

• 4.8.2 Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
| General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
Mercancías embarcadas Goods loaded	3.719.423
Mercancías desembarcadas Goods unloaded	7.394.132
Mercancías transbordadas Goods transhipped	0
TOTAL TOTAL	11.113.555

• 4.8.3 Cuadro general número 3 | General chart number 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
COMERCIO EXTERIOR FOREIGN TRADE		9.177.856
Importación Import	7.118.411	
Exportación Export	2.059.445	
Transbordadas Transhipping	0	
COMERCIO NACIONAL NATIONAL TRADE	1.895.131	1.895.131
TRANSBORDO TRANSHIPPING	0	0
TRÁNSITO GOOD IN TRANSIT	90	90
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	40.478	40.478
TOTAL TOTAL	11.113.555	11.113.555



• 4.9 Tráfico terrestre
| Hinterland traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS TONS		
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL TOTAL
Ferrocarril Railway	0	0	0
Carretera Road	1.637.991	1.658.324	3.296.315
Tubería Pipe	2.046.048	5.730.714	7.776.762
Otros medios Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	3.684.039	7.389.038	11.073.077
Sin transporte terrestre Without land transport	0	0	0
TOTAL TOTAL	3.684.039	7.389.038	11.073.077



UTILIZACIÓN DEL PUERTO USE OF THE PORT

- 5.1 Utilización de muelles
| Quay utilization
- 5.2 Dársenas
| Basins
- 5.3 Amarres de punta
| Pointed mooring
- 5.4 Atraques
| Berths
- 5.5 Ocupación de superficies
| Area utilization
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
| Mechanical equipment ashore
- 5.7 Remolcadores
| Tugboats
- 5.8 Varaderos
| Slipways



5

- 5.1 Utilización de muelles
| Quay utilization



- 5.2 Dársenas | Basins

NÚMERO DE BARCOS FONDEADOS NUMBER OF ANCHORED SHIPS	286
G.T. DE BARCOS FONDEADOS G.T. OF ANCHORED SHIPS	5.738.472
G.T. POR DÍAS DE FONDEO G.T. DAY OF ANCHORAGE	7.900.177

- 5.3 Amarres de punta
| Pointed mooring

NÚMERO DE BARCOS AMARRADOS NUMBER OF MOORED SHIPS	0
G.T. DE BARCOS AMARRADOS G.T. OF MOORED SHIPS	0
G.T. POR DÍAS DE BARCOS AMARRADOS G.T. DAY OF MOORED SHIPS	0

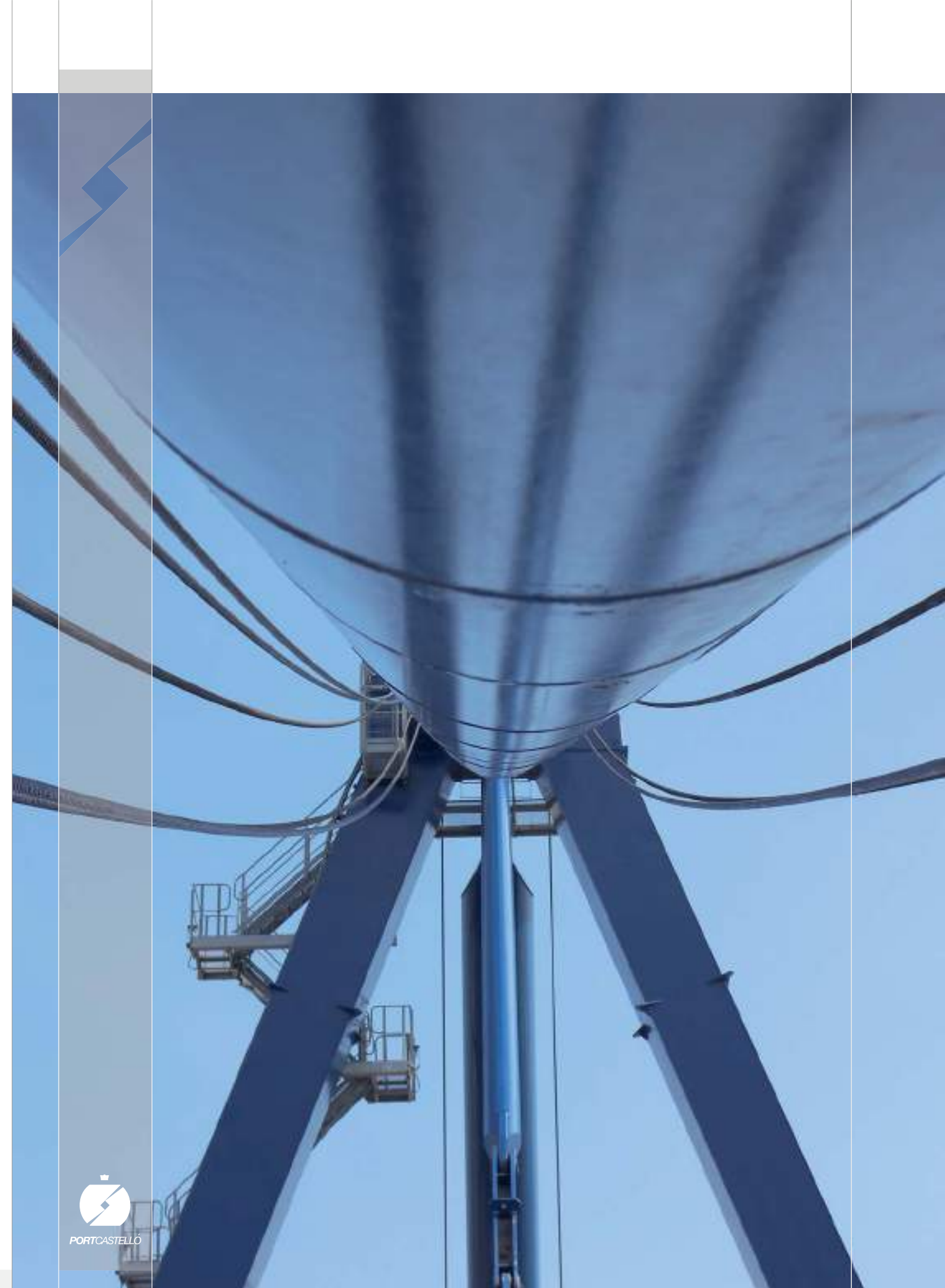
- 5.4 Atragues | Berths

NÚMERO DE BARCOS ATRACADOS NUMBER OF DOCKED SHIPS	1.231
METROS LINEALES DE ATRAQUE (SUMA DE ESLORAS) LENGTH IN METRES OF DOCKED SHIPS (TOTAL OF SHIP'S LENGTH)	155.727
METROS LINEALES POR DÍAS DE ATRAQUE LENGTH IN METRES BY DAY OF DOCKED	214.497
NOTA. Buques atracados en instalaciones particulares: 286 y G.T.: 5.738.472 NOTE. Moored ships in private installations: 286 and G.T.: 5.738.472	

- 5.5 Ocupación de superficie
| Area utilization

ZONAS ZONES	DESCUBIERTAS (m²/día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m²/día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m²/día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m²/día) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles Dockzone	0	0	0	0
Otras zonas Other zones	8.592	327		8.919
TOTAL TOTAL	8.592	327	0	8.919

- 5.6 Medios mecánicos de tierra
| Mechanical equipment ashore



- 5.6 Medios mecánicos de tierra
| Mechanical equipment ashore

A wide-angle photograph of the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant. In the foreground, the calm, light blue water of the bay stretches across the frame. In the middle ground, the three large, white, cylindrical containment domes of the plant are prominent. To their left, there are several smaller industrial buildings and structures, including a tall, thin tower. To the right of the domes, a green crane or lifting mechanism is visible. The background shows a range of mountains under a heavy, overcast sky. The overall scene is industrial and somber.

OBRAS WORKS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año 2009
| Works under construction or completed in the year 2009
- 6.2 Breve descripción de las obras más importantes
| Description of the most important works

6

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año 2009
| Works under construction or completed in the year 2009

[illegible]

• 6.2 Breve descripción de las obras más importantes | Description of the most important works

1. Prolongación dique este y dragado mejora acceso a la Dársena Sur (M)

La obra consiste en la prolongación del dique exterior de abrigo, o “Modesto Vigueras” del Puerto de Castellón que actualmente defiende los terrenos del Muelle del Centenario, en 447 metros hacia el sur, lo cual supondrá el cierre definitivo de la bocana a los temporales de este y noreste. De esta manera quedarán totalmente abrigadas las aguas tanto de la ampliación norte como de la nueva Dársena Sur.

Las principales características de la prolongación del dique son:

- Se proyectará con una traza rectilínea con la misma alineación que el actual Dique de Levante o Modesto Vigueras.
- Es un dique vertical de baja reflexión, proyectándose mediante cajones prefabricados de hormigón armado, con cámaras o ventanas de disipación en su paramento frontal.

La prolongación del dique se extiende hasta alcanzar una longitud total de 447,58 metros. La traza es recta y su orientación es 194 (S14°W). Discurre por zonas que actualmente presentan una profundidad natural variable en el entorno de -11,0 metros y de -16,0 metros al alcanzar la fosa del canal de acceso.

En el diseño del dique, además del cumplimiento de los requisitos funcionales de abrigo, se pretende alcanzar otro objetivo: dotar al paramento frontal del dique de las cualidades necesarias para absorber la energía de las olas incidentes y evitar la formación de oleajes cruzados en el canal de entrada y en sus proximidades. Esta prolongación del dique se proyecta mediante una solución de tipo monolítico de baja reflexión a fin de lograr los objetivos antes mencionados.

El núcleo del dique está formado por un total de 10 cajones prefabricados de hormigón armado más otros 3 para la formación de los tacones de operación Ro-Ro.

La construcción de la sección tipo de esta alineación del contradique requiere la ejecución previa de un dragado en zanja hasta alcanzar la cota -18,00 metros. La superestructura de este tramo de dique estará configurada por un espaldón de hormigón que alcanzará la cota +12,00 metros dotado con bufaderos o chimeneas que alivien las presiones que se puedan generar. En el lado interior del dique se dispone una viga cantil de muelle de hormigón armado de 4,35 metros de anchura, coronada a la cota +2,70 metros. La disposición de esta superestructura permitirá la utilización de la cara interior del dique como muelle de atraque, una vez que se coloquen las defensas y bolidos necesarios. Las cámaras de atenuación del oleaje con las que se dota al dique monolítico a fin de atenuar la energía de las olas reflejadas, se forman en la zona superior del paramento frontal de todos los cajones del tronco y en el colocado a tizón en el extremo sur.

Cada cámara se configura abriendo aberturas entre las dos primeras filas de celdas del paramento exterior que comunican con el exterior. La cámara tiene por lo tanto un fondo de 9,70 metros.

La abertura en la pared exterior queda centrada respecto del eje vertical de la cámara y tiene forma rectangular con una altura de 5,00 metros y una anchura de 2,30 metros. Se extiende, por lo tanto, desde la cota -3,50 metros hasta la cota +1,50 metros respecto del nivel de referencia del agua. La abertura de comunicación entre la primera cámara exterior y la segunda cámara es, asimismo, centrada y de forma rectangular con una altura de 2,50 metros y una anchura de 2,30 metros.

Todas las celdas que configuran la cámara están comunicadas con las celdas adyacentes mediante una abertura de 5,00 x 3,50, en el caso de la celda exterior y de 2,50 x 3,50, en el caso de la celda interior.

La solera de las cámaras estará formada por una losa de 0,60 m de espesor de hormigón armado HA-35 que se conectará mediante armaduras a las paredes laterales. Para el alivio del aire comprimido en el interior de las cámaras se dispone de manera centrada en el eje vertical de la celda exterior, un conducto o bufadero que irá integrado dentro del cuerpo del espaldón y tendrá salida por la parte superior frontal del paramento exterior del espaldón justo por debajo del botaolas. Este conducto tiene una sección circular de 1.500 milímetros de diámetro. En el contacto con el techo de la cámara se dispone una sección troncocónica de transición con sección mayor de 2.400 milímetros de diámetro.

1. Prolongation of the eastern breakwater and dredging to improve access channel to the South Basin. (M)

This work consists of the prolongation of the port's exterior breakwater 'Modesto Vigueras', which currently protects the 'Centenary Quay', by 447 metres in a southerly direction which will provide ample shelter across the harbour mouth and complete protection against easterly or north-easterly gales. In this way the harbour waters of the northern extension and the new South Basin will be fully protected.

The principal characteristics of the prolongation of the breakwater are:

- The extension projects in a straight line from the existing structure, the 'Modest Vigueras' or 'Levante' breakwater.
- It is a vertical wall of low reflection, constructed on hollow prefabricated reinforced concrete casements, with dissipation chambers in its frontal section.

The extension adds exactly 447,58 metres to the length of the breakwater. It is entirely straight on, a bearing of 194 (S14°W). It sits on the sea bed which naturally varies in depth but is generally between -11,0 metres and -16,0 metres until it reaches the entrance channel.

The design of the breakwater, as well as fulfilling the fundamental requirements, also includes features that are designed to achieve a secondary objective, namely to absorb the energy of the waves and to prevent reflected waves from creating cross swells in the entrance channel and nearby waters. The prolongation of the breakwater has used a single block structure designed to reduce wave reflection to a minimum in order to achieve the above mentioned objectives.

The nucleus of the structure is made up of ten prefabricated reinforced concrete casements with three more in the form of piers for Ro-Ro operations. This type of construction requires the dredging of a trench 18 metres deep to accommodate the foundations.

The superstructure on this part of the breakwater is made up of a wall made of prefabricated reinforced concrete slabs reaching a height of at least 12 metres and including chimneys and blowhdes to relieve pressures that may be generated. On the inside part of the breakwater a 4.35 metres wide dock front has been created to a height of +2.70 m. It has been constructed in this way so that ships may berth there once the necessary protection and bollards has been installed. The chambers designed to dissipate the force of the waves which form a part of the breakwater, are formed in the upper part of frontal parapet of each casement and in the southern closing box.

Each chamber is shaped so that openings occur between the first two rows of cells of the exterior parapet. The chamber thus has a depth of 9.70 metres. The opening in the exterior wall is centred with respect to the vertical axis of the chamber and has a rectangular shape with a height of 5 metres and a width of 2.30 metres. It therefore extends from a depth of 3.50 metres to a height 1.50 metres with respect to the water level. The opening which connects the first exterior chamber, is itself centred and rectangular in shape with a height of 2.50 metres and a width of 2.30 metres.

All the cells which make up the chamber are connected to adjacent cells by an aperture measuring 5,00 x 3,50, in the case of the interior cells. The supports of the chambers is made of a slab of reinforced HA-36 concrete 0.60 metres thick and which is connected by the exterior cell and reinforcements to the lateral walls. In order to allow compressed air to escape from the inside of the chamber there is a vertical, centralised conduit or blowhole which is incorporated into the body of the main wall and the exit of which is in the upper frontal part of the outer parapet of the main wall just below the wave reflecting surface. This conduit has a circular section of 1.500 millimetres in diameter. In contact with the roof of the chamber section there is a tapered transition section which is greater than 2.400 millimetres in diameter.



2. Dragado para la mejora del acceso al muelle de la terminal de graneles sólidos de la dársena sur del puerto de Castellón

Las obras, ejecutadas en la Dársena Sur, han supuesto la creación 813 metros de dique vertical de cierre que abriga una Dársena Sur con calados de 16 metros y con un canal de entrada de hasta -17 metros.

Estas nuevas infraestructuras propiciaron la instalación una nueva terminal de graneles sólidos con una longitud de línea de atraque de 500 metros dotados con 16 metros de calado.

La entrada en explotación de esta terminal hizo necesaria la adecuación de las condiciones de navegabilidad y la ampliación de la zona de maniobras interior tanto en geometría en planta, como en cuanto a calados se refiere. Esta nueva configuración de la zona de maniobras es necesaria para garantizar la seguridad en las maniobras de entrada y salida de buques y se deberá dotar con el mismo calado que el de la terminal existente.

Las obras consisten, básicamente, en el dragado necesario para completar la zona de maniobras de entrada y salida de buques a la Dársena Sur, concretamente de la terminal de graneles sólidos de la misma, suponiendo el dragado de la zona adyacente al muelle y prolongación del canal de entrada hacia el interior. La zona a dragar se encuentra incluida en un triángulo, dragándose a profundidad de 16 metros, referidas al nivel medio del mar en Alicante.

3. Dragado del canal de entrada y de la Dársena Sur del Puerto de Castellón

Esta obra consiste en la adaptación del canal de navegación del Puerto de Castellón a las nuevas características del mismo, como son la construcción de la Prolongación del dique este, y las necesidades generadas por la implantación y entrada en explotación de las distintas terminales del sur. El dragado del canal de entrada y de las zonas interiores posibilitaba el acceso y la operatividad en el Puerto de buques de hasta 16 metros de calado, acordes con las nuevas instalaciones del sur. Para ello se draga el canal de entrada a profundidad de 17 metros, referidas al nivel medio del mar en Alicante, y en las zonas interiores del puerto a 16 metros.

En cuanto al diseño en planta del canal de navegación, se plantea con un eje girado 15° al sur respecto a la traza anterior, lo cual ofrecía importantes mejoras en cuanto al oleaje inducido por el canal en los diques y muelles. Esta nueva configuración del canal de entrada reduce significativamente el oleaje incidente sobre la isla - pantalán del Puerto de Castellón ubicada 2 millas al sureste del Puerto de Castellón.

Las zonas a dragar se encuentran incluidas en cuatro polígonos, dragándose el canal de entrada a profundidad de 17 metros, referidas el nivel medio del mar en Alicante, y las zonas interiores del Puerto a 16 metros.

Las obras incluidas en el proyecto consisten, básicamente, en el dragado de 2.800.000 m³ en la bocana y en el interior de la Dársena Sur del Puerto de Castellón.

El material dragado será vertido en recintos cerrados dentro de la Dársena Sur del Puerto de Castellón.

2. Dredging to improve access to the dock of the dry bulk terminal of the South Basin of the Port of Castellón

The works, executed in the South Basin, have led to the creation of vertical, outer breakwater 813 meters long, sheltering the South Basin with water depths of 16 meters and an entrance channel up to -17 metres in depth.

These new facilities led to the installation of a new solid bulk terminal with a dock front of 500 meters and with 16 metres of draft.

In order for this terminal to come into operation it was necessary to adequate the sailing conditions and to extend the area in the interior for manoeuvre both in terms of the extension of water and the depth of water available. It is necessary that this new configuration of the area of manoeuvre guarantees the safe entrance and exit of ships from the South Basin and should have the same draft as the existing terminal.

The works basically consist of dredging the area necessary to complete the area for manoeuvres and the access channels of the South Basin and in particular the solid bulk terminal in this harbour, which requires dredging the area next to the dock front and the prolongation of the access channel leading into the harbour. The area to be dredged is included in a triangle, and dredged to a depth of 16 metres, with reference to the average sea level in Alicante

3. Dredging of the access channel to the South Basin of the Port of Castellón

The work consists of the adaption of the navigation channel of the Port of Castellón to its new characteristics, such as the prolongation of the eastern breakwater and new demands created by the construction and operation of new plants in the various terminals in the harbour.

The dredging of the channel and the interior areas makes it possible for vessels drawing up to 16 metres to enter and operate inside the harbour in accordance with the new installation in the South Basin. For this reason the entrance channel is dredged to a depth of 17 metres with reference to the sea level in Alicante and in interior harbours of the port, to a depth of 16 metres.

The surface design of the entrance channel has been made with an extra 15° compared to the former alignment, which is a considerable improvement as far as the swell against the dock fronts is concerned. This new alignment also reduces swell against the artificial island situated two miles to the south east of the Port of Castellón.

Dredging areas make up four zones. The entrance channel is dredged up to 17 metres, referred to the medium sea level in Alicante. The inner zones of the port are dredged to 16 metres.

The works included in the project require that 2.800.000 m³ be dredged from the entrance and interior of the South Basin of the Port of Castellón. The dredged material will be used to fill in closed off areas inside the South Basin.



• 6.2 Breve descripción de las obras más importantes | Description of the most important works



4. Instalaciones de seguridad, señalización y telecomunicaciones del ramal ferroviario

El objeto de la inversión es dotar a la infraestructura ferroviaria del Puerto de Castellón de las instalaciones de seguridad y señalización necesarias para que el ramal ferroviario, recientemente renovado, pueda ser operativo y permita tener un acceso ferroviario a corto plazo.

Para ello se definen todas las actuaciones necesarias para dotar al trazado de las instalaciones de seguridad, señalización y telecomunicaciones necesarias para Poder realizar la circulación de trenes de acuerdo con la normativa vigente y según las recomendaciones realizadas por ADIF, habiéndose realizado previamente la superestructura y obra civil correspondiente. Se llevarán a cabo todas las actuaciones electrónicas y de tecnología a lo largo del trazado ferroviario y además se procederá a ejecutar las obras necesarias (puesto de mando, cabina, señales, contadores de ejes, ASFA, automatización de la puerta, telefonía de señalización, energía, cableado y obra civil) en el recinto portuario construyéndose un local técnico en el puerto para la instalación de bastidores, armarios, grupos y equipos interiores evaluadores. La actividad finaliza con las pruebas y puesta en servicio de todas las instalaciones proyectadas.

4. Safety Installations, signalling and telecommunications on the railway branch line

The objective of this project is to equip the Port of Castellón with the necessary installations so that the recently renovated railway branch line can come into operation and provide the port with a provisional railway access in the short term.

To this end, all the necessary steps required to equip the line with the proper safety installations, signalling and telecommunications which inturn will allow trains to run on the line in accordance with current legislation and according the recommendations of ADIF, once the corresponding engineering work has been completed. At the same time inside the port, the necessary works will be carried out (control position, signal box, signals, axel counters, ASFA, automatic gates, signal telephonics, energy supply, cables, and civil engineering work) constructing a technical centre in the port for the installation of frames, cabinets, groups and axel checkers. This activity ends when all the testings have been done and the implementation planned is finished..



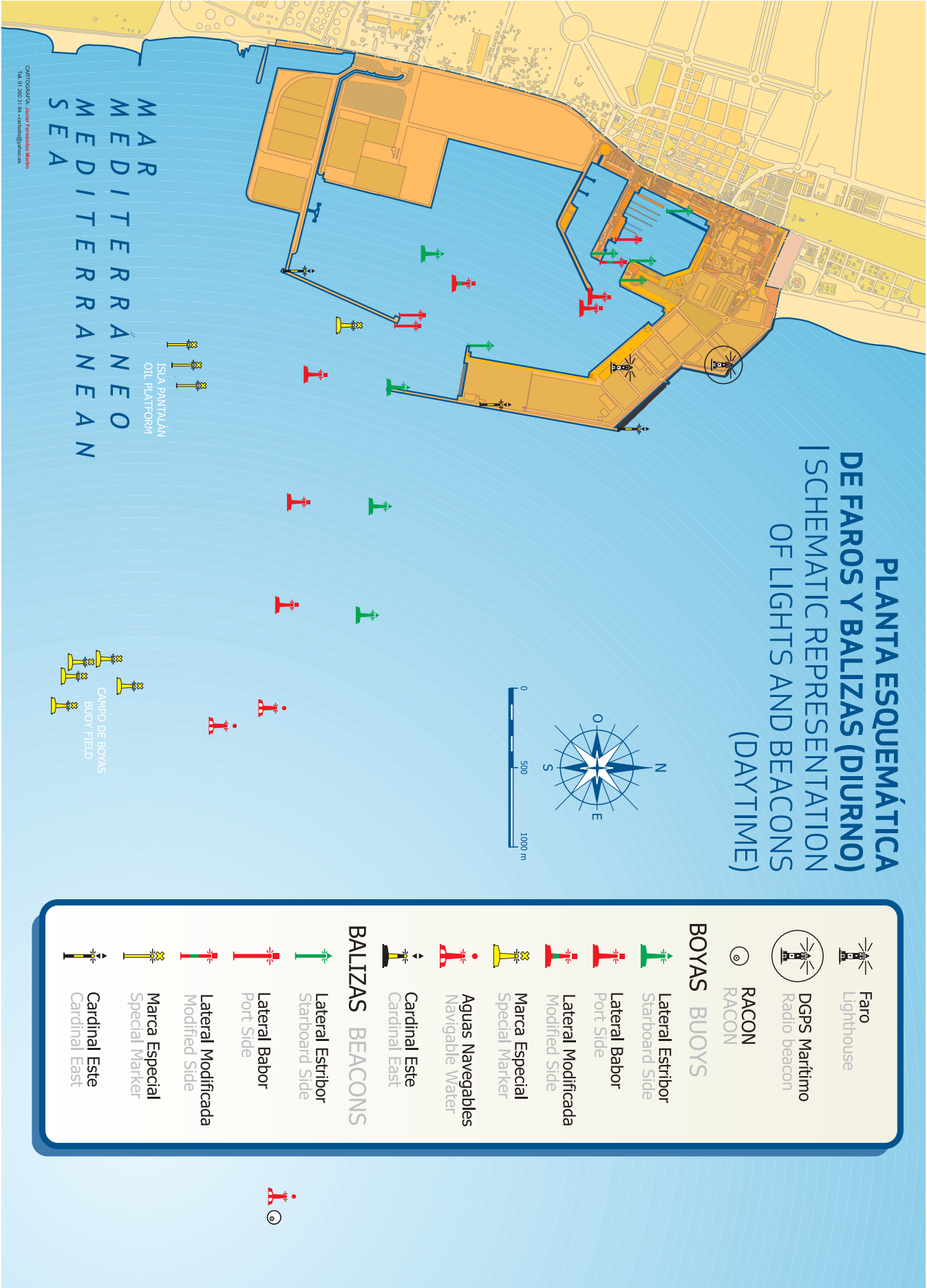
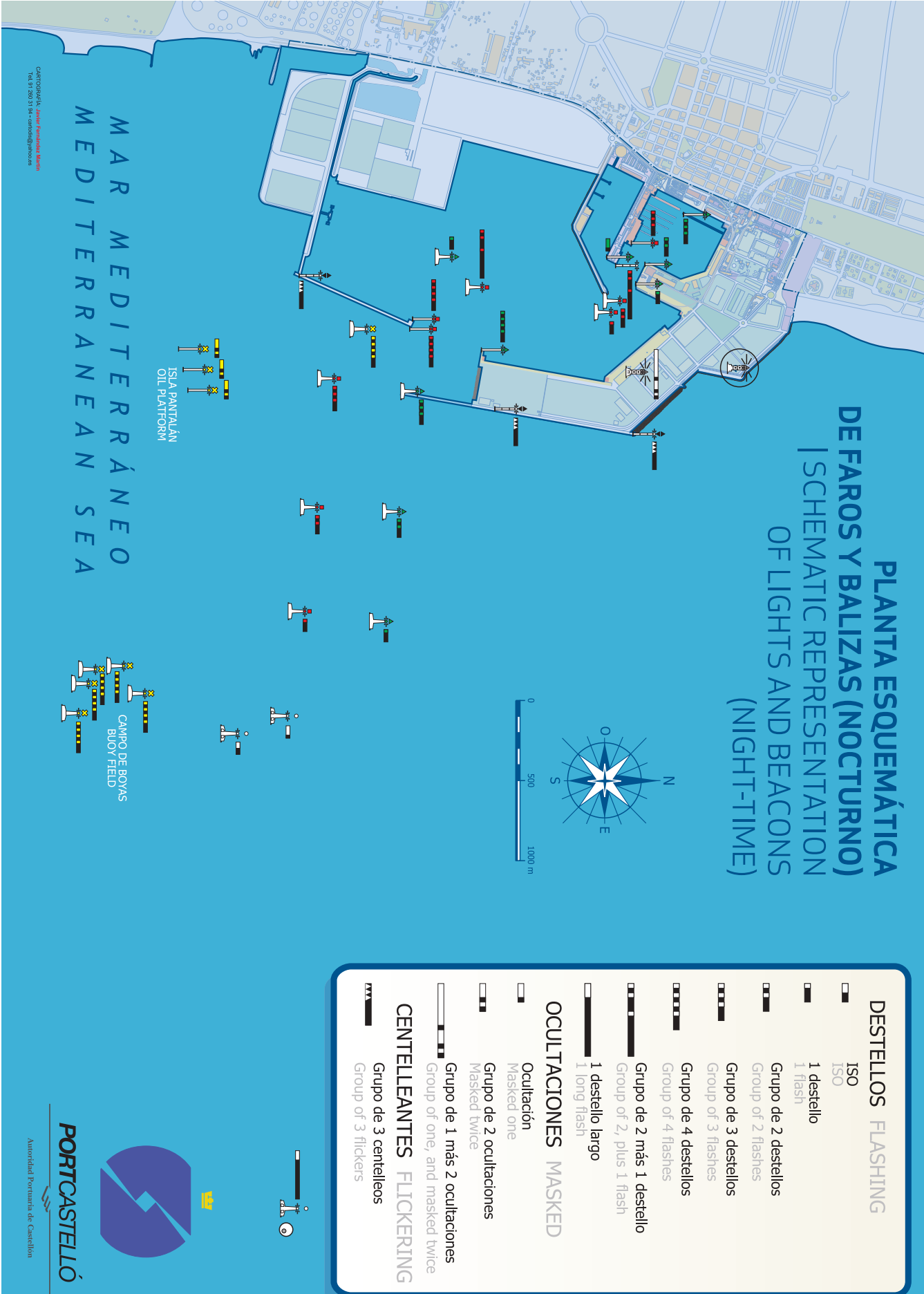
Cartografía 2010: Javier Fernández Martín
Escala 1:3.000
0 50 100 150 200 250 m.

Almacenaje de recipientes (MGO)	Almacenaje de recipientes (MGO)
Almacenaje de desechos	Almacenaje de desechos
Almacenaje de cubiertas (CS)	Almacenaje de cubiertas (CS)
Almacenaje y manipulación	Almacenaje y manipulación
Limites zona portuaria	Limites zona portuaria
Actividades deportivas	Actividades deportivas
Actividades administrativas públicas	Actividades administrativas públicas
Tercerías oficiales	Tercerías oficiales
Uso complementario	Uso complementario

MINISTERIO DE FOMENTO
Puertos del Estado
Autoridad Portuaria de Castellón
PORTCASTELLÓN



PORTCASTELLÓ



| DÁRSENA NORTE |



- 1 - Almacén Marmesita y Campa
- 2 - Vda. de E. Gimeno
- 3 - Almacén Tecasa
- 4 - Cooperativa Marmesita
- 5 - Almacén Colombaria
- 6 - Almacén Arenas Minerales
- 7 - Almacén Bulk Cargo
- 8 - Paefesa
- 9 - Radiotaro
- 10 - WBB
- 11 - Almacén Quingra
- 12 - Área de Servicio
- 13 - Almacén
- 14 - Almacén Vda. de E. Gimeno
- 15 - Almacén
- 16 - Tinglado Vda. de E. Gimeno
- 17 - Tecnopistas
- 18 - Parcela S.S. Roca
- 19 - Cobertizo
- 20 - Depósito Urbamar
- 21 - Marmesita
- 22 - Consultar
- 23 - Sio Lafarge-Aeland
- 24 - Frigoríficos Fricasa
- 25 - Oficinas A.P.C. (Operaciones Portuarias)
- 26 - COS
- 27 - SEDCAS
- 28 - Edificio Oficinas Usuarios
- 29 - Almacén Leatransa
- 30 - Depósitos Leatransa
- 31 - Almacén Sucesores de S. Roca
- 32 - Almacén Leatransa
- 33 - Instalaciones Leatransa
- 34 - Depósitos Leatransa
- 35 - Garbaport
- 36 - Talleres Autoridad Portuaria
- 37 - Almacenes
- 38 - Frigorífico Movel
- 39 - Edificio PIF
- 40 - Leatransa
- 41 - Almacén Marmesita
- 42 - Leatransa
- 43 - D.S.T. (Desarrollo de Suelo Terciario)
- 44 - Oficinas TIR A.B.O.C.I.E.X.
- 45 - Oficinas S.O.I.V.R.E.
- 46 - Almacén Marmesita
- 47 - Oficinas Leatransa
- 48 - Almacén Leatransa
- 49 - Capitanía Marítima
- 50 - Oficinas Marmesita
- 51 - Lavadero vehículos Gavisa
- 52 - Almacén "Bricoberta"
- 53 - Mercaderes
- 54 - Nave A.P.C.
- 55 - Edificio Social A.P.C.
- 56 - Oficinas Autoridad Portuaria
- 57 - Comedor del Puerto
- 58 - Oficinas Lematrans
- 59 - Jardín del Puerto
- 60 - Benidad Exterior
- 61 - Oficinas Usuarios
- 62 - Edificio Oficinas
- 63 - Fuente del Centenario
- 64 - Aduana
- 65 - Antiguo Edificio Comandancia de Marina
- 66 - Puerto Azahar Centro de Ocio, Casino
- 67 - Marina PortCastelló
- 68 - Puerto Azahar Centro de Ocio, Edificio múltiples
- 69 - Terraza "Banco-Rosco"
- 70 - Heladería "El Pele"
- 71 - Juego de la Oca
- 72 - Plaza del Mar
- 73 - Edificio Moruno
- 74 - Parking zona lúdica
- 75 - Terraza Bar "Ocean Club"
- 76 - Edificio Club Náutico
- 77 - Bar Terraniles
- 78 - Casetas auxiliares de pesca
- 79 - Almacén Club Náutico
- 80 - Almacén Cooperativa de Pesca
- 81 - Almacén Cofradía de Pescadores
- 82 - Club Escorpa
- 83 - Guardia Civil
- 84 - Muelle atraques oficiales
- 85 - Cruz Roja
- 86 - Tándem redes
- 87 - Surtidor Repsol
- 88 - Surtidor Cooperativa
- 89 - Secadero cubierto de redes
- 90 - Restaurante
- 91 - Lonja
- 92 - Fábrica de hielo
- 93 - Casetas auxiliares de pesca
- 94 - Varadero
- 95 - Iberdrola
- 96 - Surtidor Repsol

| DÁRSENA SUR |

- 1.- Planta de Infinita Renovables
- 2.- Almacén particular de Infinita Renovables
- 3.- Portsur Castellón
- 4.- Oriónidas
- 5.- Cementos Elite
- 6.- FORMASA
- 7.- TEMEX
- 8.- AGRIBERIA
- 9.- U.B.E.
- 10.- C.L.H.



Puerto de Castellón

Autoridad Portuaria de Castellón

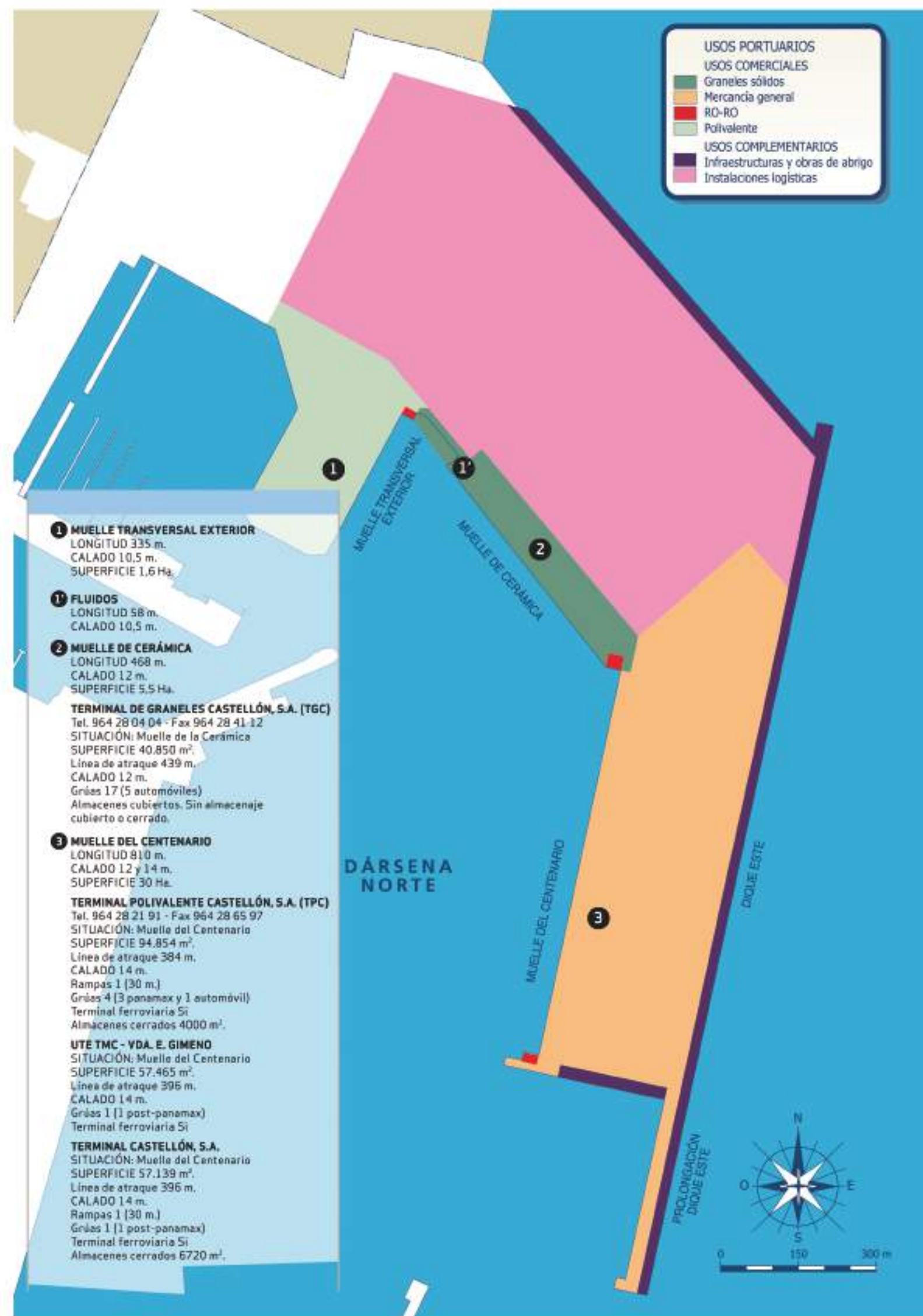


DÁRSENA INTERIOR

- A MUELLE DE COSTA**
LONGITUD 400 m.
CALADO 8 m.
- B MUELLE DE LEVANTE**
B.1. USO DEPORTIVO: LONGITUD 135 m. - CALADO 8 m.
B.2. USO COMERCIAL: LONGITUD 191 m. - CALADO 8 m. - SUPERFICIE 0,5 Ha.
- C MUELLE TRANSVERSAL INTERIOR**
LONGITUD 371 m.
CALADO 8 m.
SUPERFICIE 1 Ha. (Aprox.)

DÁRSENA PESQUERA

- 1 MUELLE DE COSTA**
LONGITUD 258 m.
CALADO 5 m.
- 2 MUELLE DE LEVANTE**
LONGITUD 523 m.
CALADO 5 m.
- 3 MUELLE DE PONIENTE**
LONGITUD 140 m.
CALADO 5 m.
- 4 PANTALANES**
LONGITUD 295 m.
CALADO 5 m.



DÁRSENA SUR

- 1 MUELLE DE LÍQUIDOS**
LONGITUD 735 m.
CALADO 16 m.
SUPERFICIE 1,3 Ha.
- 2 MUELLE COSTA SUR**
LONGITUD 508 m.
CALADO 16 m.
SUPERFICIE 32 Ha.
- 3 DE PARTICULARES**
LONGITUD 122 m.
CALADO 16 m.
SUPERFICIE 6,5 Ha.
- TERMINAL PORT-SUR CASTELLÓN, S.A. (PORT-SUR)**
Tel. 964 28 86 12 - Fax 964 28 86 13
SITUACIÓN: Muelle de Costa Sur.
SUPERFICIE 77000 m².
LÍNEA DE ATRAQUE 508 m.
CALADO 16 m.
GRÚAS 2 móviles.
ALMACENES CUBIERTOS 5640 m²